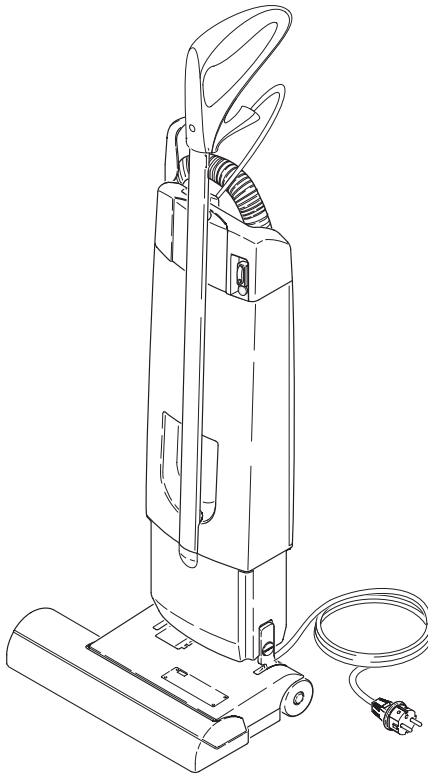
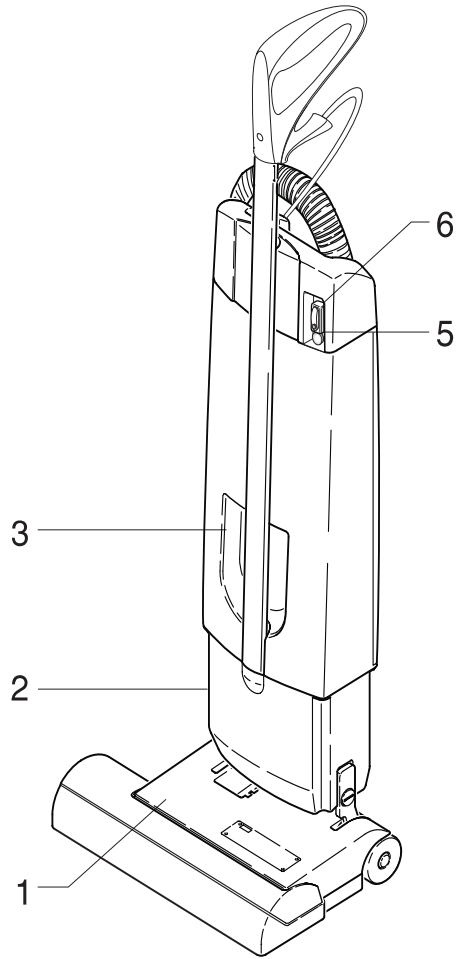
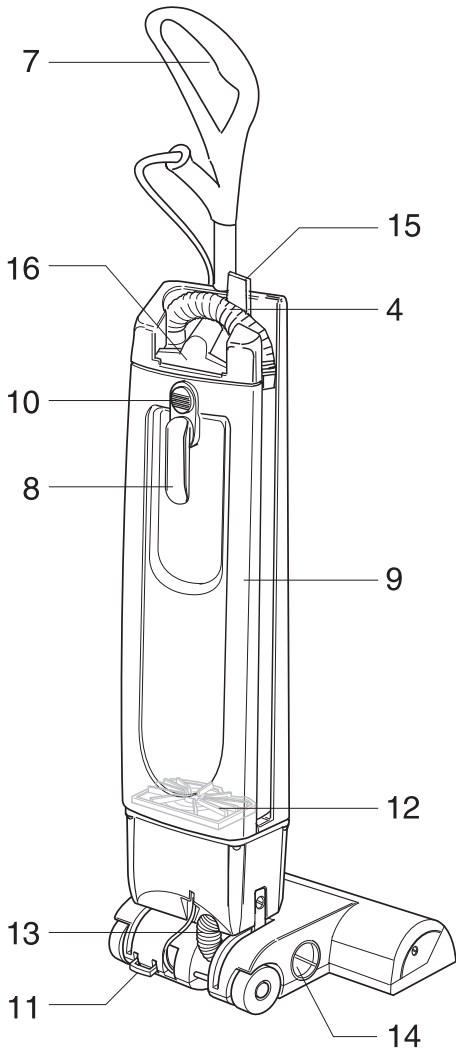


CV 36/2**CV 46/2**

Deutsch	3
English	10
Français	18
Italiano	26
Nederlands	34
Español	41
Português	49
Dansk	57
Norsk	64
Svenska	71
Suomi	78
Ελληνικά	85
Türkçe	93
Русский	100
Magyar	108
Česky	115
Slovenščina	122
Polski	129
Românește	137
Slovenčina	145
Hrvatski	152
Srpski	159
Български	166





Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	3
Übersicht	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Vor Inbetriebnahme	3
Inbetriebnahme	4
Bedienung	4
Pflege und Wartung	6
Störungshilfe	7
Garantie	8
Zubehör und Ersatzteile	8
Technische Daten	9

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Übersicht

- 1 Bürstkopf mit elektronischer Bürstenkontrolle
- 2 Saugerteil
- 3 Griffmulde
- 4 Saugschlauch mit Handrohr
- 5 Kontrolllampe, rot
- 6 Ein-/Aus Schalter
- 7 Handgriff mit oberem Kabelhalter
- 8 Unterer Kabelhalter
- 9 Deckel
(abnehmbar für Filtertütenwechsel)
- 10 Deckelverschluss
- 11 Rastpedal
- 12 Sicherheitsfilter
- 13 Verbindungsschlauch
- 14 Stellknopf
(einstellbar auf Florhöhe)
- 15 Fugendüse
- 16 Polsterdüse

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist zur Trockenreinigung von Bodenflächen bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Vor Inbetriebnahme

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Nass/Trockensauger Nr. 5.956-249.

Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.

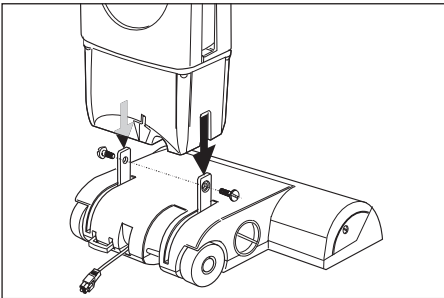
Inbetriebnahme

Hinweis

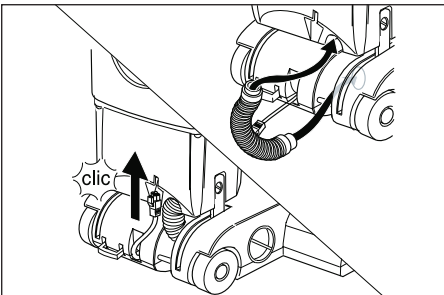
Wir empfehlen, zusätzlich zur Papierfiltertüte unseren Anbausatz Mikrofilter einzusetzen (siehe Sonderzubehör). BIA Kategorie C, Abscheidegrad sicher größer als 99,9%. Damit können auch besonders feine, gesundheitsgefährdende Stäube abgesaugt werden. Der Austausch des Mikrofilters soll dann erfolgen, wenn die Saugleistung trotz neuer Papierfiltertüte ungenügend ist.

Saugeroberteil mit Bürstkopf verbinden

- Beide Schrauben an den Seiten des Saugeroberteils herausschrauben.



- Saugeroberteil in senkrechter Position auf den Bürstkopf stecken.
- Beide Aluminiumprofile in die vorgesehenen Aussparungen am Saugeroberteil einführen und mit den Schrauben befestigen.



- Verbindungsschlauch an Bürstkopf und Saugeroberteil anschließen.
- Verbindungskabel mit Stecker in Steckdose am Saugeroberteil stecken (Stecker muß hörbar einrasten).

Bedienung

Aufbewahrung und Entnahme des Kabels

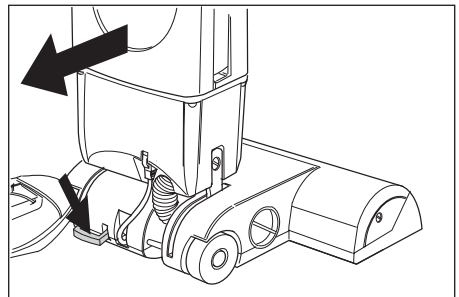
- Netzkabel des Gerätes zwischen dem oberen und dem unteren Kabelhalter aufwickeln.
- Komplettes Netzkabel durch Drehen des unteren Kabelhalters entnehmen.

Arbeits-/Ruhestellung

⚠ Warnung

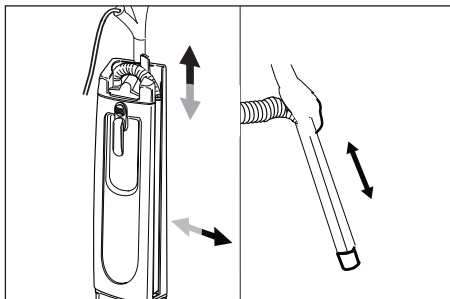
Beschädigungsgefahr! Mit der sich drehenden Bürste nicht über das Netzkabel fahren. Das Gerät über Treppen und hohe Schwellen tragen.

Der Bürstkopf besitzt eine Gelenkkraste die das Gerät in der senkrechten Ruhestellung arretiert.



- Zum Arbeiten, Rastpedal treten und Gerät nach hinten kippen.

Arbeiten mit dem Handrohr



→ Gerät einschalten.

Hinweis

Die Bürste schaltet sich automatisch ein, wenn das Handrohr fest im Motorgehäuse sitzt. Bitte prüfen!

- Handrohr aus dem Motorgehäuse ziehen. Bürste schaltet automatisch ab.
- Fugen- oder Polsterdüse auf das Handrohr aufstecken.
- Reinigungsarbeiten mit dem Handrohr durchführen.

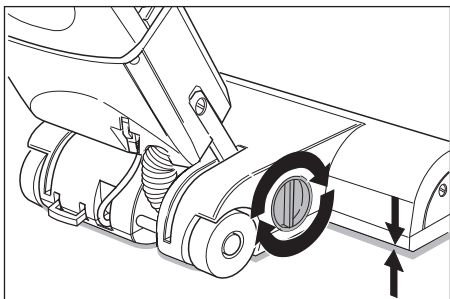
Hinweis

Ohne aufgesteckte Fugen- oder Polsterdüse darf mit dem Handrohr nicht gearbeitet werden (Abnutzung des Handrohrs führt zu Störungen, siehe Störungshilfe).

- Nach Beendigung der Reinigungsarbeiten, Handrohr senkrecht in das Motorgehäuse stecken.

Verstellen der Bürste

Die Bürste lässt sich an die Florhöhe des Teppichs anpassen.



- Gerät in Arbeitsstellung bringen (ca. 45°).
- Gewünschte Position zwischen 1 und 4 mit dem Stellknopf wählen.
 - Position 1: niedriger Flor
 - Position 4: hoher Flor

Hinweis

In Ruhestellung des Gerätes kann keine Einstellung erfolgen.

Elektronische Bürstenkontrolle

Die elektronische Bürstenkontrolle überwacht ständig das Arbeiten der Bürste.

- **Kein Licht**
Bürste arbeitet ordnungsgemäß.
- **Oranges Licht leuchtet**
Stellknopf für Florhöhe auf niedrigere Florhöhe einstellen.
- **Oranges Licht leuchtet auch bei niedrigster Stufe**
Bürstenstreifen wechseln.

Kontrolllampe

Leuchtet die Kontrolllampe rot auf, bitte prüfen:

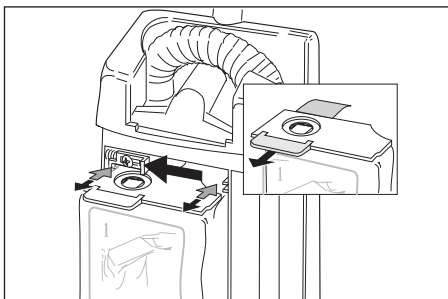
- A Ist die Filtertüte voll?
- B Ist der Saug- oder Verbindungsschlauch verstopft?
- Filtertüte wechseln oder Verstopfungen beseitigen.

Hinweis

Es liegt keine Störung vor, wenn beim Saugen mit dem Saugschlauch das Handrohr verschlossen wird und dabei die Kontrolllampe aufleuchtet.

Pflege und Wartung

Filtertüte wechseln



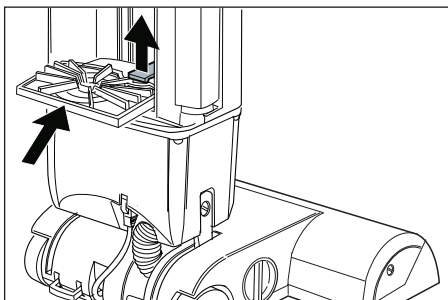
- Deckelverschluss drücken und Deckel abnehmen.
- Filtertüte nach links schieben, bis sich die Filtertüte vom Stutzen abziehen lässt.
- Haltepappe der neuen Filtertüte mit der schmalen Seite rechts in die Halterung einführen.
- Filtertüte nach links schieben und Haltepappe über den Stutzen nach oben führen bis sie einrastet.
- Deckel aufsetzen.

Hinweis

Schließt der Deckel nicht, prüfen ob die Filtertüte richtig eingesetzt ist.

Sicherheitsfilter wechseln

Nach ca. 20 Filtertütenwechseln muss der Sicherheitsfilter gewechselt werden.



- Deckelverschluss drücken und Deckel abnehmen.

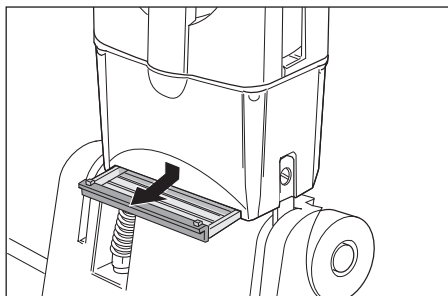
- Rote Arretierung anheben und Sicherheitsfilter herausziehen.
- Neuen Sicherheitsfilter einschieben.

Hinweis

Schließt der Deckel nicht, prüfen ob der Sicherheitsfilter richtig eingesetzt ist.

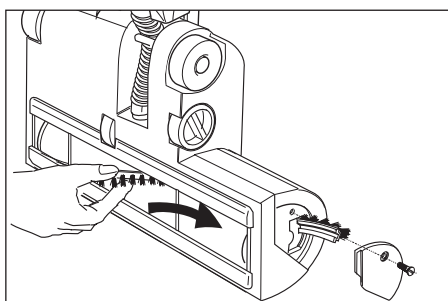
Ausblasfilter wechseln

Nach ca. 20 Filtertütenwechseln muss der Ausblasfilter gewechselt werden.



- Ausblasfilter vom Gehäuse wegdrücken und herausziehen.
- Neuen Ausblasfilter einsetzen.

Bürstenstreifen wechseln



- Abdeckung vom Bürstkopf abschrauben.
- Bürste so drehen, dass sich der Bürstenstreifen durch die Öffnung herauschieben bzw. herausziehen lässt.
- Neuen Bürstenstreifen ganz einschieben.
- Abdeckung anschrauben.

Störungshilfe

Elektronik hat Bürsten- und Saugmotor abgeschaltet

Bürste ist blockiert

- Netzstecker ziehen.
- Bürste auf Verunreinigungen prüfen und gegebenenfalls blockierende Gegenstände entfernen.
- Gerät einschalten.

Saugturbine hat abgeschaltet, Bürstkopf funktioniert noch

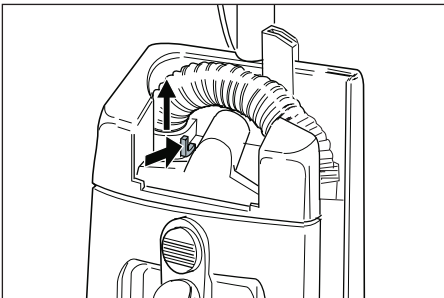
Thermoschalter hat Motor wegen Überhitzung abgeschaltet

- Netzstecker ziehen.
- Verstopfte Filter austauschen oder Saugschlauchverstopfung beseitigen. Nach ca. 20 Minuten ist das Gerät wieder einsatzbereit.

Saugschlauch ist verstopft

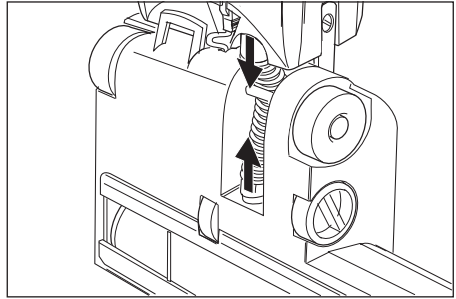
- Gerät ausschalten.
- Saugschlauch aus dem Gehäuse nehmen und gerade ziehen.
- Verstopfung im Schlauch mit länglichem Gegenstand lösen.

Lässt sich die Verstopfung noch immer nicht beseitigen, folgendermaßen vorgehen:



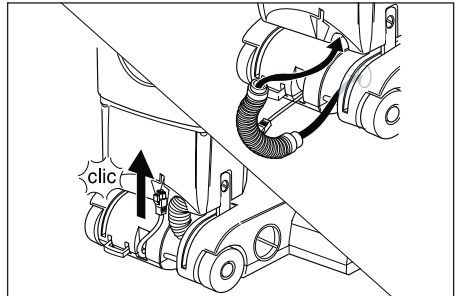
- Durch Drücken des Sperrhebels, Saugschlauch vom Gerät trennen.
- Saugschlauch vom Handrohr am Gewindeteil herausdrehen.

Verbindungsschlauch ist verstopft



- Verbindungsschlauch durch Herausziehen der beiden Enden entnehmen.
- Verstopfung beseitigen.

Verbindungskabel ist nicht richtig eingearastet



- Sauggeräteeil mit Bürstkopf verbinden.
- Verbindungsschlauch an Bürstkopf und Sauggeräteeil anschließen.
- Verbindungskabel mit Stecker in Steckdose am Sauggeräteeil stecken (Stecker muß hörbar einrasten).

Bürsten im Bürstkopf drehen sich nicht, Saugturbine läuft

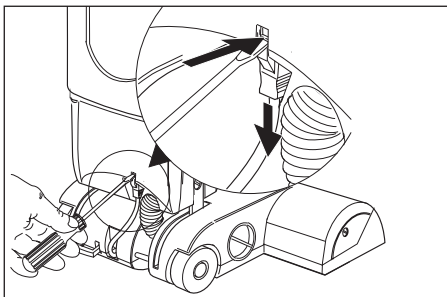
Handrohr sitzt nicht richtig im Motorgehäuse oder ist abgenutzt

- Handrohr senkrecht in das Motorgehäuse stecken.

Bei abgenutztem Rohrende (Arbeiten ohne aufgesteckter Fugen- oder Polsterdüse) wird der Endschalter nicht mehr betätigt, die Bürsten drehen sich nicht.

→ Handrohr erneuern.

Trennen des Bürstkopfs vom Saugerteil



- Stecker durch Eindrücken mit einem spitzen Gegenstand (z. B. Schraubendreher) entriegeln.
- Verbindungskabel lösen.
- Verbindungsschlauch durch Herausziehen der beiden Enden entnehmen.
- Beide Schrauben an den Seiten des Saugerteils herausschrauben.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Zubehör und Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Sonderzubehör

	CV 36/2	CV 46/2	
Fugendüse	6.905-531	6.905-531	
Polsterdüse	6.900-233	6.900-233	
Bürstenstreifen, schwarz	6.905-503	6.905-691	
Bürstenstreifen, rot (hart)	6.905-596	6.905-861	x
Verschleißteilesatz	2.883-454	2.883-478	x
Papierfiltertüten (10 Stück)	6.900-488	6.900-488	x
Fliessfilter	6.904-311	6.904-311	
Sicherheitsfilter	5.731-047	5.731-047	
Anbausatz Mikrofilter	6.904-127	6.904-127	x
Mikrofilter (5 Stück)	6.904-138	6.904-138	x

x = nicht im Lieferumfang

Technische Daten

		CV 36/2	CV 46/2
Elektrischer Anschluss			
Spannung, EU	V	230-240	230-240
Spannung, RA	V	220	220
Frequenz	Hz	50/60	50/60
Gebäsedaten			
Leistung	W	850	850
Leistung max.	W	1000	1000
Unterdruck	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Luftmenge	l/s	44	44
Bürste			
Leistung	W	150	200
Antrieb		Zahnriemen	Zahnriemen
Bürstbreite	mm	335	425
Maße und Gewichte			
Höhe	mm	1250	1250
Breite	mm	370	460
Gewicht	kg	9,0	9,5
Schalldruckpegel (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Netzkabel	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Dear Customer,



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

In case of transport damage inform vender immediately

Contents

Environmental protection	10
Overview	10
Proper use	10
Before Commissioning	10
Start up	11
Operations	11
Maintenance and care	13
Troubleshooting	14
Warranty	15
Accessories and Spare Parts	15
Specifications	17

Environmental protection

	The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.
	Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Overview

- 1 Brush head with electronic brush control
- 2 Upper part of vacuum cleaner
- 3 Recessed grip
- 4 Suction hose with hand pipe
- 5 Indicator lamp, red
- 6 ON/OFF switch
- 7 Handle with upper cable holder
- 8 Lower cable holder
- 9 Cover
(detachable for changing filter bag)
- 10 Lid cap
- 11 Locking pedal
- 12 Safety filter
- 13 Connection hose
- 14 Adjustment knob
(can be adjusted to match pile height)
- 15 Crevice nozzle
- 16 Upholstery nozzle

Proper use

- The appliance is only to be used for dry cleaning of floors.
- This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Before Commissioning

Before using the machine for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety information for sweepers and vacuum sweepers, 5.956-249.

The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.

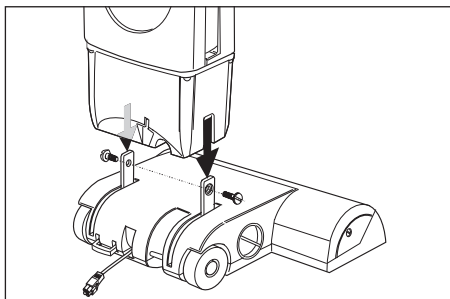
Start up

Note

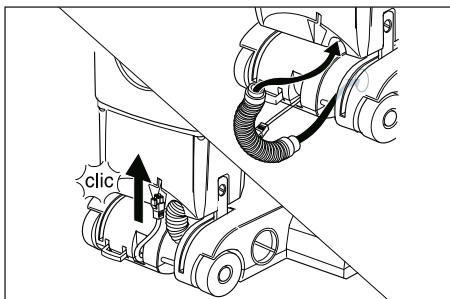
We recommend that you use our microfilter attachment set along with the paper bag (see special accessories). BIA category C, separation level safety greater than 99.9%. This can help in sucking even extremely fine dust particles that can be harmful to health. The microfilter should be replaced when the suction performance is poor despite changing the paper bag.

Connecting the upper part of the vacuum cleaner with the brush head

- Remove both the screws located on the sides of the upper part of the vacuum cleaner.



- Insert the upper part of the vacuum cleaner in a vertical position on to the brush head.
- Insert both the aluminium profiles into the recesses provided at the upper part of the vacuum cleaner and fasten them with the screws.



- Connect the connecting hose to the brush head and the upper part of the vacuum cleaner.
- Insert the connection chord with plug into the socket at the upper part of the vacuum cleaner (you must be able to hear the plug locking in).

Operations

Storing and removing the cable

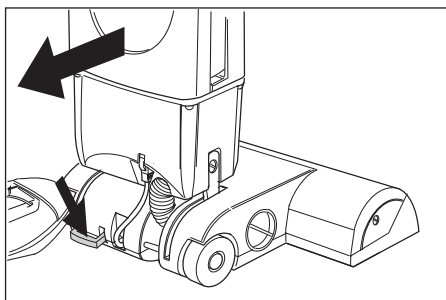
- Wind the mains cable of the appliance between the upper and lower cable holder.
- Remove the entire mains cable by turning the lower cable holder.

Working/ resting position

⚠ Warning

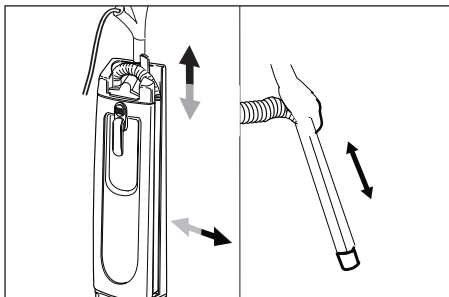
Risk of damage! Do not move the appliance over the mains cable when the brushes are rotating. Carry the appliance over the steps and high thresholds.

The brush head is equipped with a hinged lock that stops the appliance in the vertical resting position.



- To resume working, step on the locking pedal and tilt the appliance backwards.

Working with the hand pipe



→ Turn on the appliance.

Note

The brush switches on automatically when the hand pipe sits firmly into the motor casing. Please check!

- Pull out the hand pipe from the motor casing. The brush will switch off automatically.
- Mount the joints or upholstery nozzle on the hand pipe.
- Carry out the cleaning tasks using the hand pipe.

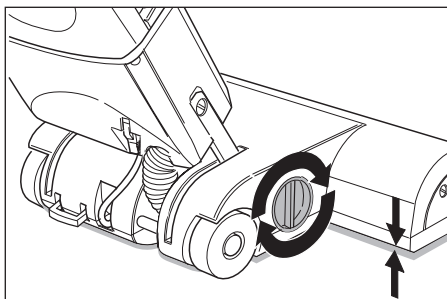
Note

Do not work with the hand pipe without attaching the joint or upholstery nozzle (if the hand pipe gets worn out it will hamper the working of the machine, see section on troubleshooting).

- After completing the cleaning jobs, insert the hand pipe vertically into the motor casing.

Adjusting the brush

The brush can be adjusted to match the pile height of the carpet.



- Bring the appliance to a working position (approx. 45°)
- Select desired position between 1 and 4 using the adjustment knob.
 - Position 1: low pile
 - Position 4: high pile

Note

No adjustment can be done when the appliance is in resting position.

Electronic brush control

The electronic brush control continuously monitors the working of the brush.

- **No light**
Brush is working properly.
- **Orange light is glowing**
Set the adjustment knob for pile height to the lower pile height.
- **Orange light also glows at lowest level**
Replace brush strip.

Indicator lamp

If the indicator lamp glows red, check the following:

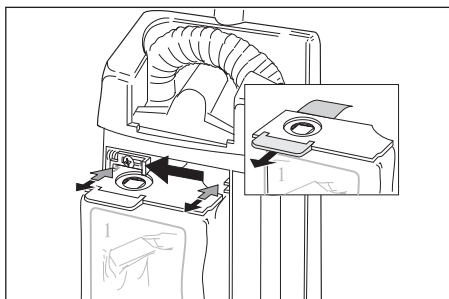
- A Is the filter bag full?
 - B Is the suction or connection hose blocked?
- Replace filter bag or remove the blockage.

Note

There is no problem if the handpipe closes when you are vacuum cleaning using the suction hose and hence the indicator lamp start to glow.

Maintenance and care

Replacing the filter bag



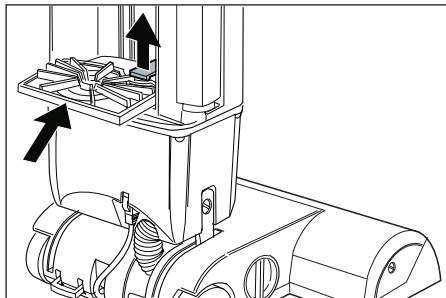
- Press the lid cover and remove the lid.
- Push the filter bag lock towards the left until the filter bag can be removed from the support.
- Insert the holder strip of the new filter bag into the holder with the narrow side towards the right.
- Move the filter bag lock towards the left and push the holder strip over the support upwards until it locks in.
- Replace the lid.

Note

If the lid does not close, check whether the filter bag has been inserted properly.

Changing the safety filter

The safety filter must be replaced after you have replaced the filter bag approx. 20 times.



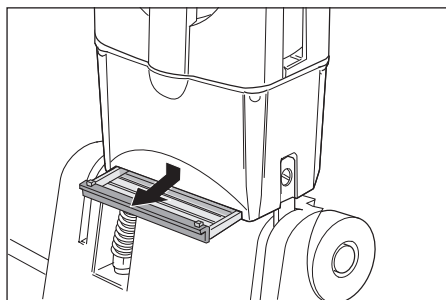
- Press the lid cover and remove the lid.
- Lift the red lock and pull out the safety filter.
- Insert the new safety filter.

Note

If the lid does not close, check whether the safety filter has been inserted properly.

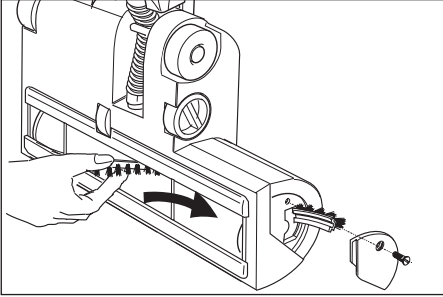
Replacing the blower filter

The blower filter must be replaced after you have replaced the filter bag approx. 20 times.



- Push away the blower filter from the casing and remove it.
- Insert new blower filter.

Replacing the brush strip



- Unscrew the cover of the brush head.
- Turn the brush in such a way that you can push out the brush strip through the opening or rather pull it out through the opening.
- Insert the new brush strip completely.
- Screw on the cover.

Troubleshooting

The electronic system has switched off the brush and suction motor.

Brush is blocked

- Pull out the mains plug.
- Check brush to see if there are impurities and remove blocking objects, if any.
- Turn on the appliance.

Suction turbine has switched off, brush head is still functioning

Thermostat has switched off the motor on account of over-heating

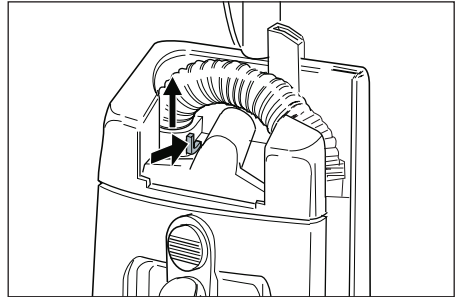
- Pull out the mains plug.
- Replace blocked filters or remove blockages from the suction hose.
The appliance is ready for use after approx. 20 minutes.

Suction hose is blocked

- Turn off the appliance.
- Remove the suction hose from the casing and straighten it.

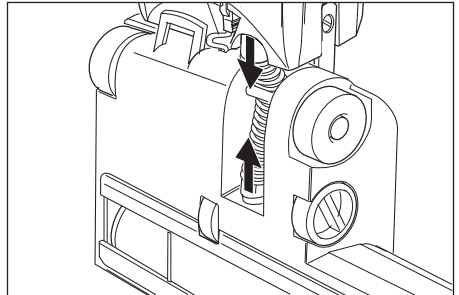
- Remove the blockage using a long object.

If the blockage cannot still be removed, proceed as follows:



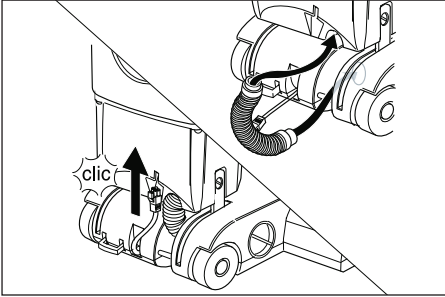
- Press the locking lever and remove the suction hose from the machine.
- Rotate the suction hose at the threaded part and remove it from the hand pipe.

Connecting hose is blocked



- Remove the connecting hose by turning both the ends.
- Remove the blockage.

Connecting cable has not locked in properly



- Connect the upper part of the vacuum cleaner with the brush head.
- Connect the connecting hose to the brush head and the upper part of the vacuum cleaner.
- Insert the connection chord with plug into the socket at the upper part of the vacuum cleaner (you must be able to hear the plug locking in).

Brushes in the brush head are not rotating; suction turbine is running

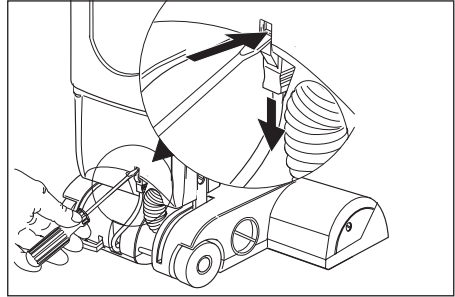
Hand pipe does not sit correctly in the motor casing or is worn out

- Insert the hand pipe vertically into the motor casing.

If the pipe end is worn out (happens when you work without attaching the joint or upholstery nozzle), the end switch does not get activated and the brushes do not rotate.

- Replace hand pipe.

Separating the brush head from the upper part of vacuum cleaner



- Unlock the plug by pressing it in with a sharp object (for e.g. screw driver).
- Loosen the connecting cable.
- Remove the connecting hose by turning both the ends.
- Remove both the screws located on the sides of the upper part of the vacuum cleaner.

Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and troublefree.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.

- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Special accessories

	CV 36/2	CV 46/2	
Crevice nozzle	6.905-531	6.905-531	
Upholstery nozzle	6.900-233	6.900-233	
Brush strips, black	6.905-503	6.905-691	
Brush strip, red (hard)	6.905-596	6.905-861	x
Set of wear and tear parts	2.883-454	2.883-478	x
Paper filter bags (10 pcs)	6.900-488	6.900-488	x
Fleece filter	6.904-311	6.904-311	
Safety filter	5.731-047	5.731-047	
Attachment set: microfilter	6.904-127	6.904-127	x
Microfilter (5 pcs)	6.904-138	6.904-138	x

x = not included in the delivery

Specifications

		CV 36/2	CV 46/2
Electrical connection			
Voltage, EU	V	230-240	230-240
Voltage, RA	V	220	220
Frequency	Hz	50/60	50/60
Blower data			
Power	W	850	850
Max. power	W	1000	1000
Under-pressure	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Air quantity	l/s	44	44
Brush			
Power	W	150	200
Drive		Gear belt	Gear belt
Brush width	mm	335	425
Dimensions and weights			
Height	mm	1250	1250
Width	mm	370	460
Weight	kg	9,0	9,5
Sound pressure level (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Power cord	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Cher client,



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel. Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

Table des matières

Protection de l'environnement	18
Aperçu général	18
Utilisation conforme	18
Avant la mise en service	18
Mise en service	19
Utilisation	19
Entretien et maintenance	21
Service de dépannage	22
Garantie	23
Accessoires et pièces de rechange	23
Données techniques	25

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Aperçu général

- 1 Tête de brosse avec contrôle électronique de brosse
- 2 Partie supérieure d'aspiration
- 3 Trou de poignée
- 4 Flexible d'aspiration avec tuyau à main
- 5 Lampe témoin, rouge
- 6 Interrupteur - Marche/Arrêt
- 7 Poignée avec support supérieur de câble
- 8 Support inférieur de câble
- 9 Capot
(retirable pour changer les papiers filtres)
- 10 Fermeture du couvercle
- 11 Pédale d'encoche
- 12 Protection
- 13 Flexible de raccordement
- 14 Bouton de réglage
(réglable sur l'hauteur de voile)
- 15 Suceur fente
- 16 Buse-brosse pour coussins

Utilisation conforme

- L'appareil est destinée au nettoyage à sec des sols.
- Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de magasins, de bureaux et d'agences de location.

Avant la mise en service

Lire le présent mode d'emploi ainsi que la brochure ci-jointe Consignes de sécurité pour les aspirateurs eau/poussières n° 5.956-249 avant d'utiliser l'appareil et respecter les instructions.

En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériel et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.

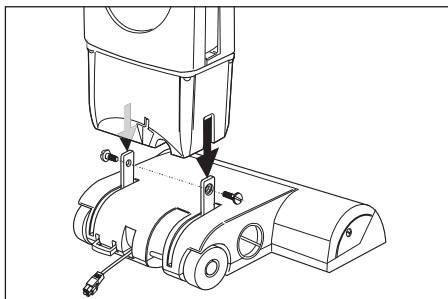
Mise en service

Remarque

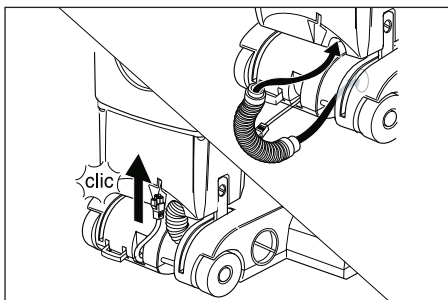
Nous recommandons de mettre additionnellement au papier filtre notre kit de annexe microfiltre (cf. accessoires spéciales). BIA catégorie C, degré de évacuation plus haute que 99,9%. Avec cela peuvent être aussi aspiré des poussières fines et dangereuses pour la santé. Le changement du microfiltre doit être effectué, lorsque la performance d'aspiration est insuffisante malgré un nouveau sac de papier filtre.

Brancher la partie supérieure d'aspiration avec la tête de brosse

- Dévisser les deux vises à la côté de la partie supérieure d'aspiration.



- Placer la partie supérieure d'aspiration verticalement sur la tête de brosse.
- Introduire les deux profils d'aluminium dans l'ouverture prévue à la partie supérieure d'aspiration et fixer avec les vises.



- Brancher le flexible de raccordement à la tête de brosse et à la partie supérieure d'aspiration.
- Brancher le câble de raccordement avec fiche avec la douille (la fiche doit enclencher audiblement).

Utilisation

Dépôt et retraitage du câble

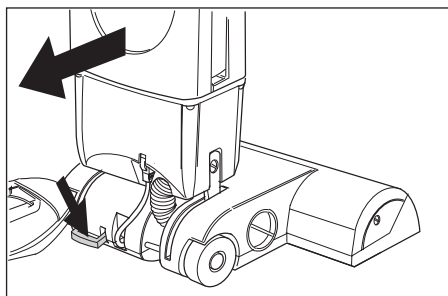
- Enrouler le câble secteur de l'appareil entre le support de câble supérieur et inférieur.
- En tournant le support de câble inférieur, retirer complètement le câble secteur.

Position fonctionnelle/position de repos

⚠ Avertissement

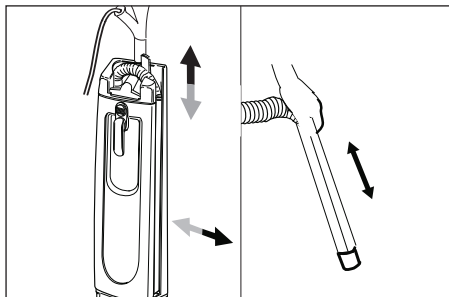
Risque d'endommagement! Ne pas rouler sur le câble d'alimentation avec les brosses rotatives en mouvement. Toujours porter l'appareil pour passer des marches d'escaliers ou des seuils élevés.

La tête de brosse dispose d'un encoche de joint, que maintient l'appareil dans la position verticale de repos.



- Pour pouvoir travailler, presser la pédale d'encoche et bascule l'appareil vers l'arrière.

Travaux avec le tuyau à main



→ Allumer l'appareil.

Remarque

La brosse se met automatiquement en marche, lorsque le tuyau à main est placé solidement dans l'enveloppe. Veuillez vérifier!

→ Retirer le tuyau à mains d'enveloppe. La brosse se met automatiquement hors service.

→ Poser la buse pour les joints ou le coussin sur le tuyau à main.

→ Effectuer des travaux de nettoyage avec le tuyau à main.

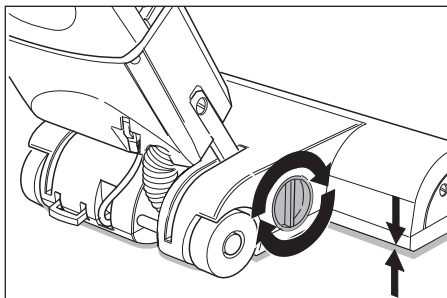
Remarque

Ne pas travailler avec le tuyau à mains sans buse pour les joints ou le coussin posé (usure du tuyau à main peut provoqué des panes, cf. Aide en cas de panne).

→ Après les travaux de nettoyage, mettre le tuyau à main verticalement dans l'enveloppe.

Régler la brosse

La brosse peut être adaptée à l'hauteur de voile de la moquette.



→ Positionner l'appareil en position fonctionnelle (environ 45°).

→ Sélectionner la position souhaitée entre 1 et 4 avec le bouton de réglage.

- Position 1: Voile basse
- Position 4: Voile haute

Remarque

Un réglage ne peut être effectué, lorsque l'appareil se trouve en position de repos.

Contrôle électronique de la brosse

Le contrôle électronique de la brosse contrôle permanentement le fonctionnement de la brosse.

- Pas de lumière

La brosse travaille réglementairement.

- Lumière orange s'allume

Régler le bouton de réglage pour l'hauteur de voile sur l'hauteur plus basse de voile.

- Lumière orange s'allume aussi au niveau bas

Changer les bandes de la brosse.

Témoin de contrôle

Lorsque le témoin de contrôle s'allume, veuillez vérifier:

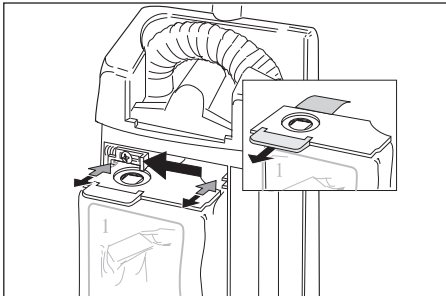
- A Si le sac du filtre est plein.
 - B Si le flexible d'aspiration ou de raccordement est bouché.
- Changer le papier filtre ou éliminer le bouchage.

Remarque

Il n'y a pas de panne, lorsque le tuyau à main est fermé en aspirant avec le flexible d'aspiration et le témoin de contrôle s'allume.

Entretien et maintenance

Changer le papier filtre.



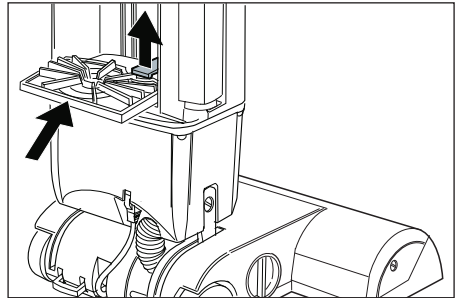
- Presser la fermeture de la couvercle et retirer la couvercle.
- Pivoter vers la gauche la protection du papier filtre.
- Introduire le carton du nouveau papier filtre avec la côté étroite dans le support.
- Pivoter la protection du filtre papier vers la gauche et relever le carton vers le haut jusqu'à ce que le carton enclenche.
- Poser la couvercle.

Remarque

Si la couvercle ne se ferme pas, vérifier si le papier filtre est bien poser.

Changer la protection

Après environ 20 changements de papier filtres, la protection doit être changée.



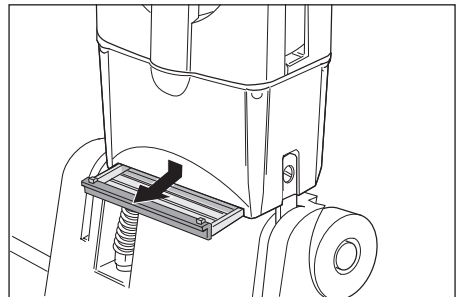
- Presser la fermeture de la couvercle et retirer la couvercle.
- Lever le blocage rouge et retirer la protection.
- Introduire la nouvelle protection.

Remarque

Si la couvercle ne se ferme pas, vérifier si la protection est bien posée.

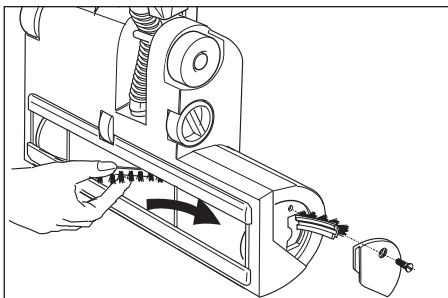
Changer le filtre d'évacuation

Après environ 20 changements de papier filtres, le filtre d'évacuation doit être changé.



- Pivoter le filtre d'évacuation du boîtier et le retirer.
- Insérer le nouveau filtre d'évacuation.

Changer les bandes de la brosse



- Dévisser le capot de la tête de la brosse.
- Tourner la brosse, de manière que les bandes de la brosse puissent être retirées par l'ouverture.
- Insérer complètement les nouvelles bandes de la brosse.
- Visser le capot.

Service de dépannage

Le système électronique a arrêté le moteur des brosses et d'aspiration.

La brosse est bloquée.

- Retirer le connecteur de la prise.
- Vérifier si la brosse est sale et en cas échéant éliminer l'objet qui bloque.
- Allumer l'appareil.

La turbine d'aspiration est arrêtée, la tête de brosse fonctionne encore

L'interrupteur thermique a arrêté le moteur à cause de surchauffage

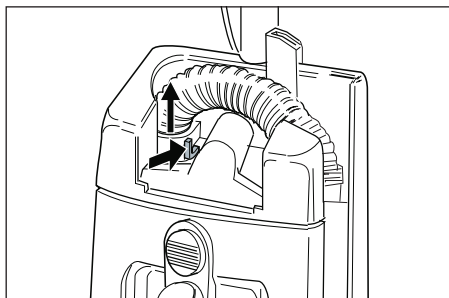
- Retirer le connecteur de la prise.
- Changer le filtre bouché ou éliminer le bouchage dans le flexible d'aspiration.
Après environ 20 minutes, l'appareil est de nouveau prêt à fonctionner.

Le flexible d'aspiration est bouché

- Mettre l'appareil hors tension.
- Retirer le flexible d'aspiration du boîtier et le redresser.

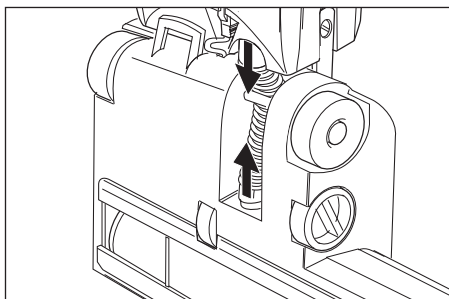
- Détacher le bouchage dans le flexible avec un objet long.

Si le bouchage ne se laisse pas éliminer, procédez de la manière suivante:



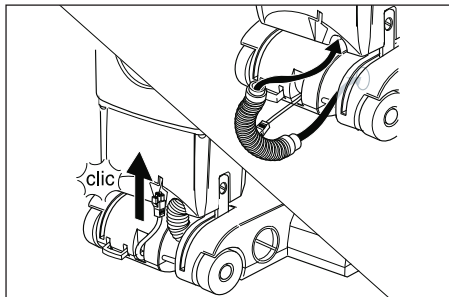
- En appuyant sur le levier de blocage, séparer le flexible d'aspiration de l'appareil.
- Retirer le flexible d'aspiration du tuyau à main en tournant la pièce de filetage.

Le flexible de raccordement est bouché



- En retirant les deux bouts, retirer le flexible de raccordement.
- Éliminer le bouchage.

Le câble de raccordement n'est pas bien enclenché



- Brancher la partie supérieure d'aspiration avec la tête de brosse.
- Brancher le flexible de raccordement à la tête de brosse et à la partie supérieure d'aspiration.
- Brancher le câble de raccordement avec fiche avec la douille (la fiche doit enclencher audiblement).

Les brosses dans la tête de brosse ne se tournent pas, la turbine d'aspiration fonctionne

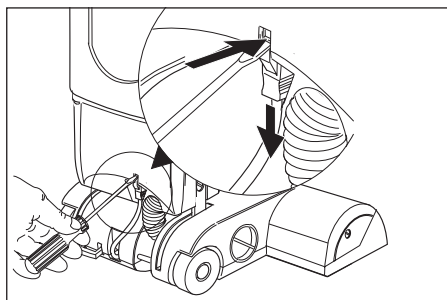
Le tuyau à main n'est pas bien placé dans l'enveloppe ou est usé

- Placer verticalement le tuyau à main dans l'enveloppe.

En cas de bouts de tuyau usés (fonctionnement sans buse pour les joints ou le coussin), l'interrupteur fin de course n'est plus actionner, les brosses ne se tournent plus.

- Changer le tuyau à main.

Séparer la tête de brosse de la partie supérieure d'aspiration



- Débloquer la fiche en enfonçant avec un objet pointu (p.ex. tournevis).
- Retirer le câble de raccordement.
- En retirant les deux bouts, retirer le flexible de raccordement.
- Dévisser les deux vises à la côté de la partie supérieure d'aspiration.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Accessoires et pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.

- Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.kaercher.com sous le menu Service.

Accessoires en option

	CV 36/2	CV 46/2	
Suceur fente	6.905-531	6.905-531	
Buse-brosse pour coussins	6.900-233	6.900-233	
Bandes de brosse, noire	6.905-503	6.905-691	
Bandes de brosse, rouge (dure)	6.905-596	6.905-861	x
kit de pièces d'usure	2.883-454	2.883-478	x
Papiers filtres (10 pièces)	6.900-488	6.900-488	x
Filtre de sol battant	6.904-311	6.904-311	
Protection	5.731-047	5.731-047	
Kit de annexe Microfiltre	6.904-127	6.904-127	x
Microfiltre (5 pièces)	6.904-138	6.904-138	x

x = pas comprise dans l'étendue de livraison

Données techniques

		CV 36/2	CV 46/2
Branchement électrique			
Tension, UE	V	230-240	230-240
Tension, RA	V	220	220
Fréquence	Hz	50/60	50/60
Données de la soufflante			
Performances	W	850	850
Puissance max.	W	1000	1000
Basse pression	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Quantité d'air	l/s	44	44
Brosse			
Performances	W	150	200
Engrange		Courroie crantée	Courroie crantée
Largeur de la brosse	mm	335	425
Dimensions et poids			
Hauteur	mm	1250	1250
Largeur	mm	370	460
Poids	kg	9,0	9,5
Niveau de pression acoustique (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Câble d'alimentation	H05VV-F 2x1 mm ²		
UE: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari. Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

Indice

Protezione dell'ambiente	26
Descrizione generale	26
Uso conforme a destinazione	26
Prima della messa in funzione	26
Messa in funzione	27
Uso	27
Cura e manutenzione	29
Risoluzione guasti	30
Garanzia	31
Accessori e ricambi	32
Dati tecnici	33

Descrizione generale

- 1 Unità spazzole con controllo elettronico delle spazzole
- 2 Parte superiore aspiratore
- 3 Portamaniglia
- 4 Tubo flessibile di aspirazione con tubo estraibile
- 5 Spia luminosa (rossa)
- 6 Interruttore on/off
- 7 Manico con reggicavo superiore
- 8 Reggicavo inferiore
- 9 Coperchio
(smontabile per sostituire il sacchetto filtro)
- 10 Chiusura a coperchio
- 11 Pedale di innesto
- 12 Filtro di sicurezza
- 13 Tubo flessibile di collegamento
- 14 Selettore
(regolabile in funzione della lunghezza del pelo del tappeto)
- 15 Bocchetta fessure
- 16 Bocchetta poltrone

Protezione dell'ambiente

	Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.
	Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Uso conforme a destinazione

- L'apparecchio è destinato alla pulizia a secco di pavimenti.
- Questo apparecchio si adatta all'uso professionale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici.

Prima della messa in funzione

Prima di usare l'apparecchio si prega di leggere attentamente e di osservare sia le presenti istruzioni per l'uso sia l'accluso opuscolo "Norme di sicurezza per Aspiratore solidi-liquidi" n° 5.956-249.

La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone.

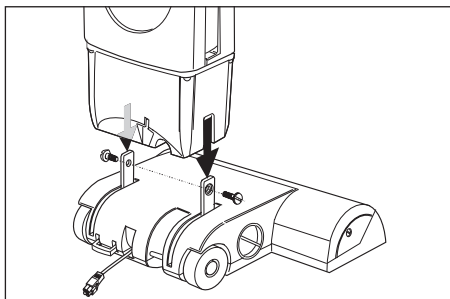
Messa in funzione

Avvertenza

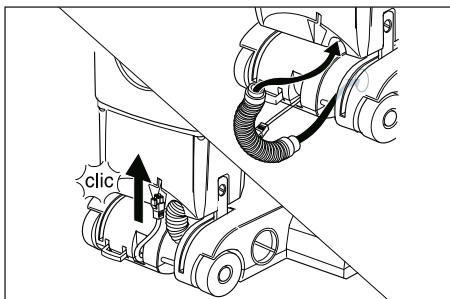
Si consiglia di inserire sia il filtro in carta sia il "set microfiltro" della Kärcher (vedi accessori optional). BIA Categoria C. Il grado di separazione è sicuramente superiore ad un valore di 99,9%. E' possibile perciò aspirare anche polveri particolarmente fini e dannose per la salute. Cambiare il microfiltro quando la portata di aspirazione risulta essere insufficiente nonostante sia stato inserito un sacchetto filtro nuovo.

Collegare la parte superiore dell'aspiratore all'unità spazzole.

- Svitare entrambe le viti sui lati della parte superiore dell'aspiratore.



- Inserire la parte superiore dell'aspiratore nell'unità spazzole (in posizione verticale).
- Inserire entrambi i profilati in alluminio nelle apposite rientranze della parte superiore dell'aspiratore e fissarli con le viti.



- Allacciare il tubo flessibile di collegamento alla parte superiore dell'aspiratore.
- Inserire il cavo di collegamento completo di spina e presa nella parte superiore dell'aspiratore fino ad udire lo scatto in posizione della spina.

Uso

Avvolgere e riavvolgere il cavo

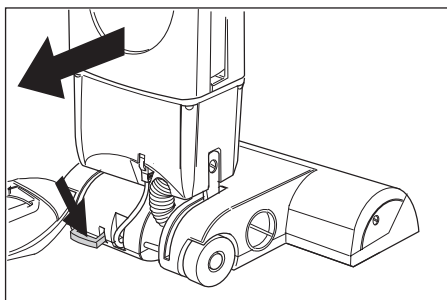
- Avvolgere il cavo di alimentazione dell'apparecchio utilizzando il reggicavo superiore e quello inferiore.
- Estrarre il cavo di alimentazione completo girando il reggicavo inferiore.

Stato di marcia/di riposo

⚠ Attenzione

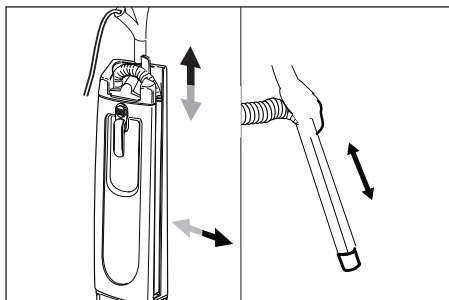
Rischio di danneggiamento! Non passare con la spazzola rotante sul cavo d'alimentazione. Per passare su scale e gradini alti trasportare l'apparecchio a mano.

L'unità spazzole dispone di un dispositivo di incastro a snodo per bloccare l'apparecchio in stato di riposo verticale.



- Per riprendere il lavoro premere il pedale di innesto ed inclinare all'indietro l'apparecchio.

Utilizzo del tubo d'aspirazione estraibile



→ Accendere l'apparecchio.

Avvertenza

La spazzola si attiva automaticamente, quando il tubo d'aspirazione estraibile è inserito correttamente nel carter del motore. Verificare!

- Togliere il tubo d'aspirazione estraibile dal carter del motore. La spazzola si spegne automaticamente.
- Inserire la bocchetta fessure o la bocchetta poltrone sul tubo d'aspirazione estraibile.
- Svolgere i lavori di pulizia con il tubo d'aspirazione estraibile.

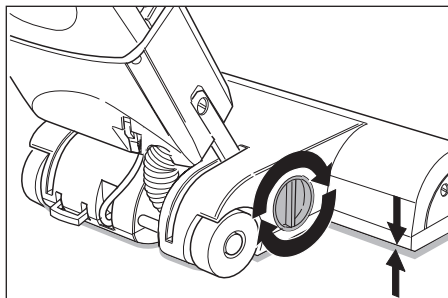
Avvertenza

Non è consentito utilizzare il tubo d'aspirazione estraibile senza la bocchetta fessure o la bocchetta poltrone (l'usura del tubo d'aspirazione estraibile provoca malfunzionamenti - vedi Risoluzione guasti).

- A termine pulizia inserire il tubo d'aspirazione estraibile verticalmente nel carter del motore.

Regolazione della spazzola

E' possibile adattare la spazzola alla lunghezza del pelo del tappeto.



- Portare l'apparecchio in stato di lavoro (45° ca.).
- Selezionare la posizione (tra 1 e 4) girando il selettore.
 - Posizione 1 pelo corto
 - Posizione 4 pelo lungo

Avvertenza

Non è possibile effettuare la regolazione quando l'apparecchio si trova in stato di riposo.

Controllo elettronico delle spazzole

La funzionalità della spazzola viene continuamente monitorata tramite il controllo elettronico delle spazzole.

- **Nessuna spia attivata**
La spazzola funziona correttamente.
- **Spia arancione accesa**
Ridurre la lunghezza del pelo impostata tramite il selettore.
- **La spia arancione rimane accesa nonostante la regolazione minima**
Sostituire il nastro con setole

Spia di controllo

Se la luce rossa della spia di controllo si attiva assicurarsi che:

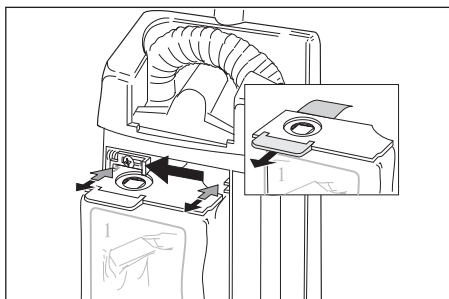
- A il sacchetto filtro non sia pieno.
 - B il tubo flessibile di aspirazione o di collegamento non siano otturati.
- Sostituire il sacchetto filtro o rimuovere eventuali otturazioni.

Avvertenza

Non vi è alcun malfunzionamento se la spia di controllo si attiva quando, durante l'aspirazione, il tubo d'aspirazione estraibile viene chiuso dal tubo flessibile di aspirazione.

Cura e manutenzione

Sostituire il sacchetto filtro



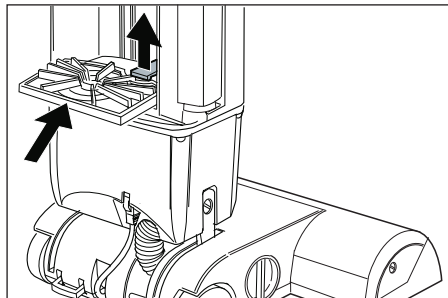
- Premere sulla chiusura del coperchio e rimuovere lo stesso.
- Girare il dispositivo di sicurezza del filtro verso sinistra fino a quando è possibile togliere il sacchetto filtro dal raccordo.
- Inserire il bordo rigido in cartone del sacchetto filtro nel supporto (parte stretta posizionata a destra).
- Girare il dispositivo di sicurezza del filtro verso sinistra, posizionare il bordo rigido sopra il raccordo ed orientarlo verso l'alto fino allo scatto in posizione.
- Rimettere il coperchio.

Avvertenza

Se il coperchio non si chiude, assicurarsi che il sacchetto filtro sia posizionato correttamente.

Sostituire il filtro di sicurezza

Dopo il 20esimo cambio del sacchetto filtro è necessario cambiare anche il filtro di sicurezza.



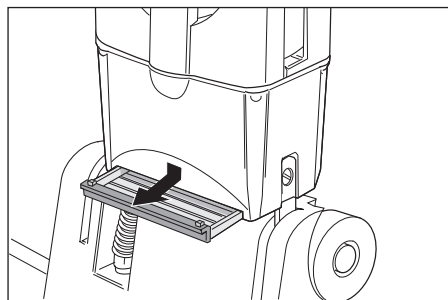
- Premere sulla chiusura del coperchio e rimuovere lo stesso.
- Alzare il dispositivo di arresto rosso ed estrarre il filtro di sicurezza.
- Inserire il nuovo filtro di sicurezza.

Avvertenza

Se il coperchio non si chiude, assicurarsi che il filtro di sicurezza sia posizionato correttamente.

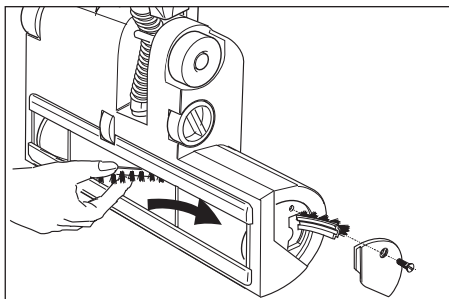
Sostituire il filtro aria di scarico

Dopo il 20esimo cambio del sacchetto filtro è necessario cambiare anche il filtro aria di scarico.



- Spingere il filtro aria di scarico verso l'esterno e toglierlo.
- Inserire il nuovo filtro aria di scarico.

Sostituire il nastro con setole



- Svitare la copertura dall'unità spazzole.
- Girare la spazzola in modo da poter spingere il nastro verso l'esterno, rispettivamente da poter togliere lo stesso dall'apertura .
- Inserire completamente il nastro con setole.
- Riavvitare la copertura.

Risoluzione guasti

Il dispositivo elettronico ha causato lo spegnimento del motore per le spazzole e di aspirazione.

Spazzola bloccata.

- Staccare la spina.
- Controllare che la spazzola sia pulita. Rimuovere eventuali corpi estranei che la bloccano.
- Accendere l'apparecchio.

La turbina di aspirazione si è spenta. L'unità spazzole comunque funziona.

Il termointerruttore ha spento il motore per motivi di surriscaldamento

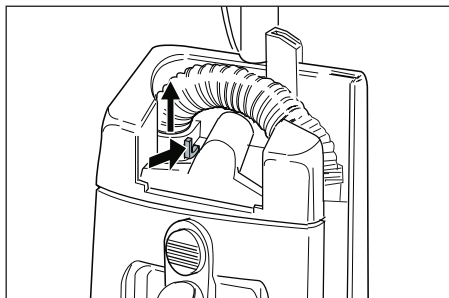
- Staccare la spina.
- Sostituire i filtri otturati o rimuovere eventuali otturazioni presenti nel tubo flessibile di aspirazione.

Dopo circa 20 minuti l'apparecchio è di nuovo pronto all'uso.

Otturazione del tubo flessibile di aspirazione

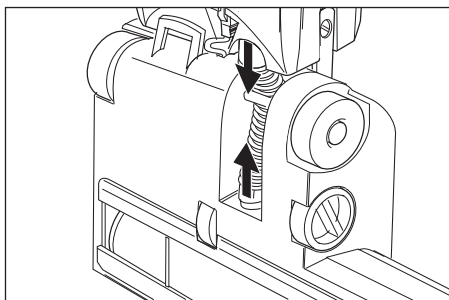
- Spegnerne l'apparecchio.
- Estrarre il tubo di aspirazione dal carter e raddrizzarlo.
- Togliere eventuali otturazioni presenti nel tubo con un oggetto allungato.

Se non è possibile rimuovere l'otturazione procedere come segue:



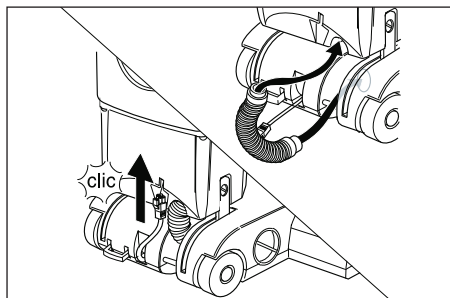
- Staccare il tubo dall'apparecchio premendo la leva di blocco.
- Togliere il tubo flessibile di aspirazione dal tubo d'aspirazione estraibile svitando lo stesso dalla parte filettata.

Otturazione del tubo flessibile di collegamento



- Togliere il tubo flessibile di collegamento estraendo le due parti terminali.
- Rimuovere l'otturazione.

Il cavo di collegamento non è inserito correttamente



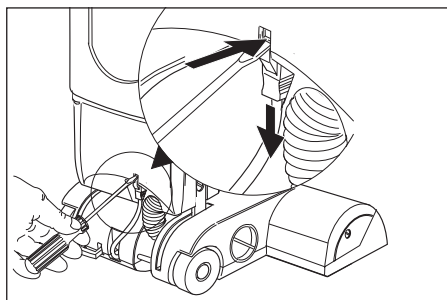
- Collegare la parte superiore dell'aspiratore all'unità spazzole.
- Allacciare il tubo flessibile di collegamento alla parte superiore dell'aspiratore.
- Inserire il cavo di collegamento completo di spina e presa nella parte superiore dell'aspiratore fino ad udire lo scatto in posizione della spina.

Le spazzole nell'unità spazzole non ruotano, turbina di aspirazione attivata

Il tubo d'aspirazione estraibile non è posizionato correttamente nel carter del motore o si è consumato

- Inserire il tubo d'aspirazione estraibile verticalmente nel carter del motore.
- Se la parte terminale del tubo dovesse essere consumata (utilizzo senza le apposite bocchette fessure/bocchetta poltrone) il fincorsa non si attiva e le spazzole non girano più.
- Sostituire il tubo d'aspirazione estraibile.

Scollegare l'unità spazzole dalla parte superiore dell'aspiratore



- Sbloccare la spina premendo con un oggetto a punta (p.es. cacciavite).
- Togliere il cavo di collegamento.
- Togliere il tubo flessibile di collegamento estraendo le due parti terminali.
- Svitare entrambe le viti sui lati della parte superiore dell'aspiratore.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Accessori e ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce "Service".

Accessori optional

	CV 36/2	CV 46/2	
Bocchetta fessure	6.905-531	6.905-531	
Bocchetta poltrone	6.900-233	6.900-233	
Nastro con setole, nero	6.905-503	6.905-691	
Nastro con setole (versione dura)	6.905-596	6.905-861	x
Set usura	2.883-454	2.883-478	x
10 Sacchetti filtro	6.900-488	6.900-488	x
Sacchetto "filtro tessuto non tessuto"	6.904-311	6.904-311	
Filtro di sicurezza	5.731-047	5.731-047	
Set microfiltro	6.904-127	6.904-127	x
5 Microfiltri	6.904-138	6.904-138	x

x = non in dotazione

Dati tecnici

		CV 36/2	CV 46/2
Collegamento elettrico			
Tensione, UE	V	230-240	230-240
Tensione, RA	V	220	220
Frequenza	Hz	50/60	50/60
Dati ventilatore			
Potenza	W	850	850
Potenza max.	W	1000	1000
Depressione	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Portata aria	l/s	44	44
Spazzola			
Potenza	W	150	200
Trasmissione		Cinghia dentata	Cinghia dentata
Larghezza raggio spazzola	mm	335	425
Dimensioni e pesi			
Altezza	mm	1250	1250
Larghezza	mm	370	460
Peso	kg	9,0	9,5
Pressione acustica (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Cavo di alimentazione	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Geachte klant,



Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze handleiding, en handel navenant.

Bewaar deze handleiding voor later gebruik, of voor de volgende eigenaar.

Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu	34
Overzicht	34
Doelmatig gebruik	34
Voor ingebruikneming	34
Ingebruikneming	35
Bediening	35
Onderhoud	37
Storingen verhelpen	38
Garantie	39
Toebehoren en reserveonderdelen	39
Technische gegevens	40

Zorg voor het milieu

	Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.
	Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Overzicht

- 1 Borstelkop met elektronische borstelcontrole
- 2 Bovendeel zuiger
- 3 Greep
- 4 Zuigslang met handbuis
- 5 Controlelampje, rood
- 6 Schakelaar -Aan/Uit
- 7 Handgreep met bovenste kabelhouder
- 8 Onderste kabelhouder
- 9 Deksel
(afneembaar voor vervanging van de filterzak)
- 10 Dekselsluiting
- 11 Vergrendelpedaal
- 12 Veiligheidsfilter
- 13 Verbindings slang
- 14 Bedieningsknop
(instelbaar op weefselhoogte)
- 15 Spleetmondstuk
- 16 Polstermondstuk

Doelmatig gebruik

- Het apparaat is bestemd voor de droge reiniging van grondoppervlakken.
- Dit apparaat is geschikt voor industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en verhuurkantoren.

Voor ingebruikneming

Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, dient u deze gebruikshandleiding en de bijgevoegde brochure met veiligheidsaanwijzingen voor nat-/droogzuiger nr. 5.956-249 te lezen en er nota van te nemen.

Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen.

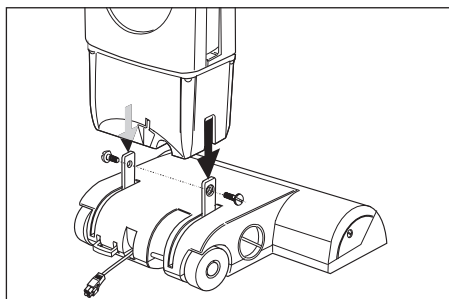
Ingebruikneming

Instructie

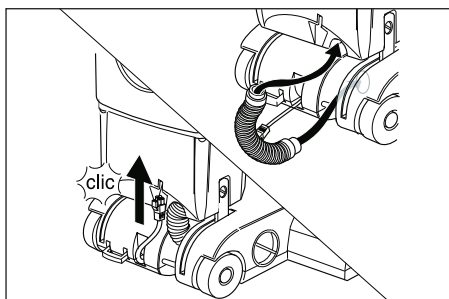
Wij raden aan naast de papieren filterzak onze uitbreidingsset microfilter te gebruiken (zie speciale toebehoren). BIA categorie C, afscheidingsgraad zeker hoger dan 99,9%. Daarmee kan ook heel fijn, schadelijk stof weggezogen worden. De microfilter moet vervangen worden als de zuigkracht ondanks een nieuwe papieren filter onvoldoende is.

Bovendeel zuiger verbinden met borstelkop

- Beide schroeven aan de zijkanten van het bovendee van de zuiger losschroeven.



- Bovendeel van de zuiger verticaal op de borstelkop plaatsen.
- Beide aluminiumprofielen in de voorziene uitsparingen aan het bovendee van de zuiger inbrengen en met de schroeven bevestigen.



- Verbindingsslang aansluiten aan de borstelkop en het bovendee van de zuiger.
- Verbindingskabel met stekker in het stopcontact aan het bovendee van de zuiger steken (stekker moet hoorbaar vastklikken).

Bediening

Bewaren en wegnemen van de kabel

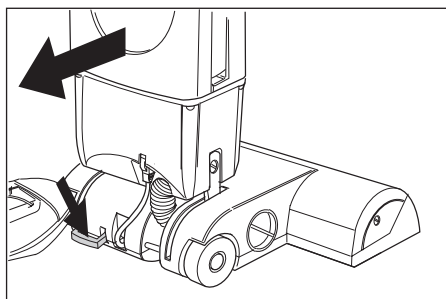
- Stroomkabel van het apparaat tussen de bovenste en onderste kabelhouder oprollen.
- Volledige stroomkabel door draaien van de onderste kabelhouder wegnemen.

Werk-/ruststand

⚠ Waarschuwing

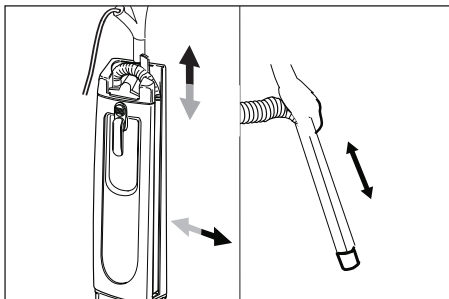
Beschadigingsgevaar! Met de draaiende borstel niet over de stroomkabel rijden. Het apparaat over trappen en hoge drempels dragen.

De borstelkop heeft een grendel die het apparaat in de verticale ruststand vastzet.



- Voor het werken de vergrendelpedaal indruwen en het apparaat naar achteren kantelen.

Werken met de handbuis



→ Apparaat inschakelen.

Instructie

De borstel schakelt zich automatisch in als de handbuis vast in het motorhuis zit. Controleren a.u.b.!

- Handbuis uit het motorhuis trekken. Borstel schakelt automatisch uit.
- Voeg- of kussensproeier op de handbuis steken.
- Reinigingswerkzaamheden met de handbuis uitvoeren.

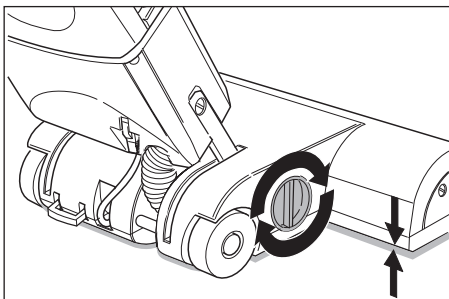
Instructie

Zonder voeg- of kussensproeier mag niet met de handbuis gewerkt worden (slijtage van de handbuis leidt tot storingen, zie Hulp bij storingen).

- Na de reinigingswerkzaamheden de handbuis verticaal in het motorhuis plaatsen.

Verstellen van de borstel

De borstel kan aan de weefselhoogte van het tapijt aangepast worden.



- Apparaat in de werkstand brengen (ca. 45°).
- Gewenste positie tussen 1 en 4 met de bedieningsknop selecteren.
 - Positie 1: laag weefsel
 - Positie 4: hoog weefsel

Instructie

Als het apparaat zich in de ruststand bevindt, kan geen instelling uitgevoerd worden.

Elektronische borstelcontrole

De elektronische borstelcontrole bewaakt continu de werking van de borstel.

- **Geen licht**
Borstel werkt reglementair.
- **Oranje licht brandt**
Bedieningsknop voor weefselhoogte instellen op lage weefselhoogte.
- **Oranje licht brandt ook bij de laagste stand**
Borstelstrook vervangen.

Controlelampje

Indien het controlelampje rood brandt, controleren a.u.b.:

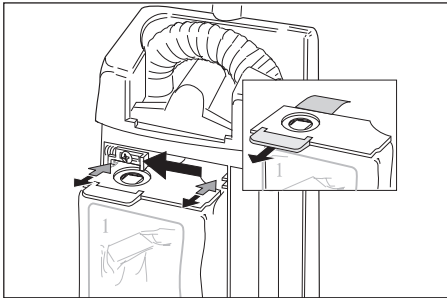
- A Is de filterzak vol?
- B Is de zuig- of verbindingsslang verstopt?
- Filterzak vervangen of verstoppingen oplossen.

Instructie

Er is geen sprake van een storing, indien de handbuis bij het zuigen met de zuigslang gesloten wordt en daarbij het controlelampje brandt.

Onderhoud

Filterzak vervangen



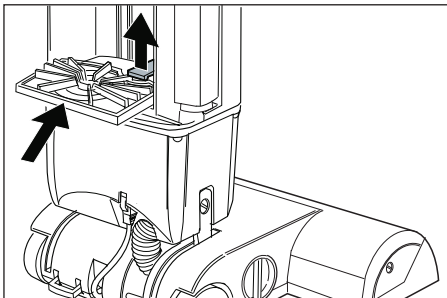
- Dekselsluiting indrukken en deksel wegnemen.
- Filterzakbeveiliging naar links schuiven tot de filterzak van de houder kan getrokken worden.
- Karton van de nieuwe filterzak met de smalle kant rechts in de houder brengen.
- Filterzakbeveiliging naar links schuiven en karton via de houder naar boven brengen tot het vastklikt.
- Deksel aanbrengen.

Instructie

Indien het deksel niet sluit, controleren of de filterzak juist geplaatst is.

Veiligheidsfilter vervangen

Na ca. 20 filterzakvervangingen moet de veiligheidsfilter vervangen worden.



- Dekselsluiting indrukken en deksel wegnemen.

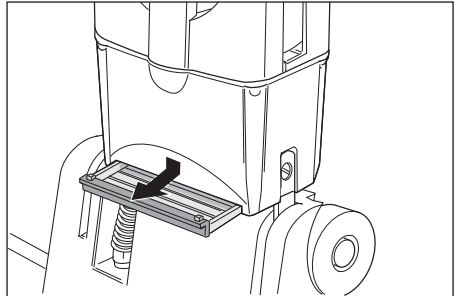
- Rode arrêtering optillen en veiligheidsfilter verwijderen.
- Nieuwe veiligheidsfilter inschuiven.

Instructie

Indien het deksel niet sluit, controleren of de veiligheidsfilter juist geplaatst is.

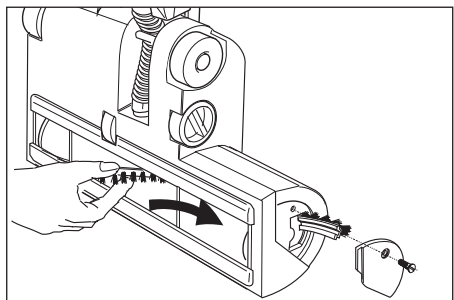
Uitblaasfilter vervangen

Na ca. 20 filterzakvervangingen moet de uitblaasfilter vervangen worden.



- Uitblaasfilter van de behuizing wegduwen en uittrekken.
- Nieuwe uitblaasfilter plaatsen.

Borstelstrook vervangen



- Afdekking van de borstelkop losschroeven.
- Borstel draaien zodat de borstelstrook door de opening uitgeschoven resp. uitgetrokken kan worden.
- Nieuwe borstelstrook volledig inschuiven.
- Afdekking vastschroeven.

Storingen verhelpen

Elektronica heeft borstel- en zuigmotor uitgeschakeld

Borstel is geblokkeerd

- Netstekker uittrekken.
- Borstel op verontreinigingen controleren en indien nodig blokkerende voorwerpen verwijderen.
- Apparaat inschakelen.

Zuigturbine is uitgeschakeld, borstelkop functioneert nog

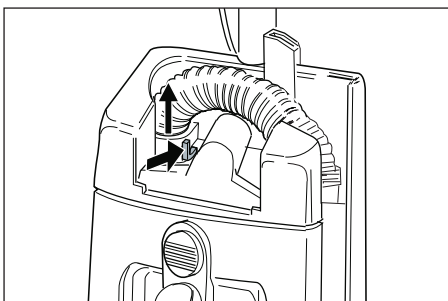
Thermoschakelaar heeft de motor door oververhitting uitgeschakeld

- Netstekker uittrekken.
- Verstopte filter vervangen of verstopping in de zuigslang verwijderen.
Na ca. 20 minuten is het apparaat opnieuw bedrijfsklaar.

Zuigslang is verstopt

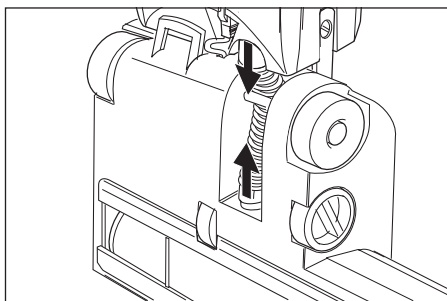
- Apparaat uitschakelen.
- Zuigslang uit de behuizing nemen en recht trekken.
- Verstopping in de slang met een lang voorwerp losmaken.

Indien de verstopping nog steeds niet opgelost kan worden, gaat u als volgt te werk:



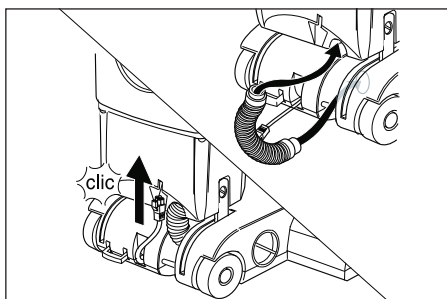
- Door indrukken van de palhefboom, de zuigslang van het apparaat scheiden.
- Zuigslang van de handbuis aan de schroefdraad losdraaien.

Verbindings slang is verstopt



- Verbindings slang door uittrekken van beide uiteinden wegnemen.
- Verstopping oplossen.

Verbindingskabel is niet juist vergrendeld



- Bovendeel zuiger verbinden met borstelkop.
- Verbindings slang aansluiten aan de borstelkop en het bovendee van de zuiger.
- Verbindingskabel met stekker in het stopcontact aan het bovendee van de zuiger steken (stekker moet hoorbaar vastklikken).

Borstels in de borstelkop draaien niet, zuigturbine loopt

Handbuis zit niet juist in het motorhuis of is versleten

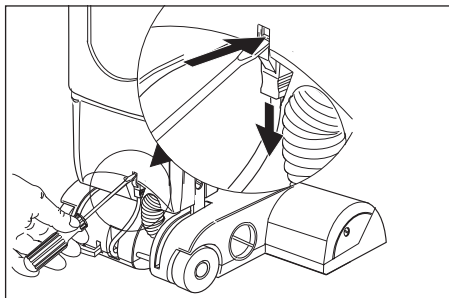
- Handbuis verticaal in het motorhuis steken.

Bij een versleten buisuiteinde (werken zonder voeg- of kussensproeier) wordt de eind-

schakelaar niet meer bediend, de borstels draaien niet.

→ Handbuis vernieuwen.

Scheiden van de borstelkop van het bovendeeel van de zuiger



- Stekker door indrukken met een spits voorwerp (bijv. schroevendraaier) ontgrendelen.
- Verbindingskabel losmaken.
- Verbindings slang door uittrekken van beide uiteinden wegnemen.
- Beide schroeven aan de zijkanten van het bovendeeel van de zuiger losschroeven.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Toebehoren en reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originele toebehoren en reserveonderdelen

bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.

- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

Extra toebehoren

	CV 36/2	CV 46/2	
Spleetmondstuk	6.905-531	6.905-531	
Polstermondstuk	6.900-233	6.900-233	
Borstelstrook, zwart	6.905-503	6.905-691	
Borstelstrook, rood (hard)	6.905-596	6.905-861	x
Slijtageonderdelen set	2.883-454	2.883-478	x
Papieren filterzakken (10 stuks)	6.900-488	6.900-488	x
Vliesfilter	6.904-311	6.904-311	
Veiligheidsfilter	5.731-047	5.731-047	
Uitbreidingsset microfilter	6.904-127	6.904-127	x
Microfilter (5 stuks)	6.904-138	6.904-138	x

x = niet in het leveringspakket

Technische gegevens

		CV 36/2	CV 46/2
Elektrische aansluiting			
Spanning, EU	V	230-240	230-240
Spanning, RA	V	220	220
Frequentie	Hz	50/60	50/60
Gegevens blazer			
Vermogen	W	850	850
Vermogen max.	W	1000	1000
Onderdruk	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Luchthoeveelheid	l/s	44	44
Borstel			
Vermogen	W	150	200
Aandrijving		Tandriem	Tandriem
Borstelbreedte	mm	335	425
Maten en gewichten			
Hoogte	mm	1250	1250
Breedte	mm	370	460
Gewicht	kg	9,0	9,5
Geluidsdrukkniveau (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Stroomkabel	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Estimado cliente:



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de

instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	41
Resumen	41
Uso previsto	41
Antes de la puesta en marcha	42
Puesta en marcha	42
Manejo	42
Conservación y mantenimiento	44
Subsanación de averías	45
Garantía	46
Accesorios y piezas de repuesto	46
Datos técnicos	48

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Resumen

- 1 Cabeza de cepillo con control electrónico de cepillo
- 2 Parte superior de aspiración
- 3 Mango empotrado
- 4 Manguera de aspiración con tubería de mano
- 5 Piloto de control, rojo
- 6 Interruptor de conexión y desconexión
- 7 Mango con soporte para cables superior
- 8 Soporte para cables inferior
- 9 tapa
(extraíble para cambio de bolsas filtrantes)
- 10 Cierre de la tapa
- 11 Pedal de encaje
- 12 Filtro de seguridad
- 13 Manguera de conexión
- 14 Botón de ajuste
(ajustable a altura de la alfombra)
- 15 Boquilla para juntas
- 16 Boquilla para acolchados

Uso previsto

- El aparato está destinado para la limpieza en seco de superficies de pisos.
- Este aparato es apto para el uso en aplicaciones industriales, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Antes de la puesta en marcha

Antes del primer uso de este aparato, lea y siga las instrucciones de uso y del folleto adjunto "Instrucciones de seguridad del aspirador en húmedo/seco N° 5.956-249.

El incumplimiento de las instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al usuario y a otras personas.

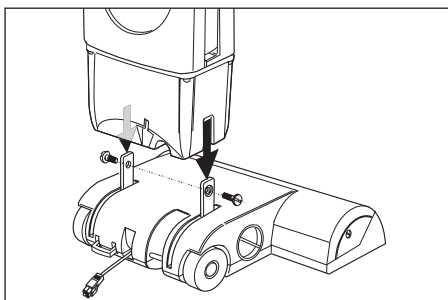
Puesta en marcha

Nota

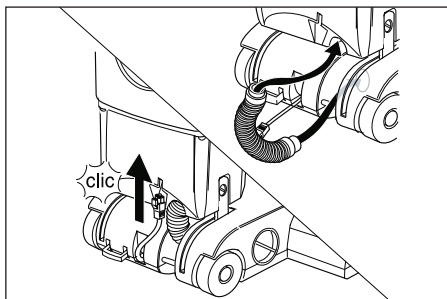
Recomendamos usar también nuestro equipo accesorio de microfiltro además de la bolsa filtrante de papel (véase accesorio opcional). BIA categoría C, grado de separación superior a 99,9%. Con ello también se pueden aspirar polvos especialmente finos y nocivos para la salud. El recambio del microfiltro se debe realizar si la potencia de aspiración es insuficiente a pesar de tener una bolsa filtrante de papel.

Conectar la parte superior de absorber con cabeza de cepillo

- Desenroscar ambos tornillos en los laterales de la parte superior de aspiración.



- Colocar la parte superior de aspiración en posición vertical en la cabeza del cepillo.
- Introducir ambos perfiles de aluminio en las ranuras previstas para ello en la parte superior de absorción y fijar con los tornillos.



- Conectar la manguera de conexión en la cabeza de cepillo y en la parte superior de absorción.
- Insertar el cable de conexión con la clavija en el enchufe (se debe oír como se encaja).

Manejo

Zona de recogida del cable

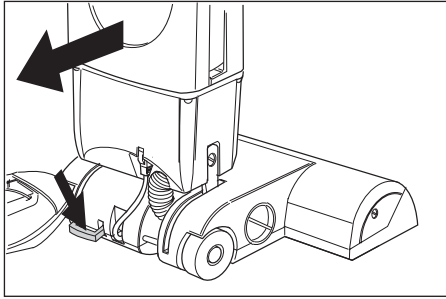
- Enrollar el cable de alimentación del aparato entre el soporte para cables superior y el inferior.
- Extraer el cable de alimentación completo, para ello gire el soporte de cable inferior.

Posición de trabajo/descanso

⚠ Advertencia

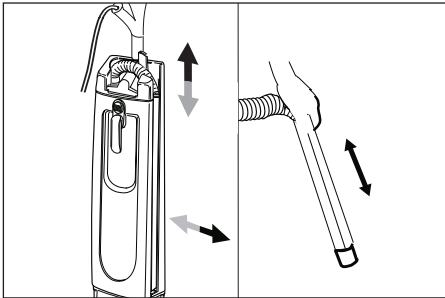
¡Peligro de daños en la instalación! ¡No pase el cepillo rotativo por encima del cable de red! ¡Levante el aparato para pasar por escaleras y zonas altas!

La cabeza del cepillo tiene una ranura articulada que bloquea el aparato en la posición de descanso vertical.



- Para trabajar, pisar el pedal de encaje en inclinar el aparato hacia atrás.

Trabajar con la tubería de mano



- Conexión del aparato

Nota

El cepillo se enciende automáticamente cuando la tubería de mano está fija en la carcasa del motor. ¡Verificar!

- Extraer la tubería de mano de la carcasa del motor. El cepillo se apaga automáticamente.
- Insertar la boquilla para ranuras o tapicería en la tubería de mano.
- Realizar trabajos de limpieza con la tubería de mano.

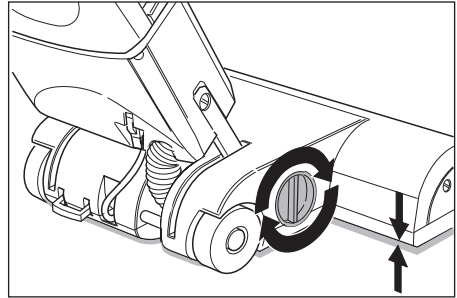
Nota

No trabajar con la tubería de mano sin la boquilla para ranuras o tapicería (el desgaste de la tubería de mano provoca avería, véase la subsanación de averías).

- Tras finalizar los trabajos de limpieza, insertar la tubería de mano verticalmente en la carcasa del motor.

Ajustar el cepillo

El cepillo se adapta a la altura de la alfombra.



- Colocar el aparato en posición de trabajo (aprox. 45°).
- Seleccionar la posición deseada entre 1 y 4 con el botón de ajuste.
 - Posición 1: alfombra baja
 - Posición 4: alfombra alta

Nota

En la posición de descanso del aparato no se pueden realizar ningún ajuste.

Control de cepillo electrónico

El control de cepillo electrónico controla continuamente el trabajo del cepillo.

- **Sin luz**
El cepillo trabaja correctamente.
- **Se ilumina la luz naranja**
Ajustar el botón de ajuste para la altura de la alfombra a una altura baja.
- **La luz naranja también se ilumina a bajo nivel**
Cambiar las tiras de cepillo.

Piloto de control

El piloto de control se ilumina en rojo, verificar:

A ¿está la bolsa llena?

B ¿está atascada la manguera de aspiración o conexión?

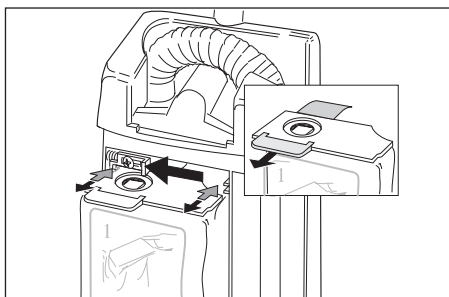
→ Cambiar la bolsa o solucionar el atasco.

Nota

No existe una avería si la tubería de mano está conectada a la manguera de aspiración y se ilumina el piloto de control.

Conservación y mantenimiento

Cambiar la bolsa



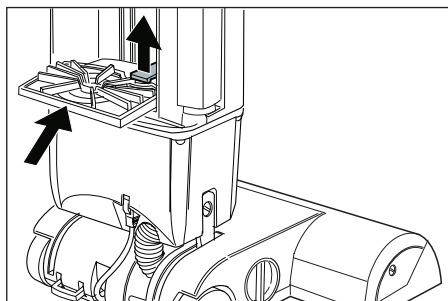
- Pulsar el cierre de la tapa y quitar la tapa.
- Deslizar el seguro de la bolsa hacia la izquierda, hasta que se pueda extraer la bolsa del soporte.
- Introducir el cartón de soporte de la nueva bolsa con la parte estrecha en el soporte.
- Deslizar el seguro de la bolsa hacia la izquierda e introducir el cartón de soporte sobre el racor hasta que encaje.
- Colocar la tapa.

Nota

Si la tapa no cierra, comprobar si la bolsa está bien colocada.

Cambiar el filtro de seguridad

Se debe cambiar el filtro de seguridad tras cambiar la bolsa aprox. 20 veces.



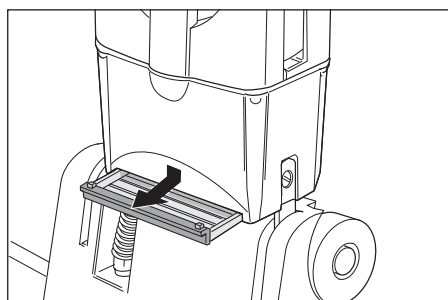
- Pulsar el cierre de la tapa y quitar la tapa.
- Subir el bloqueo rojo y extraer el filtro de seguridad.
- Introducir un nuevo filtro de seguridad.

Nota

Si la tapa no cierra, comprobar si el filtro de seguridad está bien colocado.

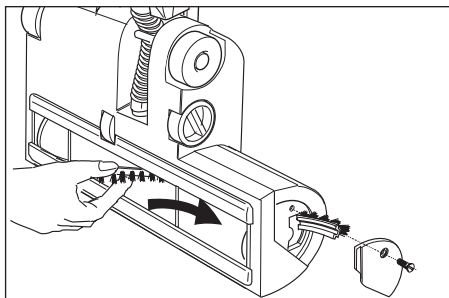
Cambiar el filtro de aspiración

Se debe cambiar el filtro de seguridad tras cambiar el filtro de aspiración aprox. 20 veces.



- Separar y extraer el filtro de aspiración de la carcasa.
- Colocar el nuevo filtro de aspiración.

Cambiar las tiras de cepillo



- Desatornillar la cubierta de la cabeza del cepillo.
- Girar el cepillo de forma que se pueda extraer la tira del cepillo a través del orificio.
- Deslizar completamente una nueva tira del cepillo.
- Atornillar la cubierta.

Subsanación de averías

El sistema electrónico ha apagado el motor de cepillo y aspiración

El cepillo está bloqueado

- Extraer el enchufe de la red.
- Comprobar si el cepillo está sucio y si es así eliminar los objetos que lo bloqueen.
- Conexión del aparato

La turbina de aspiración se ha apagado, la cabeza de aspiración sigue funcionando

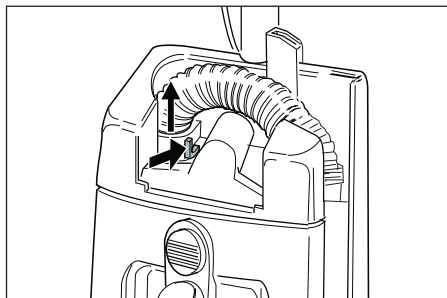
El interruptor termostático ha apagado el motor por sobrecalentamiento

- Extraer el enchufe de la red.
 - Cambiar el filtro atascado o solucionar el atasco de la manguera de aspiración.
- Tras aprox. 20 minutos se puede usar de nuevo el aparato.

La manguera de aspiración está atascada

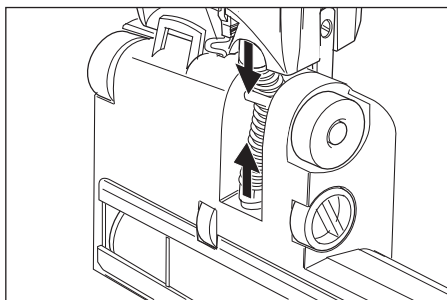
- Desconexión del aparato
- Extraer la manguera de aspiración de la carcasa y estirar.
- Solucionar el atasco de la manguera con un objeto alargado.

Si se sigue sin poder solucionar el atasco, proceder de la siguiente manera:



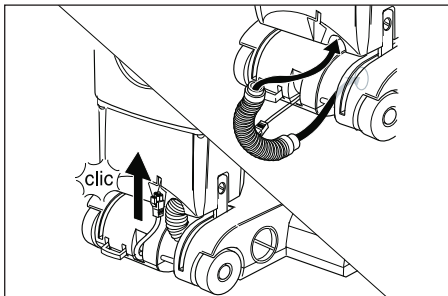
- Pulsar la palanca de bloqueo para separar la manguera de aspiración del aparato.
- Desenroscar la manguera de aspiración de la tubería de mano en la parte rosca-da.

La manguera de conexión está atascada



- Coger la manguera de conexión por ambos extremos para extraerla.
- Solucionar el atasco.

El cable de conexión no está insertado correctamente



- Conectar la parte superior de absorber con cabeza de cepillo.
- Conectar la manguera de conexión en la cabeza de cepillo y en la parte superior de absorción.
- Insertar el cable de conexión con la clavija en el enchufe (se debe oír como se encaja).

Nos cepillos en la cabeza de cepillo no giran, la turbina de aspiración está en funcionamiento

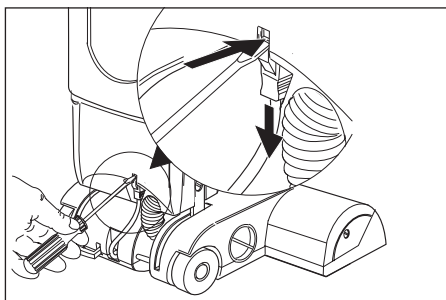
La tubería de mano no está bien colocada en la carcasa del motor o está desgastada

- Introducir la tubería de mano verticalmente en la carcasa del motor.

En el caso de extremos de tuberías desgastados (trabajar sin la boquilla de ranuras o tapicerías) no se pulsa el botón de fin de carrera, los cepillos no giran.

- Renovar la tubería de mano.

Separar la cabeza del cepillo de la parte superior de absorción



- Desbloquear el enchufe, para ello presionar con un objeto punzante (p. ej. destornillador).
- Soltar el cable de conexión.
- Coger la manguera de conexión por ambos extremos para extraerla.
- Desenroscar ambos tornillos en los laterales de la parte superior de aspiración.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Accesorios y piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más fre-

cuencia al final de las instrucciones de uso.

- En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Accesorios especiales

	CV 36/2	CV 46/2	
Boquilla para juntas	6.905-531	6.905-531	
Boquilla para acolchados	6.900-233	6.900-233	
Tiras de cepillo, negro	6.905-503	6.905-691	
Tiras de cepillo, rojo (duro)	6.905-596	6.905-861	x
Set de piezas de desgaste	2.883-454	2.883-478	x
Bolsas filtrantes de papel (10 unidades)	6.900-488	6.900-488	x
Filtro de fieltro	6.904-311	6.904-311	
Filtro de seguridad	5.731-047	5.731-047	
Equipo accesorio microfiltro	6.904-127	6.904-127	x
Microfiltro (5 unidades)	6.904-138	6.904-138	x

x = no incluido en el volumen de suministro

Datos técnicos

		CV 36/2	CV 46/2
Conexión eléctrica			
Tensión, UE	V	230-240	230-240
Tensión, RA	V	220	220
Frecuencia	Hz	50/60	50/60
Datos del ventilador			
Potencia	W	850	850
Potencia máx.	W	1000	1000
depresión	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Caudal de aire	l/s	44	44
cepillo			
Potencia	W	150	200
accionamiento		correa dentada	correa dentada
Ancho del cepillo	mm	335	425
Medidas y pesos			
Altura	mm	1250	1250
Anchura	mm	370	460
Peso	kg	9,0	9,5
Nivel de presión acústica (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Cable de conexión a la red	H05VV-F 2x1 mm ²		
UE: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Estimado cliente,



antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e

proceda conforme ao mesmo. guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

Índice

Protecção do meio-ambiente	49
Visão Geral	49
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	49
Antes de colocar em funcionamento	49
Colocação em funcionamento	50
Manuseamento	50
Conservação e manutenção	52
Localização de avarias	53
Garantia	54
Acessórios e peças sobressalentes	54
Dados técnicos	56

Protecção do meio-ambiente

	Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.
	Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Visão Geral

- 1 Cabeça de escova com controlo electrónico da escova
- 2 Parte superior do aspirador
- 3 Cavidade para o punho
- 4 Tubo de aspiração com tubo manual
- 5 Lâmpada de controlo, vermelha
- 6 Interruptor Lig/Desl
- 7 Punho com braçadeira para cabo
- 8 Braçadeira inferior
- 9 Tampa
(amovível para substituição dos sacos de filtro)
- 10 Fecho de tampa
- 11 Pedal de engate
- 12 Filtro de segurança
- 13 Tubo de ligação
- 14 Botão de ajuste
(ajustável na altura da tela)
- 15 Bocal para juntas
- 16 Bocal para estofos

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

- O aparelho foi concebido para a limpeza a seco de pavimentos e soalhos.
- Este aparelho destina-se ao uso industrial, p.ex. em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e lojas à exploração.

Antes de colocar em funcionamento

Antes da primeira utilização, leia o presente Manual de Instruções e a brochura anexa "Avisos de segurança para aparelhos de aspiração a húmido e a seca", n.º 5.956-249. A não-observância deste Manual de Instruções e dos avisos de segurança poderá levar a danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.

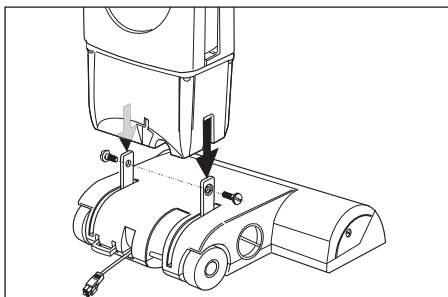
Colocação em funcionamento

Aviso

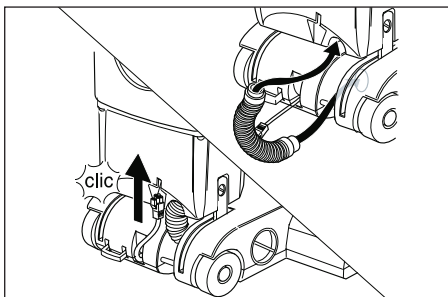
Adicionalmente ao saco de filtro de papel recomendamos a utilização do conjunto desmontável de micro filtro (ver acessórios especiais). BIA categoria C, grau de segregação superior a 99,9%. Deste modo podem ser aspiradas mesmo as mais finas partículas de pó nocivas para a saúde. A substituição do micro filtro deve ser efectuada sempre que o desempenho de aspiração seja insuficiente, apesar da utilização de um saco de filtro de papel novo.

Ligar a parte superior do aspirador à cabeça de aspiração

- Desaparafusar os dois parafusos nas laterais da parte superior do aspirador.



- Encaixar a parte superior do aspirador em posição vertical na cabeça de escova.
- Inserir os dois perfis de alumínio nos respectivos entalhes da parte superior do aspirador e fixar os parafusos.



- Ligar o tubo de ligação na cabeça de escova e na parte superior do aspirador.
- Inserir o cabo de ligação com ficha na tomada da parte superior do aspirador (ficha deve encaixar audivelmente).

Manuseamento

Armazenamento e remoção do cabo

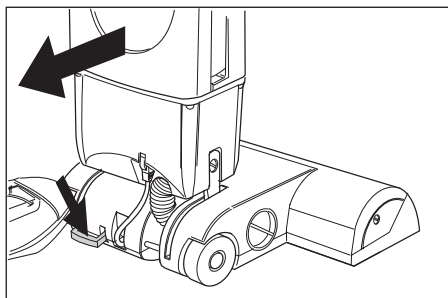
- Enrolar o cabo de rede do aparelho entre a braçadeira de cabo superior e inferior.
- Retirar o cabo de rede completo através da rotação da braçadeira de cabo inferior.

Posição de trabalho/reposo

⚠ Advertência

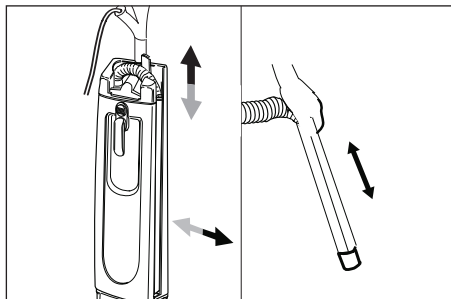
Perigo de danos! Não passar com a escova em rotação por cima do cabo de rede. Elevar o aparelho ao passar por escadas e soleiras altas.

A cabeça da escova dispõe de um encaixe articulado que trava o aparelho na posição de repouso vertical.



- Para iniciar os trabalhos deve-se premir o pedal de engate e inclinar o aparelho para trás.

Trabalhar com o tubo manual



→ Ligar o aparelho.

Aviso

A escova liga-se automaticamente, assim que o tubo manual estiver encaixado correctamente na carcaça do motor. P. f. controlar!

- Retirar o tubo manual da carcaça do motor. A escova desliga-se automaticamente.
- Colocar o bocal para sofás ou juntas no tubo manual.
- Executar os trabalhos de limpeza com o tubo manual.

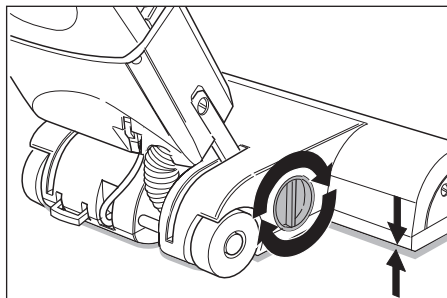
Aviso

Não é permitido trabalhar com o tubo manual sem a utilização de um bocal de sofás ou de juntas (o desgaste do tubo manual provoca avarias; ver ajuda em caso de avaria).

- Inserir o tubo manual verticalmente na carcaça do motor após a conclusão dos trabalhos de limpeza.

Ajuste da escova

A escova pode ser adaptada à altura do tapete.



- Colocar o aparelho na posição de trabalho (aprox. 45°).
- Seleccionar a posição pretendida entre 1 e 4 com o botão de ajuste.

- Posição 1: tela baixa
- Posição 4: tela alta

Aviso

O ajuste não pode ser efectuado na posição de repouso do aparelho.

Controlo electrónico da escova

O controlo electrónico da escova monitoriza permanentemente o funcionamento da escova.

- **Nenhuma luz**
Escova funciona correctamente
- **Luz cor-de-laranja**
Ajustar o botão de ajuste para a altura da tela numa posição mais baixa.
- **A luz cor-de-laranja brilha mesmo no nível mais baixo**
Substituir as tiras da escova.

Lâmpada de controlo

Se a luz de controlo brilhar a vermelho, deve controlar:

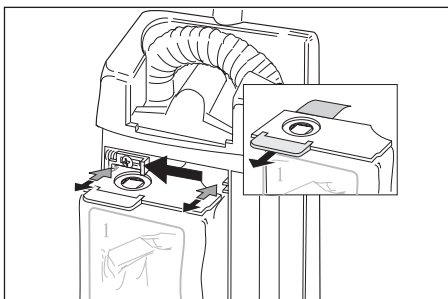
- A Se o saco do filtro está cheio!
 - B Se o tubo de aspiração ou de ligação está entupido!
- Substituir o saco de filtro ou eliminar o entupimento.

Aviso

Se, durante a aspiração com o tubo de aspiração, o tubo manual for fechado e a luz de controlo acender, não existe nenhuma avaria.

Conservação e manutenção

Substituir saco do filtro



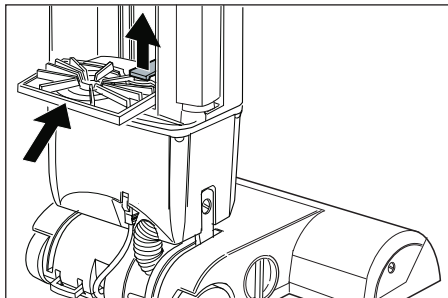
- Premir o fecho da tampa e retirar a mesma.
- Mover o dispositivo de fixação do saco de filtro para a esquerda até ser possível retirar o saco de filtro do bocal.
- Inserir o papelão de suporte do novo saco de filtro, com o lado mais estreito direito, no suporte.
- Mover o dispositivo de fixação do saco de filtro para a esquerda e conduzir o papelão de suporte sobre o bocal até encaixar.
- Colocar a tampa.

Aviso

Se a tampa não fechar deve verificar se o saco de filtro foi correctamente inserido.

Substituir o filtro de segurança

Após cerca de 20 substituições dos sacos de filtro deve-se substituir o filtro de segurança.



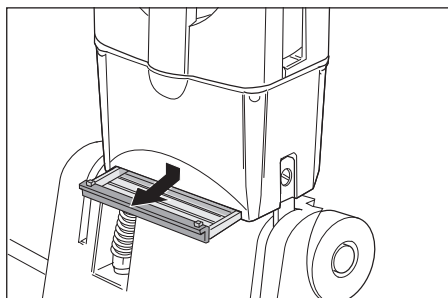
- Premir o fecho da tampa e retirar a mesma.
- Soltar o travamento vermelho e retirar o filtro de segurança.
- Inserir o novo filtro de segurança.

Aviso

Se a tampa não fechar deve verificar se o filtro de segurança foi correctamente inserido.

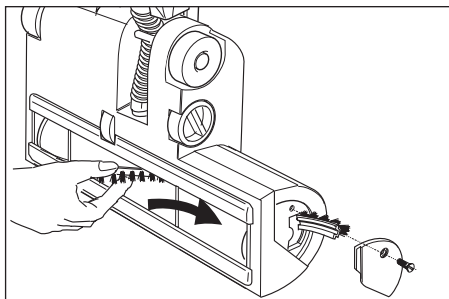
Substituir o filtro de escape

Após cerca de 20 substituições dos sacos de filtro deve-se substituir o filtro de escape.



- Pressionar o filtro de escape na direcção oposta da carcaça e retirá-lo.
- Inserir o novo filtro de escape.

Substituir as tiras da escova



- Desaparafusar a cobertura da cabeça da escova.
- Rodar a escova de modo que as tiras da mesma possam ser retiradas pela abertura.
- Inserir a nova tira de escova integralmente.
- Aparafusar a cobertura.

Localização de avarias

O sistema electrónico desligou o motor das escovas e o motor de aspiração

Escova está bloqueada

- Desligue a ficha da tomada.
- Controlar a escova quanto a sujidade e remover eventuais objectos de obstrução.
- Ligar o aparelho.

A turbina de aspiração desligou, a cabeça da escova ainda funciona

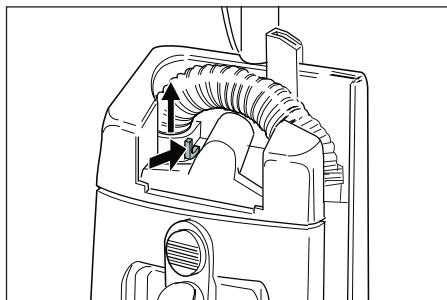
O interruptor térmico desligou o motor devido ao sobreaquecimento

- Desligue a ficha da tomada.
- Substituir os filtros entupidos ou eliminar o entupimento do tubo de aspiração.
O aparelho está novamente operacional após cerca de 20 minutos.

Tubo de aspiração está entupido

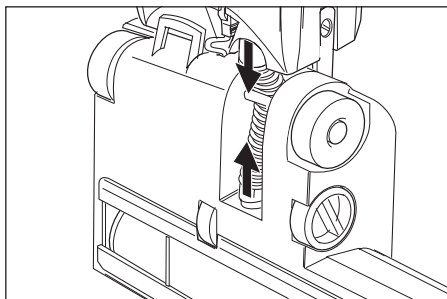
- Desligar o aparelho.
- Retirar o tubo de aspiração da carcaça e esticá-lo.
- Eliminar o entupimento no tubo com um objecto longo.

Se o entupimento permanecer deve proceder do seguinte modo:



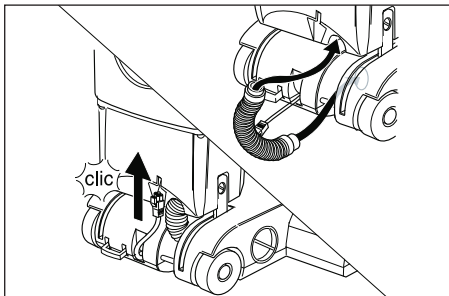
- Separar o tubo de aspiração do aparelho, premindo para o efeito a alavanca de bloqueio.
- Desenroscar o tubo manual na peça rosçada.

O tubo de ligação está entupido



- Retirar o tubo de ligação através da remoção das duas extremidades.
- Eliminar o entupimento.

O cabo de ligação não está correctamente encaixado



- Ligar a parte superior do aspirador à cabeça de aspiração.
- Ligar o tubo de ligação na cabeça de escova e na parte superior do aspirador.
- Inserir o cabo de ligação com ficha na tomada da parte superior do aspirador (ficha deve encaixar audivelmente).

As escovas na cabeça da escova não rodopiam, turbina de aspiração em funcionamento

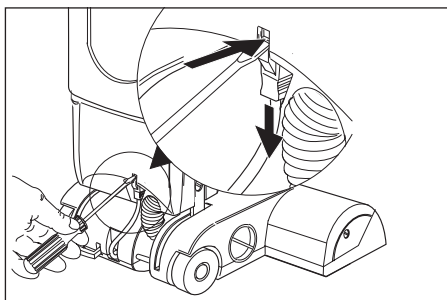
O tubo manual não está correctamente encaixado na carcaça do motor ou está desgastado

- Inserir o tubo manual verticalmente na carcaça do motor.

Se a extremidade do tubo estiver desgastada (trabalhos sem o bocal para sofás ou juntas) o interruptor de fim-de-curso não é accionado e as escovas não rodopiam.

- Renovar o tubo manual.

Separar a cabeça da escova da parte superior do aspirador



- Desbloquear a ficha, utilizando para o efeito um objecto pontiagudo que é pressionado contra a mesma (p. ex. chave de fendas).
- Soltar o cabo de ligação.
- Retirar o tubo de ligação através da remoção das duas extremidades.
- Desparafusar os dois parafusos nas laterais da parte superior do aspirador.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização.

Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Acessórios e peças sobressalentes

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.

- No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
- Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Acessórios especiais

	CV 36/2	CV 46/2	
Bocal para juntas	6.905-531	6.905-531	
Bocal para estofos	6.900-233	6.900-233	
Tiras de escova, pretas	6.905-503	6.905-691	
Tiras de escova, vermelho (duro)	6.905-596	6.905-861	x
Conjunto de peças de desgaste	2.883-454	2.883-478	x
Sacos de filtro de papel (10 unidades)	6.900-488	6.900-488	x
Filtro de velo	6.904-311	6.904-311	
Filtro de segurança	5.731-047	5.731-047	
Conjunto desmontável micro filtro	6.904-127	6.904-127	x
Micro filtro (5 unidades)	6.904-138	6.904-138	x

x = não faz parte do equipamento original

Dados técnicos

		CV 36/2	CV 46/2
Ligação eléctrica			
Tensão, UE	V	230-240	230-240
Tensão, RA	V	220	220
Frequência	Hz	50/60	50/60
Dados do ventilador			
Potência	W	850	850
Potência máx.	W	1000	1000
Subpressão	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Volume de ar	l/s	44	44
Escova			
Potência	W	150	200
Accionamento		Correia dentada	Correia dentada
Largura da escova	mm	335	425
Medidas e pesos			
Altura	mm	1250	1250
Largura	mm	370	460
Peso	kg	9,0	9,5
Nível de pressão acústica (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Cabo de rede	H05VV-F 2x1 mm ²		
UE: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Kære kunde



Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af apparatet og følg anvisningerne.

Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.

Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse	57
Oversigt	57
Bestemmelsesmæssig anvendelse	57
Inden idrifttagning	57
Ibrugtagning	58
Betjening	58
Pleje og vedligeholdelse	59
Afhjælpning af fejl	60
Garanti	62
Tilbehør og reservedele	62
Tekniske data	63

Miljøbeskyttelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Oversigt

- 1 Børstehoved med elektronisk børstekontrol
- 2 Sugeoverdel
- 3 Grebfordybning
- 4 Sugelange med håndrør
- 5 Kontrollampe (rød)
- 6 Tænd/sluk-kontakt
- 7 Håndgreb med øverste kabelholder
- 8 Nederste kabelholder
- 9 Dæksel
(aftageligt til udskiftning af filterposer)
- 10 Dæksellås
- 11 Låsepedal
- 12 Sikkerhedsfilter
- 13 Forbindelseslange
- 14 Indstillingsknap
(indstilleligt til luvhøjde)
- 15 Fugemundstykke
- 16 Polstermundstykke

Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Maskinen er bestemt til tørrensning af gulvflader.
- Denne maskine er egnet til erhvervs-mæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

Inden idrifttagning

Læs og følg denne betjeningsvejledning samt den vedlagte brochure med sikkerhedsanvisninger for Våd/tørsuger nr. 5.956-249, inden apparatet tages i brug første gang.

Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet og risici for brugeren og andre personer.

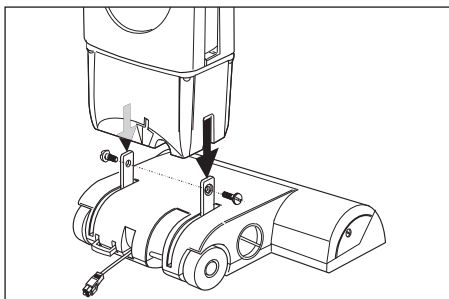
Ibrugtagning

OBS

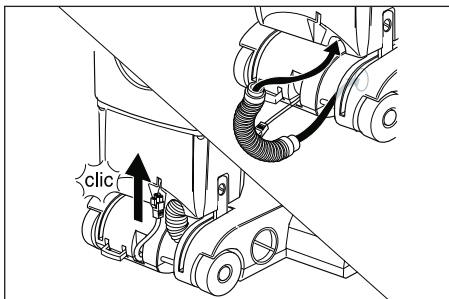
Supplerende til papirfilterposen, anbefaler vi at bruge vores komponentpakke mikrofilter (se ekstratilbehør). BIA kategori C, udskilingsgrad sikkert større end 99,9%. Dermed kan man også opsuge meget fint og sundhedsfarligt støv. Mikrofilteret skal udskiftes hvis sugningskapaciteten er utilstrækkeligt, til trods for en ny filterpose.

Sugerens overdel sættes sammen med børstehovedet

- Skru begge skruer ud på overdelens sider.



- Sæt overdelen lodret på børstehovedet.
- Sæt begge aluminiumsprofiler ind i de tilsvarende udspæringer på overdelen og sku dem fast med skrueene.



- Tilslut forbindelsesslangen på børstehovedet og overdelen.
- Sæt forbindelseskablet med stikken ind i overdelens stikdåse (stikken skal gå hørbart i hak).

Betjening

Opbevaring og udtagelse af kablet.

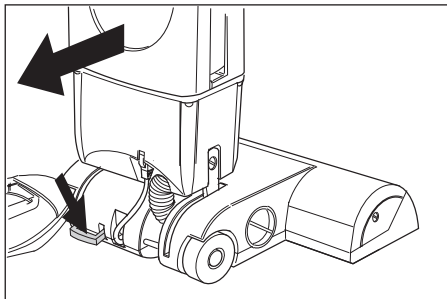
- Maskinens netkabel vikles op imellem den øverste og nederste kabelholder.
- Udtag netkablet ved at dreje den nederste kabelholder.

Arbejds-/hvileposition

⚠ Advarsel

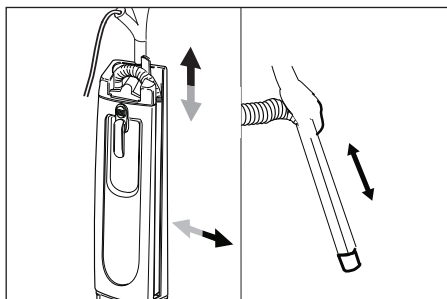
Risiko for beskadigelse. Undgå at køre over netkablet med de roterende børster! Løft aggregatet på trapper og over høje trin!

Børstehovedet har et ledlås som arreterer maskinen i lodret hvileposition.



- Træd på låsepedalen og vip maskinen tilbage for at arbejde.

Arbejde med håndrør



- Tænd for maskinen.

OBS

Børsten tændes automatisk, hvis håndrøret sidder fast i motorkassen. Kontroller venligst!

- Træk håndrøret ud af motorkassen. Børsten slukker automatisk.
- Sætte fuge- eller pudemundstykket på håndrøret.
- Gennemføre rengøringsopgaver med håndrøret.

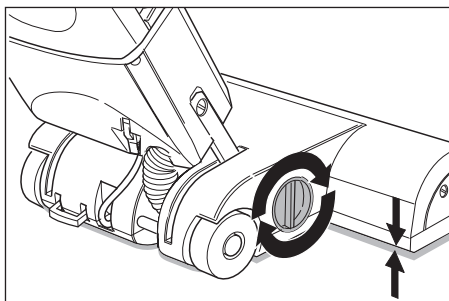
OBS

Der må ikke arbejdes med håndrøret, hvis fuge- eller pudemundstykket ikke er sat på håndrøret (slitage på håndrøret fører til fejl, se fejlfhjælpning).

- Sæt håndrøret lodret ind i motorkassen, hvis arbejdet er afsluttet.

Omstilling af børsten

Børsten kan tilpasses til tæppets luvhøjde.



- Bring maskinen i arbejdsposition (ca. 45°).
- Udvælg den ønskede position imellem 1 og 4 med omstillingsknappen.
 - Position 1: lav luv
 - Position 4: høj luv

OBS

I hvileposition kan maskinen ikke indstilles.

Elektronisk børstekontrol

Den elektroniske børstekontrol overvåger konstant arbejdet med børsten.

- **Ingen lys**
Børsten arbejder ikke i god orden.

– Orange lys lyser

Indstil omstillingsknappen på lav luvhøjde.

– Orange lys lyser også ved lavt niveau

Udskift børstestriben.

Kontrollampe

Hvis kontrollampen lyder rødt, kontroller venligst:

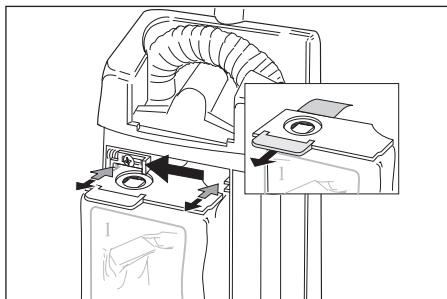
- A Er filterposen fuldt?
- B Er sug- eller forbindelsesslangen tilstoppet?
- Udskift filterposen og fjern tilstopningen.

OBS

Der foreligger ingen fejl, hvis håndrøret låses under sugningen med sugeslangen og den røde kontrollampe derved lyser op.

Pleje og vedligeholdelse

Udskifte filterposen



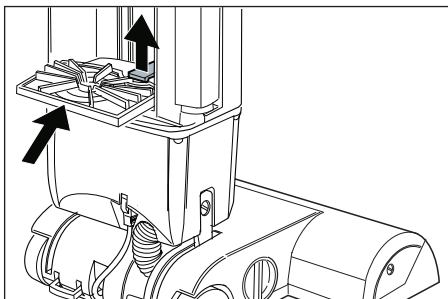
- Tryk på dæksellåset og fjern dækslet.
- Skub filterposesikringen til venstre, indtil filterposen kan trækkes fra studsene.
- Filterposens holdepap sættes ind i holderen med sin smalle side til højre.
- Skub filterposesikringen til venstre og før holdepapen over studsene indtil den går i hak.
- Sæt dækslet på

OBS

Hvis dækslet ikke låser, kontroller om filterposen sidder rigtigt.

Udskifte sikkerhedsfilteret

Efter ca. 20 udskiftninger af filterposen, skal sikkerhedsfilteret udskiftes.



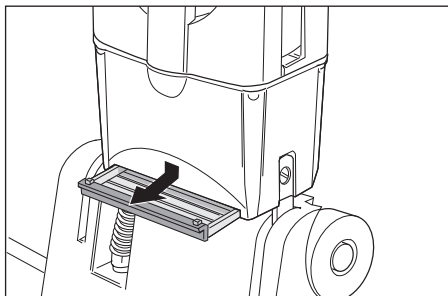
- Tryk på dæksellåset og fjern dækslet.
- Løft den røde låseanordning og træk sikkerhedsfilteret ud.
- Skub det nye sikkerhedsfilter ind.

OBS

Hvis dækslet ikke låser, kontroller om sikkerhedsfilteret sidder rigtigt.

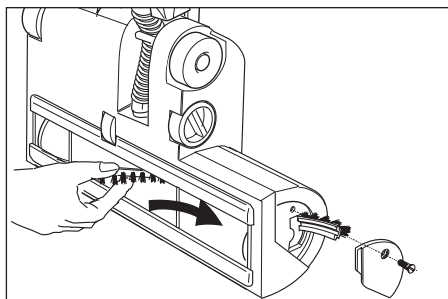
Udskifte udblæsningsfilteret

Efter ca. 20 udskiftninger af filterposen, skal udblæsningsfilteret udskiftes.



- Tryk udblæsningsfilteret fra kassen og træk det ud.
- Sæt et nyt udblæsningsfilter i.

Udskift børstestriben.



- Skru skærmen fra børstehovedet.
- Drej børsten således, at børstestriben kan skubbes ud eller trækkes ud af åbningen.
- Skub den nye børstestribe helt i.
- Skru skærmen på igen.

Afhjælpning af fejl

Elektronikken har afbrudt børste- og sugemotoren.

Børsten er blokeret

- Træk netstikket ud.
- Kontroller børsten med hensyn til tilsmudsninger og fjern evt. blokerende genstande.
- Tænd for maskinen.

Sugeturbine er slukket, børstehovedet fungerer stadig

Termokontakten har afbrudt motoren på grund af overophedning.

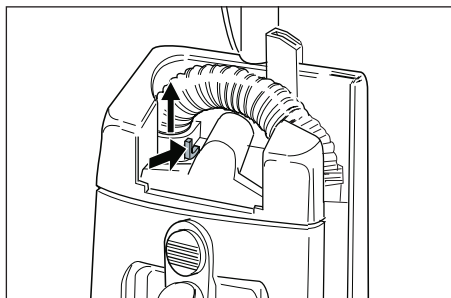
- Træk netstikket ud.
- Udskift tilstoppede filter og fjern sugeslangetilstopninger.
Efter ca. 20 minutter er maskinen igen klar til brug.

Sugeslangen er tilstoppet

- Sluk for renseren
- Tag sugeslangen ud af kassen og stræk den lige.

→ Løsn tilstopninger i slangen med en af langt genstand.

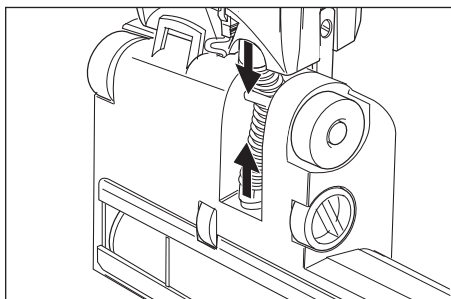
Hvis tilstopningen stadig ikke kan fjernes, gå frem som følgende:



→ Adskil sugeslangen fra maskinen ved at trykke låsehåndtaget.

→ Drej sugeslangen fra håndrøret ved gevindet.

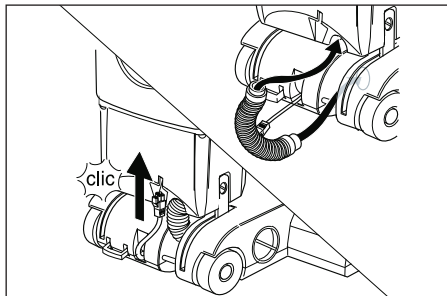
Forbindelsesslangen er tilstoppet.



→ Fjern forbindelsesslangen ved at trække begge endestykker ud.

→ Fjern tilstopninger.

Fobindelseskablet er gået ikke rigtigt i hak.



→ Sugerens overdel sættes sammen med børstehovedet

→ Tilslut forbindelsesslangen på børstehovedet og overdelen.

→ Sæt forbindelseskablet med stikken ind i overdelens stikdåse (stikken skal gå hørbart i hak).

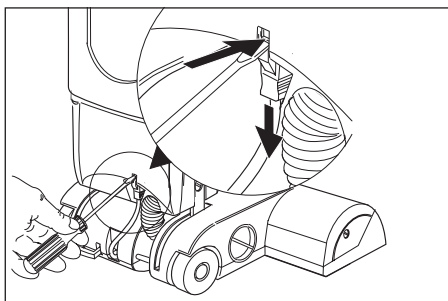
Børsterne i børstehovedet drejer sig ikke, sugeturbine kører

Håndrøret sidder ikke rigtigt i motorkassen eller er opslidt.

→ Sæt håndrøret lodret ind i motorkassen. Ved udslidt rørende (arbejde uden påsat fuge- eller pudemundstykke) kan endestopkontakten ikke længere betjenes, børsterne drejer sig ikke.

→ Udskift håndrøret.

Adskille børstehovedet fra sugere- rens overdel



- Åbn stikkontakten ved at trykke den ind med en spids genstand (f.eks. en skrue-trækker).
- Løsn forbindelseskablet.
- Fjern forbindelsesslangen ved at trække begge endestykker ud.
- Skru begge skruer ud på overdelens sider.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Tilbehør og reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
- Yderligere informationen om reservedele finder De under www.kaercher.com i afsni "Service".

Ekstratilbehør

	CV 36/2	CV 46/2	
Fugemund- stykke	6.905-531	6.905-531	
Polstermund- stykke	6.900-233	6.900-233	
Børstestribe, sort	6.905-503	6.905-691	
Børstestribe, rødt (hårdt)	6.905-596	6.905-861	x
Sliddelesæt	2.883-454	2.883-478	x
Papirfilterpo- ser (10 styk)	6.900-488	6.900-488	x
Skindfilter	6.904-311	6.904-311	
Sikkerhedsfil- ter	5.731-047	5.731-047	
Komponent- pakke mikro- filter	6.904-127	6.904-127	x
Mikrofilter (5 styk)	6.904-138	6.904-138	x

x = ikke inkluderet i leveringen

Tekniske data

		CV 36/2	CV 46/2
EI-tilslutning			
Spænding, EU	V	230-240	230-240
Spænding, RA	V	220	220
Frekvens	Hz	50/60	50/60
Blæserdata			
Effekt	W	850	850
Effekt maks.	W	1000	1000
Undertryk	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Luftkapacitet	l/s	44	44
Børste			
Effekt	W	150	200
Drev		Tandrem	Tandrem
Børstebredde	mm	335	425
Mål og vægt			
Højde	mm	1250	1250
Bredde	mm	370	460
Vægt	kg	9,0	9,5
Lydtryksniveau (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Netkabel	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Kjære kunde,



Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene.

Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

Informér straks forhandleren ved transport-skader.

Innholdsfortegnelse

Miljøvern	64
Oversikt	64
Forskriftsmessig bruk	64
Før igangsetting	64
Igangsetting	65
Betjening	65
Pleie og vedlikehold	66
Feilretting	67
Garanti	68
Tilbehør og reservedeler	69
Tekniske data	70

Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.
	Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsystemer.

Oversikt

- 1 Børstehode med elektronisk børstekontroll
- 2 Sugeoverdel
- 3 Gripehåndtak
- 4 Sugelangse med håndrør
- 5 Kontrollampe, rød
- 6 Av/på-bryter
- 7 Håndtak med øvre kabelholder
- 8 Nedre kabelholder
- 9 Deksel
(avtagbar for skifte av filterpose)
- 10 Deksellås
- 11 Låsepedal
- 12 Sikkerhetsfilter
- 13 Forbindesslange
- 14 Reguleringsknapp
(regulerbar for teppetykkelse)
- 15 Fugemunnstykke
- 16 Møbelmunnstykke

Forskriftsmessig bruk

- Apparatet er ment for tørr rengjøring av gulvflater.
- Denne maskinen egner seg til industrielt bruk, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiefirmer.

Før igangsetting

Før maskinen tas i bruk for første gang, må bruker lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og følge vedlagte sikkerhetsanvisninger for våt-/tørrensugere nr. 5.956-249. Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer.

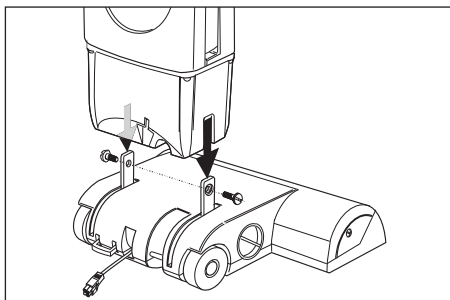
Igangsetting

Bemerk

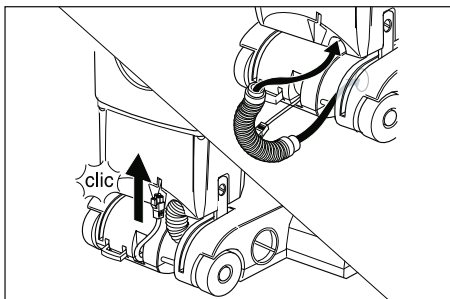
Vi anbefaler at det i tillegg til papirfilterposer også brukes vårt ekstra sett med mikrofilter (se spesialtilbehør). BIA kategori C, filtreringsgrad større enn 99,9%. Derved kan også svært små helseskadelige støvpartikler skilles ut. Skifte av mikrofilter skal gjøres når sugeeffekten ikke er tilstrekkelig selv ved skifte av papirfilterpose.

Koble sugeoverdel til børstehodet

- Skru ut begge skruene på sidene av sugeoverdelen.



- Sugeoverdelen stikkes inn i børstehodet i loddrett stilling.
- Før inn begge aluminiumsprofilene i utsparingene på sugeoverdelen, og fest med skruene.



- Koble forbindelsesslangen til børstehode og sugeoverdel.
- Sett forbindelseskabelen med støpsel inn i stikkkontakten på sugeoverdelen (du skal høre at støpselet går i lås).

Betjening

Oppbevaring og uttak av kabelen

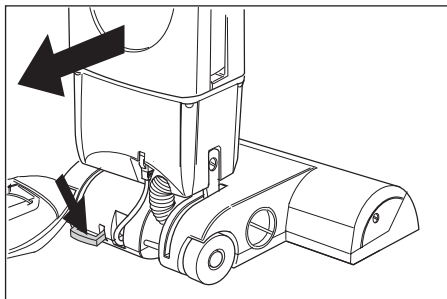
- Strømkabelen for apparatet vikles opp mellom øvre og nedre kabelholder.
- Ta av hele strømkabelen ved å dreie på nedre kabelholderen.

Arbeids-/hvilestilling

⚠ Advarsel

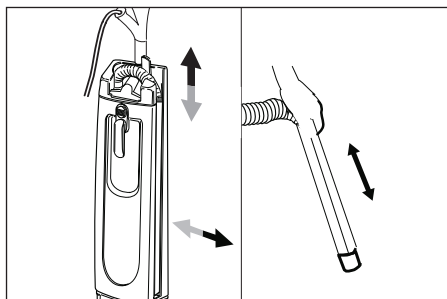
Fare for skade! Ikke kjør med roterende børster over strømkabelen! Bær maskinen i trapper og over høye terskler.

Børstehodet har en leddlås so kan låse apparatet i loddrett hvilestilling.



- For arbeide trykk på låsepedalen og vipp apparatet bakover.

Arbeide med håndrør



- Slå apparatet på.

Bemerk

Børstene kobler seg automatisk inn når hånddrøret sitter fast i motorhuset. Kontroller!

- Trekk ut håndrøret fra motorhuset. Børstene kobler seg automatisk av.
- Fuge- og møbeldyse setter på håndrøret.
- Rengjøringsarbeide gjennomføres med håndrør.

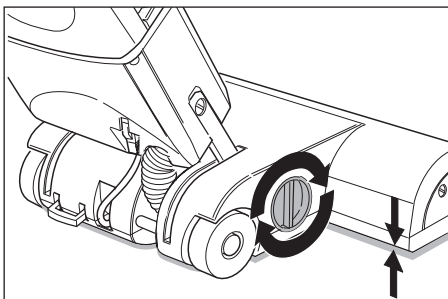
Bemerk

Uten påsatt fuge- eller møbeldyse skal det ikke arbeides med håndrøret (slitasje på håndrøret fører til feil, se feilsøking).

- Etter avslutning av rengjøringsarbeidet settes håndrøret loddrett i motorhuset.

Regulering av børster

Børstene kan tilpasses i høyden etter teppe-tykkelsen.



- Sett apparat i arbeidsstilling (ca. 45°).
- Velg ønsket posisjon mellom 1 og 4 ved hjelp av reguleringsknappen.
 - Posisjon 1: lav teppebust
 - Posisjon 4: høy teppebust

Bemerk

I hvilestilling kan apparatet ikke reguleres.

Elektronisk børstekontroll

Den elektroniske børstekontrollen overvåker kontinuerlig arbeidet.

- **Ikke lys**
Børster fungerer normalt
- **Oransje lampe lyser**
Still reguleringsknapp til lav teppebust-høyde
- **Oransje lampe lyser også ved laveste innstilling**

Skift børstestriper

Kontrollampe

Dersom kontrollampen lyser rødt, kontroller:

- A Er filterposen full?
- B Er suge- eller forbindelsesslangen tilstoppet?

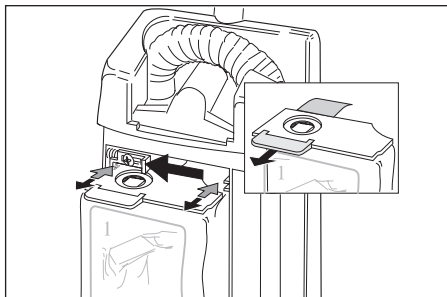
- Skift filterpose eller fjern tilstopping.

Bemerk

Det er ingen feil dersom det ved suging med sugeslange og håndrør går tett, og kontrollampen derfor tennes.

Pleie og vedlikehold

Skifting av filterpose



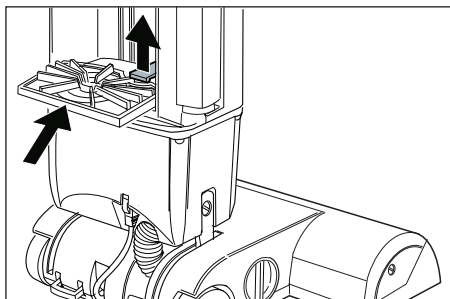
- Trykk inn deksellåsen og ta av dekselet.
- Skyv filterposeholderen til venstre til filterposen kan tas av stussen.
- Før inn holdeappan på den nye filterposen med den smale siden til høyre i holderen.
- Skyv filterposeholderen til venstre, og før holdeappan opp over stussen til den går i lås.
- Sett på deksel.

Bemerk

Dersom dekselet ikke lukker seg, kontroller om filterposen er satt riktig inn.

Skifte sikkerhetsfilter

Etter ca. 20 filterposeskift må sikkerhetsfilter skiftes.



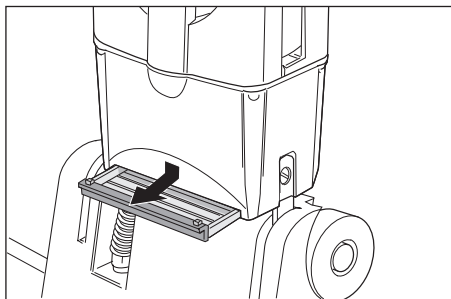
- Trykk inn deksellåsen og ta av dekselet.
- Løft rød låsing og trekk ut sikkerhetsfilteret.
- Skyv inn nytt sikkerhetsfilter.

Bemerk

Derosm dekselet ikke lukker seg, kontroller om sikkerhetsfilter er satt riktig inn.

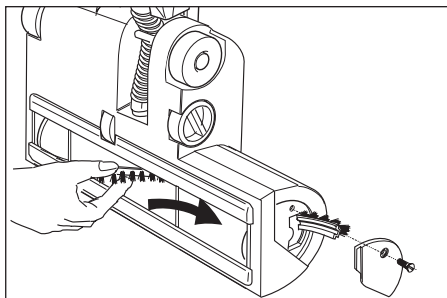
Skifte utblåsningsfilter

Etter ca. 20 filterposeskift må utblåsningsfilter skiftes.



- Skyv utblåsningsfilter ut fra huset og ta det ut.
- Sett inn nytt utblåsningsfilter.

Skift børstestriper



- Skru av dekselet på børstehodet.
- Drei børster slik at børstestriperne kan dyttes eller trekkes ut gjennom åpningen.
- Skyv nye børstestriper helt inn.
- Skru på deksel.

Feilretting

Elektronikken har koblet ut børste- og sugemotor

Børsene er blokkert

- Trekk ut nettstøpselet.
- Kontroller børstene for forurensning og fjern eventuelt blokkerende gjenstander.
- Slå apparatet på.

Sugeturbinen er utkoblet, børstehode fungerer likevel

Termobryteren har slått av motoren på grunn av overopphetning.

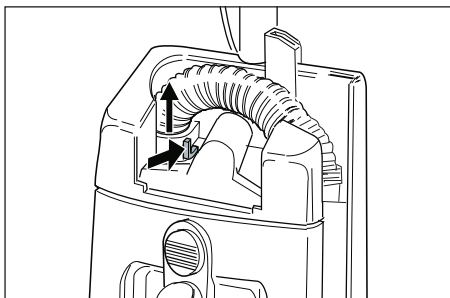
- Trekk ut nettstøpselet.
- Skift tette filter eller fjern tilstopping i sugeslangen.
Etter ca. 20 minutter er apparatet klart til bruk igjen.

Sugeslangen er tilstoppet

- Slå av maskinen.
- Ta sugeslangen ut av huset og rett den ut.

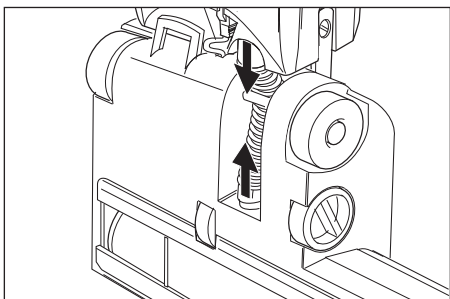
- Løsne tilstopping i slangen med en lang gjenstand.

Dersom tilstoppingen ikke lar seg fjerne gjør følgende:



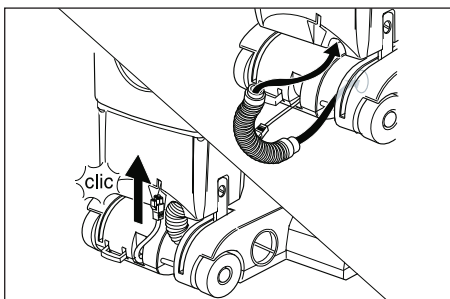
- Ta slangen av maskinen ved å trykke inn låsehendelen.
- Skru sugeslangen av håndrøret på den gjengede delen.

Forbindelssslange er tilstoppet



- Ta av forbindelsesslange ved å trekke ut begge endene.
- Utbedre tilstopping.

Forbindelseskabel er ikke ordentlig i lås



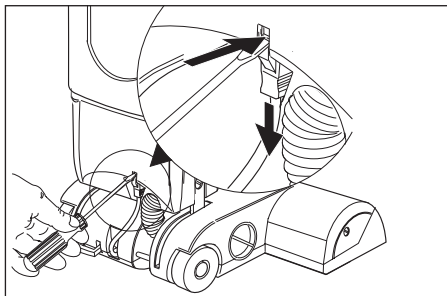
- Koble sugeoverdel til børstehode.
- Koble forbindelsesslangen til børstehode og sugeoverdel.
- Sett forbindelseskabelen med støpsel inn i stikkkontakten på sugeoverdelen (du skal høre at støpselet går i lås).

Børster i børstehode dreier seg ikke, sugeturbin løper

Håndrøret eitter ikke riktig i motorhuset eller er utslitt

- Håndrør settes loddrett inn i motorhuset. Ved slitte rørender (arbeid uten påsatt fuge- eller møbeldyse) utløses ikke endebryteren ikke, og børstene dreier seg ikke.
- Skift håndrør.

Skill børstehode fra sugeoverdel



- Lås opp støpsel ved å trykke inn med en spiss gjenstand (f.eks. skrutrekker).
- Løsne forbindelseskabel.
- Ta av forbindelsesslange ved å trekke ut begge endene.
- Skru ut begge skruene på sidene av sugeoverdelen.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-

reparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Tilbehør og reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under www.kaercher.com i området Service.

Tilleggsutstyr

	CV 36/2	CV 46/2	
Fugemunnstykke	6.905-531	6.905-531	
Møbelmunnstykke	6.900-233	6.900-233	
Børstestriper, svart	6.905-503	6.905-691	
Børstestriper, rød (hard)	6.905-596	6.905-861	x
Slitedelsett	2.883-454	2.883-478	x
Papirfilterposer (10 stk.)	6.900-488	6.900-488	x
Flytefilter	6.904-311	6.904-311	
Sikkerhetsfilter	5.731-047	5.731-047	
Ekstrasett mikrofilter	6.904-127	6.904-127	x
Mikrofilter (5 stk.)	6.904-138	6.904-138	x

x = Leveres ikke som standard

Tekniske data

		CV 36/2	CV 46/2
Elektrisk tilkobling			
Spenning, EU	V	230-240	230-240
Spenning, RA	V	220	220
Frekvens	Hz	50/60	50/60
Viftedata			
Effekt	W	850	850
Effekt, maks.	W	1000	1000
Undertrykk	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Luftmengde	l/sek.	44	44
Børste			
Effekt	W	150	200
Drift		Tannrem	Tannrem
Børstebredde	mm	335	425
Mål og vekt			
Høyde	mm	1250	1250
Bredde	mm	370	460
Vekt	kg	9,0	9,5
Lydtrykksnivå (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Nettledning	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Bäste kund,



Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant.

Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller ges vidare om apparaten byter ägare.

Informera inköpsstället omgående vid transportskador.

Innehållsförteckning

Miljöskydd	71
Översikt	71
Ändamålsenlig användning	71
Före idrifttagandet	71
Idrifttagande	72
Handhavande	72
Skötsel och underhåll	73
Åtgärder vid fel	74
Garanti	76
Tillbehör och reservdelar	76
Tekniska data	77

Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.
	Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Översikt

- 1 Borsthuvud med elektronisk borstkontroll
- 2 Sugöverdel
- 3 Greppfördjupning
- 4 Sugslang med handrör
- 5 Kontrollampa (röd)
- 6 Strömbrytare
- 7 Handtag med övre kabelhållare
- 8 Undre kabelhållare
- 9 Lock
(kan tas bort för byte av filterpåse)
- 10 Lockförslutning
- 11 Låspedal
- 12 Säkerhetsfilter
- 13 Anslutningsslang
- 14 Inställningsknapp
(kan ställas in på lughöjd)
- 15 Fogmunstycke
- 16 Polstermunstycke

Ändamålsenlig användning

- Apparaten är avsedd för torrengöring av golvytor.
- Denna maskin är lämpad för yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsfirmor.

Före idrifttagandet

Läs denna bruksanvisning och bifogad broschyr, Säkerhetsanvisningar för våt/torrsug nr. 5.956-249, noga innan apparaten tas i bruk första gången.

Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan apparaten skadas och faror uppstå för användaren och andra personer.

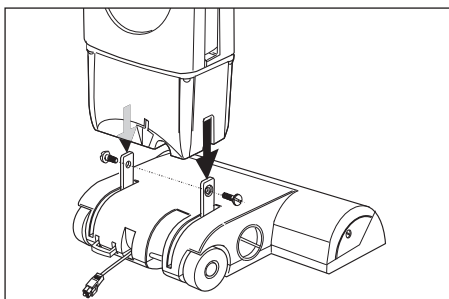
Idrifttagande

Anvisning

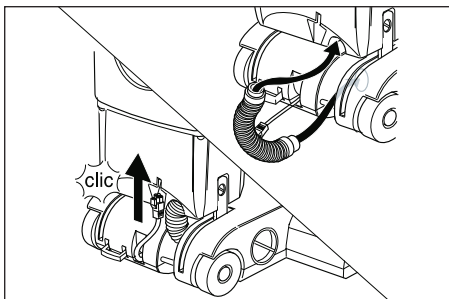
Som komplement till pappersfilterpåsen rekommenderar vi att vår monteringsatts Mikrofilter används (se specialtillbehör). BIA kategori C, avskiljningsgrad säkert högre än 99,9%. Detta gör att även mycket fint, hälsovådligt damm kan sugas upp. Mikrofilter ska bytas när sugeffekten, trots ny pappersfilterpåse, är otillräcklig.

Förbind sugöverdel med borsthuvud

- Skruva ut båda skruvarna på sidorna av den övre sugdelen.



- Placera överdelen på sugen, i lodrät position, på borsthuvudet.
- Skjut in de båda aluminiumprofilerna i de härför avsedda uttagen på sugöverdelen och fäst med skruvarna.



- Förbind anslutningsslangen på borsthuvudet och sugens övre del.

- Sätt anslutningsladd med kontakt i uttaget på sugöverdelen (kontakten måste hörbart hamna på plats).

Handhavande

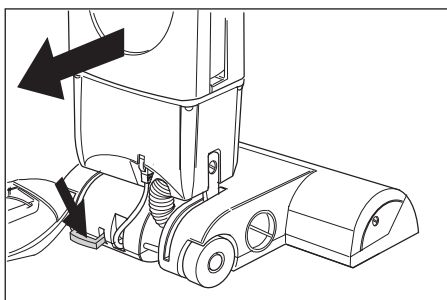
Förvaring och borttagning av kabel

- Linda apparatens nätkabel mellan övre och undre kabelhållare.
- Tag bort nätkabeln helt genom att vrida den undre kabelhållaren.

Arbets-/viloläge

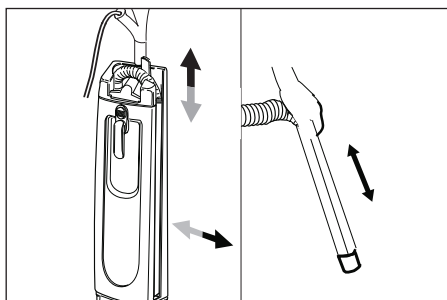
⚠ Varning

Risk för skada! Kör inte apparaten med roterande borste över nätkabeln. Bär apparaten i trappor och lyft den över höga trösklar. Borsthuvudet har en ledspärr som arreterar apparaten i det lodräta viloläget.



- När arbete ska utföras, trampa på låspedalen och luta apparaten bakåt.

Arbete med handrör



- Slå på apparaten.

Anvisning

Borsten startar automatiskt när handröret är fast placerat i motorhöljet. Vänligen kontrollera!

- Drag ut handröret ur motorhöljet. Borsten stänger automatiskt av sig.
- Sätt fog- eller möbelmunstycke på handröret.
- Utför rengöringsarbeten med handröret.

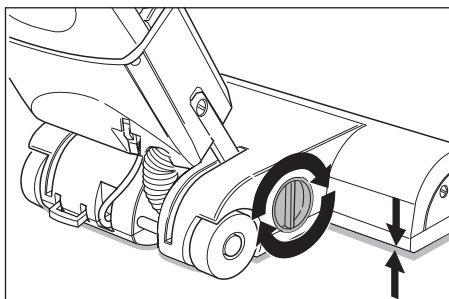
Anvisning

Utan monterat fog- eller möbelmunstycke får inte arbete utföras med handröret (slitage på handröret, se Åtgärder vid fel).

- När rengöringsarbetet avslutats sätts handröret lodrätt i motorhöljet.

Justering av borsten

Borsten kan anpassas till mattans lughöjd.



- Placera apparaten i arbetsposition (ca. 45°).
- Välj önskad position mellan 1 och 4 med inställningsknappen.
- Position 1: låg lugg
- Position 4: hög lugg

Anvisning

När apparaten befinner sig i viloläge kan inställning inte utföras.

Elektronisk borstkontroll

Den elektroniska borstkontrollen övervakar ständigt borsten arbete.

- **Inget ljus**
Borsten arbetar korrekt.
- **Orange ljus lyser**

Placera inställningsknappen för lughöjd på låg nivå.

- **Orange ljus lyser även på lägsta nivå**
Byt borstavstrykare.

Kontrollampa

Lyser kontrollampan rött så kontrollera:

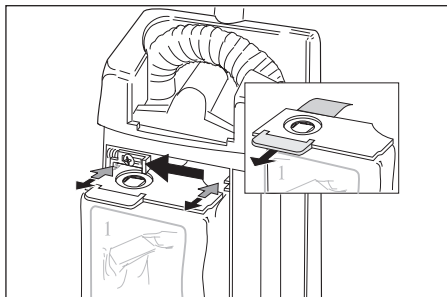
- A Är filterpåsen full?
- B Är sug- eller anslutnings slang tilltäppt?
- Byt filterpåse eller åtgärda stopp.

Anvisning

Det föreligger ingen störning om handröret täpps till vid sugning med sugslangen och kontrollampan då tänds.

Skötsel och underhåll

Byta filterpåse



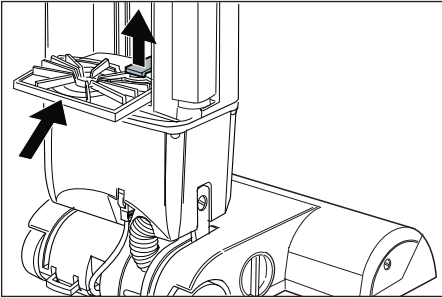
- Tryck på lockförslutning och lyft bort lock.
- Skjut filterpåsens säkring åt vänster, tills påsen kan dras av från fästet.
- Skjut in den nya filterpåsens papphållare med den smala sidan åt höger i hållaren.
- Skjut filterpåsens säkring åt vänster och drag papphållaren uppåt tills den hakar fast.
- Sätt på locket.

Anvisning

Stänger inte locket så kontrollera att filterpåsen är isatt på rätt sätt.

Byta säkerhetsfilter

Efter ca. 20 byten av filterpåse måste säkerhetsfiltret bytas ut.



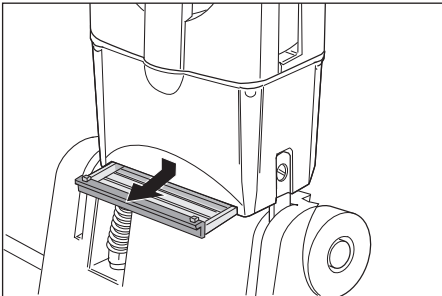
- Tryck på lockförslutning och lyft bort lock.
- Lyft röd spärr och drag ut säkerhetsfiltret.
- Sätt i nytt säkerhetsfilter.

Anvisning

Stänger inte locket så kontrollera att säkerhetsfiltret är isatt på rätt sätt.

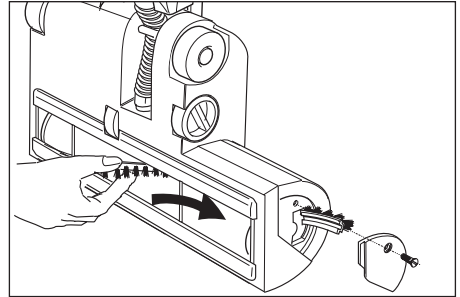
Byta utblåsningsfilter

Efter ca. 20 byten av filterpåse måste utblåsningsfiltret bytas ut.



- Tryck bort och drag ur utblåsningsfiltret från höljet.
- Sätt i nytt utblåsningsfilter.

Byta borstavstrykare.



- Skruva bort skydd från borsthuvud.
- Vrid borsten på sådant sätt att borstavstrykaren kan skjutas, eller dras, ut genom öppningen.
- Skjut in ny borstavstrykare i sin helhet.
- Skruva på skydd.

Åtgärder vid fel

Elektroniken har stängt av borstar och sugmotor

Borste är blockerad

- Drag ur nätkontakten.
- Kontrollera om föremål finns i borsten och tag vid behov bort detaljer som blockerar.
- Slå på apparaten.

Sugturbinen har stängt av, borsthuvud fungerar fortfarande

Termobrytare har stängt av motorn på grund av överhettning

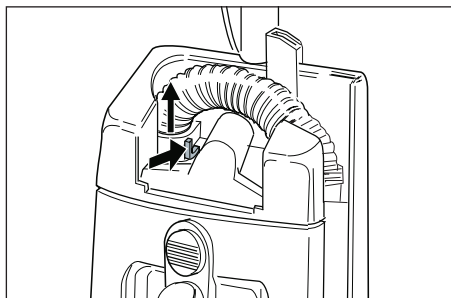
- Drag ur nätkontakten.
 - Byt tilltäppta filter eller åtgärda stopp i sugslang.
- Efter ca. 20 minuter kan apparaten användas igen.

Sugslang är tilltäppt

- Stäng av apparaten.
- Tag sugslang ur höljet och dra i den så att den blir rak.

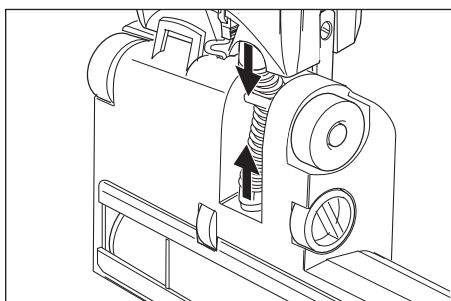
→ Åtgärda stopp i slang med hjälp av långt föremål.

Går det ändå inte att åtgärda stoppet så gör på följande sätt:



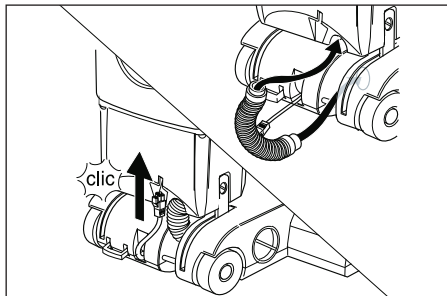
- Skilj sugslangen från apparaten genom att trycka på spärrhandtaget.
- Vrid ur sugslangen ur handröret på den gängade delen.

Anslutningsslangen är tilltäppt



- Tag bort anslutningsslangen genom att dra ut de båda ändarna.
- Åtgärda stopp.

Anslutningskabel har inte hakat fast ordentligt



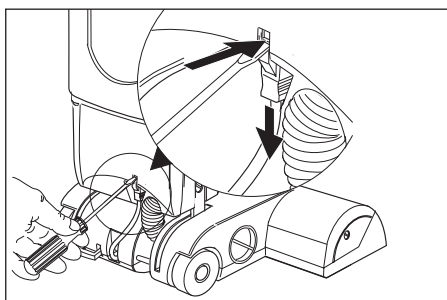
- Förbind sugöverdel med borsthuvud.
- Förbind anslutningsslangen på borsthuvudet och sugens övre del.
- Sätt anslutningsladd med kontakt i uttaget på sugöverdelen (kontakten måste hörbart hamna på plats).

Borstar i borsthuvudet roterar inte, sugturbin arbetar

Handrör är inte rätt isatt i motorhöljet eller det är slitet

- Sätt i handröret lodrätt i motorhöljet. Finns slitage på rörslutet (arbete utan fog- eller möbelmunstycke) sker ingen aktivering av gränsställaren, borstarna roterar inte.
- Byt ut handrör.

Skilja borsthuvud från överdelen på sugen



- Lossa kontakten genom att trycka in den med spetsigt föremål (ex. skruvmejsel).
- Lossa anslutningskabeln.

- Tag bort anslutningsslangen genom att dra ut de båda ändarna.
- Skruva ut båda skruvarna på sidorna av den övre sugdelen.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade kundtjänst.

Tillbehör och reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Originaltillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

Specialtillbehör

	CV 36/2	CV 46/2	
Fogmunstycke	6.905-531	6.905-531	
Polstermunstycke	6.900-233	6.900-233	
Borstavstrykare, svart	6.905-503	6.905-691	
Borstavstrykare, röd (hård)	6.905-596	6.905-861	x
Set slitagedelar	2.883-454	2.883-478	x
Filterpåsar i papper (10 stycken)	6.900-488	6.900-488	x
Flödesfilter	6.904-311	6.904-311	
Säkerhetsfilter	5.731-047	5.731-047	
Monterings-sats mikrofilter	6.904-127	6.904-127	x
Mikrofilter (5 stycken)	6.904-138	6.904-138	x

x = ingår ej i leveransen

Tekniska data

		CV 36/2	CV 46/2
Elanslutning			
Spänning, EU	V	230-240	230-240
Spänning, RA	V	220	220
Frekvens	Hz	50/60	50/60
Fläktdata			
Effekt	W	850	850
Effekt max.	W	1000	1000
Undertryck	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Luftmängd	l/s	44	44
Borste			
Effekt	W	150	200
Drift		Kuggrem	Kuggrem
Borstbredd	mm	335	425
Mått och vikt			
Höjd	mm	1250	1250
Bredd	mm	370	460
Vikt	kg	9,0	9,5
Ljudtrycksnivå (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Nätkabel	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Arvoisa asiakas,



Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä

käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempiä omistajaa varten.

Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.

Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu	78
Yleiskatsaus	78
Tarkoituksenmukainen käyttö	78
Ennen käyttöönottoa	78
Käyttöönotto	79
Käyttö	79
Hoito ja huolto	81
Häiriönpoisto	82
Takuu	83
Varusteet ja varaosat	83
Tekniset tiedot	84

Yleiskatsaus

- 1 Harjapää sähköisellä harjaohjauksella
- 2 Imurin yläosa
- 3 Kahva
- 4 Imuletku ja käsiputki
- 5 Merkkivalo, punainen
- 6 Kytkin Päälle/Pois
- 7 Käsikahva ja ylempi johtopidike
- 8 Alempi johtopidike
- 9 Kansi
(irrotettavissa suodatinpussinvaihtoa varten)
- 10 Kannen suljin
- 11 Lukituspoljin
- 12 Varmuussuodatin
- 13 Liitosletku
- 14 Säätonuppi
(säädetävissä nukan korkeuden mukaan)
- 15 Rakosuutin
- 16 Tyynysuutin

Ympäristönsuojelu

	Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.
	Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja muita samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Tarkoituksenmukainen käyttö

- Laite on suunniteltu lattiapintojen kuiva- puhdistukseen.
- Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja välittäjäliikkeissä.

Ennen käyttöönottoa

Lue ja huomioi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja mukana oleva esite Turvaohjeet märkä-/kuivaimuria nro 5.956-249 varten. Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita laitteeseen ja vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.

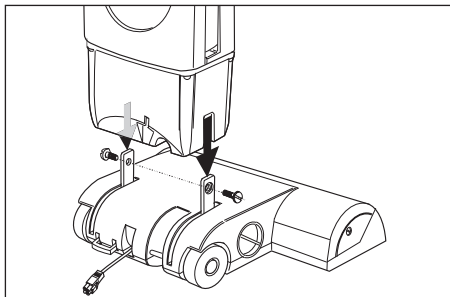
Käyttöönotto

Ohje

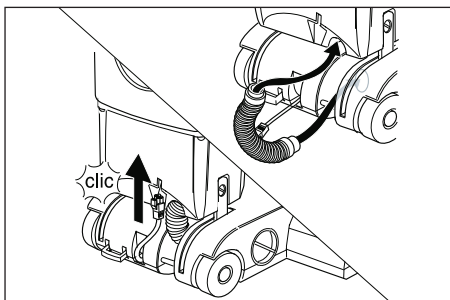
Suosittellemme käytettäväksi paperisuodatinpussin lisäksi lisävarusteena saatavaa mikro-suodatinta (katso erikoisvarusteet). BIA luokka C, erotteluaste suurempi kuin 99,9%. Mikro-suodatimella voidaan imuroida myös erittäin hienoa, terveydelle vaarallista pölyä. Mikro-suodatin on vaihdettava silloin, kun imuteho uudesta paperipussisuodatimesta riippumatta on riittämätön.

Imurin yläosan ja harjapään liittämisen

- Ruuvaa imurin yläosan molemmilla puolilla olevat ruuvit irti.



- Aseta imurin yläosa pystysuorassa asennossa harjapäähän.
- Työnnä imurin yläosaa siten, että harjapäässä olevat alumiiniset kiskot menevät yläosassa oleviin niille tarkoitettuihin loviin ja kiinnitä ruuvaamalla ruuvit kiinni.



- Liitä liitosletku harjapäähän ja imurin yläosaan.

- Työnnä verkkojohdon pistoke imurin yläosan pistorasiaan (pistokkeen on lukittava niin, että kuulet sen).

Käyttö

Johdon säilyttäminen ja poistaminen

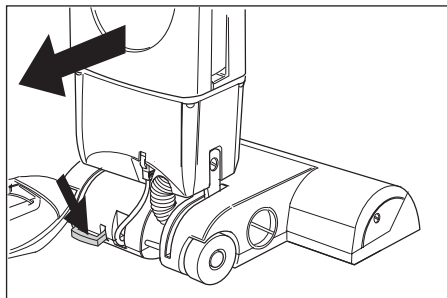
- Kierrä laitteen sähköjohto ylempään ja alemaan johtopidikkeeseen.
- Poista koko sähköjohto kääntämällä alempaa johtopidikettä.

Työ-/säilytysasento

⚠ Varoitus

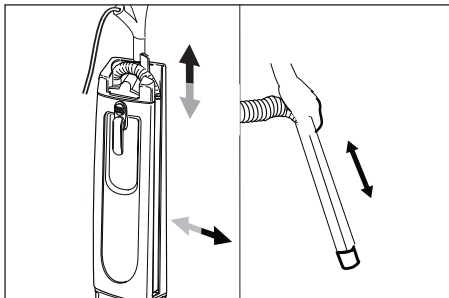
Vaurioitumisvaara! Älä aja pyörivällä harjalla sähköjohdon yli. Nosta laite portaiden ja korkeiden kynnyksien yli.

Harjapäässä on nivellukitus, joka lukitsee laitteen pystysuoraan säilytysasentoon.



- Kun haluat ottaa laitteen käyttöön, paina lukituspoljinta ja kallista laitetta taaksepäin.

Imurointi käsiputkella



→ Kytke laite päälle.

Ohje

Harja käynnistyy automaattisesti, kun käsiputki on tukevasti kiinni moottorikotelossa. Muista aina tarkastaa edellä mainittu!

- Vedä käsiputki moottorikotelosta irti. Harja pysähtyy ja sammuu automaattisesti.
- Aseta kulma- tai tekstiilisuutin käsiputkeen.
- Suorita puhdistustyöt käsiputkella.

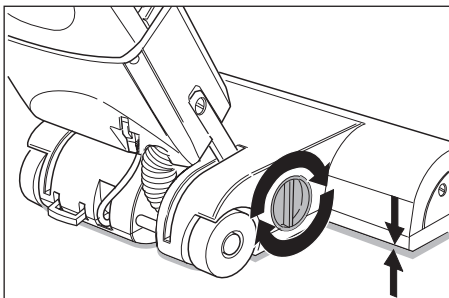
Ohje

Käsiputkella ei saa imuroida ilman paikalleen asetettua kulma- tai tekstiilisuutinta (käsiputken kuluminen johtaa häiriöihin, katso häiriönpoisto).

- Kun olet päättänyt imuroinnin, aseta käsiputki pystysuorassa moottorikoteloon.

Harjan säätäminen

Harjan voi säätää maton nukkakorkeuden mukaan.



- Aseta laite työskentelyasentoon (noin 45°).
- Valitse haluamasi asento välille 1 ja 4 säätönupista.

- Asento 1: lyhyt nukka
- Asento 4: korkea nukka

Ohje

Et voi suorittaa säätöjä laitteen ollessa säilytysasennossa.

Sähköinen harjaohjaus

Sähköinen harjaohjaus valvoo jatkuvasti harjan työskentelyä.

- **Ei valoa**
Harja toimii asiaankuuluvasti.
- **Oranssi valo palaa**
Säädä nukkakorkeus lyhyemmälle nukalle säätönupista.
- **Oranssi valo palaa myös lyhyemmällä nukkasäädöllä.**
Vaihda harjakaista.

Merkkivalo

Jos merkkivalo palaa punaisena, tarkasta:

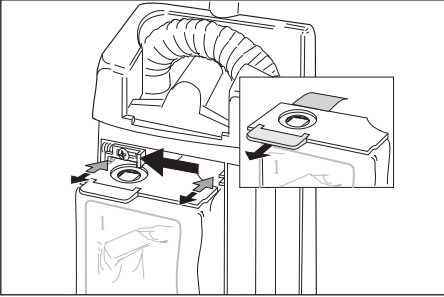
- A Onko suodatinpussi täynnä?
 - B Onko imu- tai liitosletku tukossa?
- Vaihda suodatinpussi tai avaa tukos.

Ohje

Siinä tapauksessa ei ole kyse häiriöstä, jos imuletkulla imuroitaessa käsiputki suljetaan, jolloin merkkivalo välähtää.

Hoito ja huolto

Suodatinpussin vaihtaminen



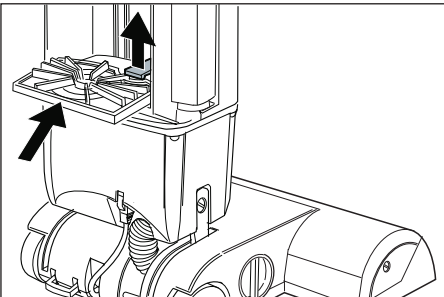
- Paina kannen suljinta ja irrota kansi.
- Vedä suodatinpussin lukitsin vasemmalle, kunnes voit vetää suodatinpussin irti istukastaan.
- Työnnä uuden suodatinpussi paikoilleen siten, että sen pidäkepahvin kapea puoli tulee pidikkeen oikealle puolelle.
- Vedä suodatinpussin lukitsin vasemmalle ja ohjaa pidäkepahvi istukan yli ylöspäin, kunnes se lukittuu.
- Aseta kansi takaisin paikoilleen.

Ohje

Ellei kansi sulkeudu, tarkasta onko suodatinpussi oikein paikoillaan.

Varmuussuodattimen vaihtaminen

Varmuussuodatin on vaihdettava noin 20 suodatinpussin vaihtamisen jälkeen.



- Paina kannen suljinta ja irrota kansi.
- Nosta punaiset kiinnittimet ja vedä varmuussuodatin ulos.

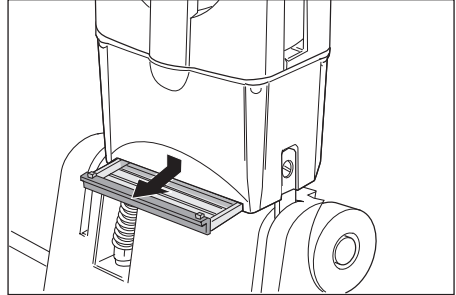
→ Työnnä uusi varmuussuodatin sisään.

Ohje

Ellei kansi sulkeudu, tarkasta onko varmuussuodatin oikein paikoillaan.

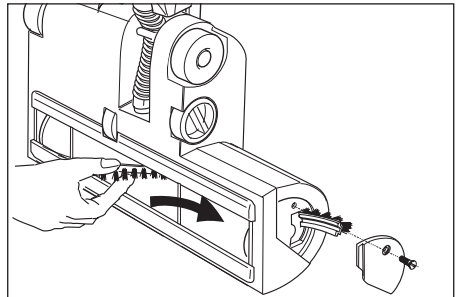
Puhallussuodattimen vaihtaminen

Puhallussuodatin on vaihdettava noin 20 suodatinpussin vaihtamisen jälkeen.



- Paina puhallussuodatinta kotelosta pois päin ja vedä pois.
- Aseta uusi puhallussuodatin paikalleen.

Harjakaistan vaihtaminen



- Ruuvaa harjapään suoja irti.
- Käännä harja siten, että voit vetää tai työntää harjakaistan aukosta pois.
- Työnnä uusi harjakaista kokonaan sisään.
- Ruuvaa suoja kiinni.

Häiriönpoisto

Elektroniikka on sammuttanut harja- ja imumoottorin

Harja on juuttunut

- Vedä verkkopistoke irti.
- Tarkasta epäpuhtaudet harjasta ja poista mahdolliset liikkeen estävät esineet.
- Kytke laite päälle.

Imuribiini on kytkeytynyt pois päältä, harjapää toimii yhä

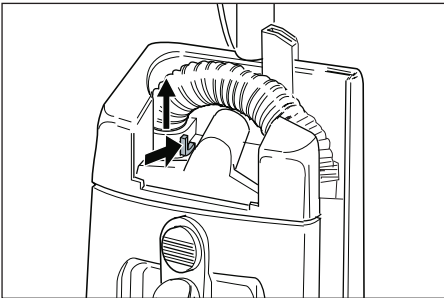
Termostaattikytkin on sammuttanut moottorin sen ylikuumentumisen vuoksi

- Vedä verkkopistoke irti.
- Vaihda tukkeutunut suodatin tai poista imuletkun tukos.
Noin 20 minuutin kuluttua laite voidaan kytkeä uudelleen päälle.

Imuletku on tukossa

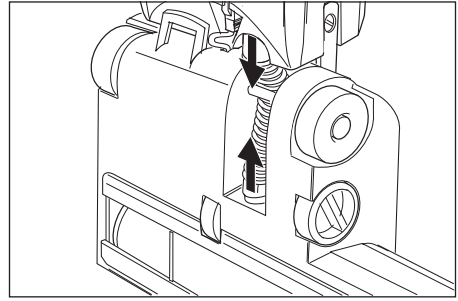
- Kytke laite pois päältä.
- Irrota imuletku kotelosta ja vedä se suoraksi.
- Irrota letkussa oleva tukos pitkällä esineellä.

Ellei tukos irtoa, menettele seuraavasti:



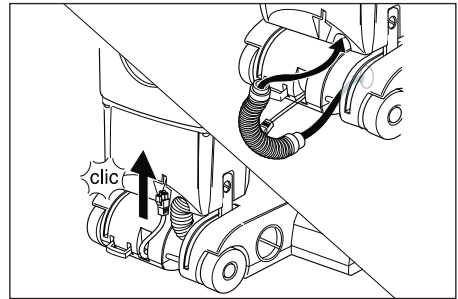
- Irrota imuletku laitteesta painamalla pidätysvipua.
- Vedä imuletku irti käsiputken kierreosasta.

Liitosletku on tukossa



- Irrota liitosletku vetämällä molemmat päät ulos.
- Poista tukos.

Johtopistoke ei ole oikein lukittu



- Liitä imurin yläosa harjapäähän.
- Liitä liitosletku harjapäähän ja imurin yläosaan.
- Työnnä verkkojohdon pistoke imurin yläosan pistorasiaan (pistokkeen on lukittava niin, että kuulet sen).

Harjapään harja ei pyöri, imuribiini käy

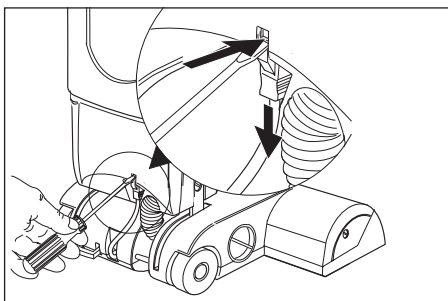
Käsiputki ei ole oikein paikoillaan moottorikotelossa tai se on kulunut

- Työnnä käsiputki pystysuorassa moottorikoteloon.

Kun putken pää on kulunut (jos sitä on käytetty ilman paikoillaan olevaa kulma- tai tekstiilisuutinta), päätekytkin ei enää painu alas, jolloin harjat eivät pyöri.

- Vaihda uusi käsiputki.

Harjapään irrottaminen imurin yläosasta



- ➔ Paina pistoketta terävällä esineellä (esim. ruuvimeisselillä).
- ➔ Irrota verkkojohto.
- ➔ Irrota liitosletku vetämällä molemmat päät ulos.
- ➔ Ruuvaa imurin yläosan molemmilla puolella olevat ruuvit irti.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuajana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

Varusteet ja varaosat

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
- Saat lisätietoja varaosista osoitteesta www.karcher.fi, osiosta Huolto.

Lisävaruste

	CV 36/2	CV 46/2	
Rakosuutin	6.905-531	6.905-531	
Tyynysuutin	6.900-233	6.900-233	
Harjakaista, musta	6.905-503	6.905-691	
Harjakaista, punainen (kova)	6.905-596	6.905-861	x
Kiillotussarja	2.883-454	2.883-478	x
Paperisuodatinpussit (10 kpl)	6.900-488	6.900-488	x
Virtaussuodatin	6.904-311	6.904-311	
Varmuussuodatin	5.731-047	5.731-047	
Mikro-suodattimen asennussarja	6.904-127	6.904-127	x
Mikro-suodatin (5 kpl)	6.904-138	6.904-138	x

x = ei kuulu toimitukseen

Tekniset tiedot

		CV 36/2	CV 46/2
Sähköliitäntä			
Jännite, EU	V	230-240	230-240
Jännite, RA	V	220	220
Taajuus	Hz	50/60	50/60
Puhallustiedot			
Teho	W	850	850
Teho maks.	W	1000	1000
Alipaine	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Ilmamäärä	l/s	44	44
Harja			
Teho	W	150	200
Käyttö		Hammashihnat	Hammashihnat
Harjaleveys	mm	335	425
Mitat ja painot			
Korkeus	mm	1250	1250
Leveys	mm	370	460
Paino	kg	9,0	9,5
Äänen painetaso (standardi EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Verkkokaapeli	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Αγαπητέ πελάτη,



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και

ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.

Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος	85
Επισκόπηση	85
Αρμόζουσα χρήση	85
Πριν την ενεργοποίηση	85
Θέση σε λειτουργία	86
Χειρισμός	86
Φροντίδα και συντήρηση	88
Συμβουλές σε περίπτωση βλάβης	89
Εγγύηση	90
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά	91
Τεχνικά χαρακτηριστικά	92

Προστασία περιβάλλοντος

	Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.
	Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Οι μπαταρίες, τα λάδια και συναφείς ύλες δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

Επισκόπηση

- 1 Κεφαλή βούρτσας με ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου
- 2 Άνω τμήμα σκούπας
- 3 Κοίλωμα χειρολαβής
- 4 Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης με σωλήνα χειρός
- 5 Ενδεικτική λυχνία, κόκκινη
- 6 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off)
- 7 Χειρολαβή με άνω άγκιστρο καλωδίου
- 8 Κάτω άγκιστρο καλωδίου
- 9 Κάλυμμα
(αφαιρείται κατά την αλλαγή φίλτρου)
- 10 Σφράγιστρο καπακιού
- 11 Πεντάλ ασφάλισης
- 12 Φίλτρο ασφαλείας
- 13 Ελαστικός συνδετικός σωλήνας
- 14 Πλήκτρο ρύθμισης
(ρυθμιζόμενο ανάλογα με το ύψος του πέλους)
- 15 Ακροφύσιο αρμών
- 16 Ακροφύσιο ταπετσαριών επίπλων

Αρμόζουσα χρήση

- Η συσκευή προορίζεται για τον ξηρό καθαρισμό δαπέδων.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεως.

Πριν την ενεργοποίηση

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε και ακολουθήστε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας καθώς και το συνημμένο έντυπο υποδείξεων ασφαλείας για υγρή/ξηρή αναρρόφηση αριθ. 5.956-249.

Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να

προκαλέσει βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χρήστη ή άλλα άτομα.

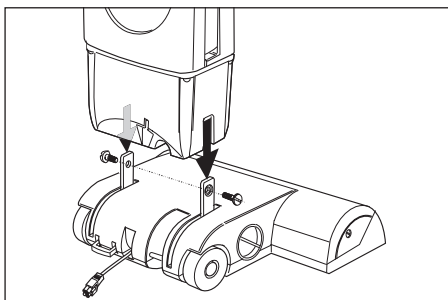
Θέση σε λειτουργία

Υπόδειξη

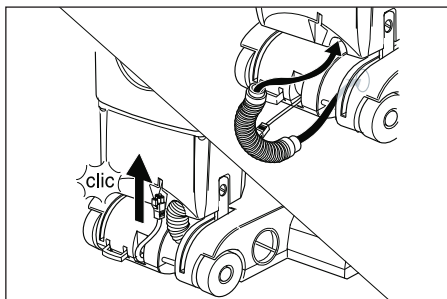
Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε εκτός από το χάρτινο φίλτρο, ένα πρόσθετο μικροφίλτρο (βλ. ειδικά εξαρτήματα). ΒΙΑ Κατηγορία C, βαθμός διαχωρισμού άνω του 99,9%. Είναι δυνατή η αναρρόφηση ιδιαίτερα λεπτών, επικίνδυνων για την υγεία ρύπων σε σκόνη. Η αντικατάσταση του μικροφίλτρου πρέπει να γίνεται όταν η αναρροφητική ισχύς της συσκευής παραμένει μειωμένη παρά την αλλαγή του χάρτινου φίλτρου.

Σύνδεση του άνω τμήματος της σκούπας με την κεφαλή βούρτσας

- Ξεβιδώστε τις δύο βίδες στο πλάι του άνω τμήματος της σκούπας.



- Εισάγετε κάθετα το άνω τμήμα της σκούπας στην κεφαλή βούρτσας.
- Εισάγετε τα δύο προφίλ αλουμινίου στις προβλεπόμενες εγκοπές του άνω τμήματος της σκούπας και στερεώστε τα με τις βίδες.



- Συνδέστε το συνδετικό σωλήνα με την κεφαλή της βούρτσας και με το άνω τμήμα της σκούπας.
- Εισάγετε το καλώδιο σύνδεσης με το φως στην υποδοχή που βρίσκεται στο άνω τμήμα της σκούπας (το φως πρέπει να κλειδώσει με το χαρακτηριστικό ήχο).

Χειρισμός

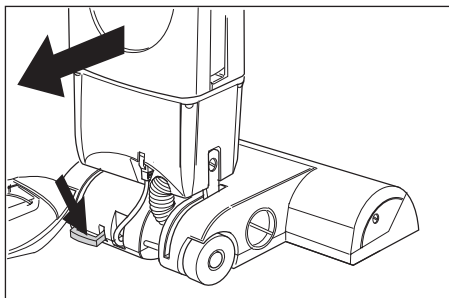
Φύλαξη και αφαίρεση του καλωδίου

- Τυλίξτε το καλώδιο της συσκευής ανάμεσα στο άνω και το κάτω άγκιστρο καλωδίου.
- Αφαιρέστε ολόκληρο το καλώδιο, περιστρέφοντας το κάτω άγκιστρο καλωδίου.

Ρύθμιση για εργασία/αδράνεια

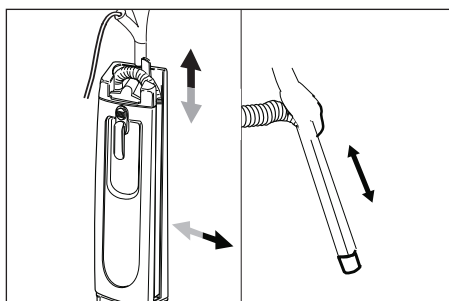
⚠ Προειδοποίηση

Κίνδυνος βλάβης! Μην περνάτε με τις περιστρεφόμενες βούρτσες πάνω από το καλώδιο τροφοδοσίας! Σηκώνετε τη συσκευή σε σκάλες ή ψηλά κατώφλια! Η κεφαλή βούρτσας διαθέτει αρθρωτό μηχανισμό κλειδώσεως που διατηρεί τη συσκευή σε κάθετη θέση αδράνειας.



- Για να ξεκινήσετε να εργάζεστε, πιέστε το πεντάλ ασφάλισης και γείρετε τη συσκευή προς τα πίσω.

Εργασία με το σωλήνα χειρός



- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.

Υπόδειξη

Η βούρτσα τίθεται αυτόματα σε λειτουργία, εφόσον ο σωλήνας χειρός είναι σταθερά συνδεδεμένος με το πλαίσιο του κινητήρα. Κάνετε έλεγχο!

- Τραβήξτε το σωλήνα χειρός από το πλαίσιο του κινητήρα. Η βούρτσα απενεργοποιείται αυτόματα.
- Εισάγετε το ακροφύσιο αρμών ή υφασμάτων στο σωλήνα χειρός.
- Εκτελέστε τις εργασίες καθαριότητας με το σωλήνα χειρός.

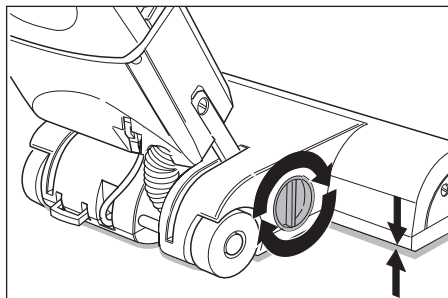
Υπόδειξη

Μην χρησιμοποιείτε το σωλήνα χειρός χωρίς να έχετε συνδέσει το ακροφύσιο αρμών ή υφασμάτων (η φθορά του σωλήνα χειρός προκαλεί βλάβες, βλ. Βοήθεια για την αντιμετώπιση βλαβών).

- Μετά το πέρας των εργασιών καθαρισμού, τοποθετήστε κάθετα το σωλήνα χειρός στο πλαίσιο του κινητήρα.

Ρύθμιση της βούρτσας

Η βούρτσα προσαρμόζεται στο επίπεδο του πέλους του χαλιού.



- Τοποθετήστε τη συσκευή σε θέση λειτουργίας (περ. 45°).
- Επιλέξτε την επιθυμητή θέση μεταξύ των βαθμίδων 1 και 4 του πλήκτρου ρύθμισης.
 - Θέση 1: χαμηλό πέλος
 - Θέση 4: υψηλό πέλος

Υπόδειξη

Η ρύθμιση δεν είναι δυνατή, όταν η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αδράνειας.

Ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου των βουρτσών

Το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου των βουρτσών παρακολουθεί μόνιμως τη λειτουργία των βουρτσών.

- **Σβηστή ενδεικτική λυχνία**
Η βούρτσα λειτουργεί κανονικά.
- **Πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία**
Μετακινήστε το πλήκτρο ρύθμισης του ύψους του πέλους σε μια χαμηλότερη βαθμίδα.
- **Η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία ανάβει στην χαμηλότερη βαθμίδα**
Αντικαταστήστε τη λωρίδα βουρτσών.

Ενδεικτική λυχνία

Εάν ανάψει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία, ελέγξτε τα εξής:

A Είναι γεμάτη η σακούλα του φίλτρου;

B Υπάρχει εμπλοκή στους σωλήνες αναρρόφησης ή σύνδεσης;

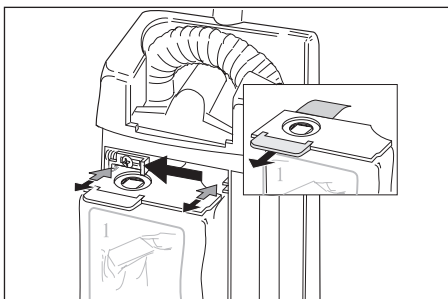
→ Αντικαταστήστε τη σακούλα του φίλτρου ή αντιμετωπίστε την εμπλοκή.

Υπόδειξη

Δεν υπάρχει βλάβη, εάν κατά την αναρρόφηση με τον ελαστικό σωλήνα κλειδώσει ο σωλήνας χειρός και ανάψει η ενδεικτική λυχνία.

Φροντίδα και συντήρηση

Αντικατάσταση σακούλας φίλτρου



→ Πιέστε το σφράγιστρο του καπακιού και αφαιρέστε το καπάκι.

→ Σπρώξτε την ασφάλεια της σακούλας προς τα αριστερά, έως ότου μπορέσετε να απελευθερώσετε τη σακούλα από το στόμιο.

→ Εισάγετε το χαρτόνι στήριξης της καινούριας σακούλας με την μικρή πλευρά προς τα δεξιά μέσα στο στήριγμα.

→ Σπρώξτε την ασφάλεια της σακούλας προς τα αριστερά και περάστε το χαρτόνι πάνω από το στόμιο για να κλειδώσει.

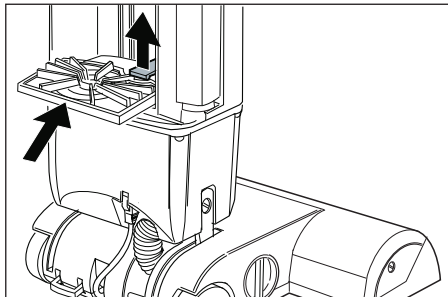
→ Τοποθετήστε το καπάκι στη θέση του.

Υπόδειξη

Εάν το καπάκι δεν κλείνει, ελέγξτε εάν έχετε τοποθετήσει σωστά τη σακούλα του φίλτρου.

Αντικατάσταση φίλτρου ασφαλείας

Το φίλτρο ασφαλείας πρέπει να αντικαθίσταται ανά 20 αλλαγές της σακούλας.



→ Πιέστε το σφράγιστρο του καπακιού και αφαιρέστε το καπάκι.

→ Ανασηκώστε το κόκκινο σφράγιστρο και αφαιρέστε το φίλτρο ασφαλείας.

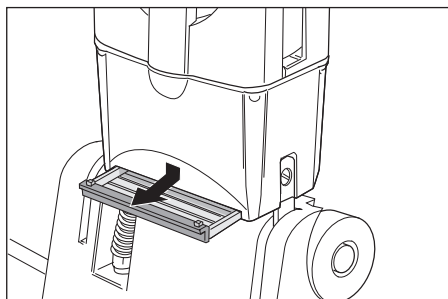
→ Εισάγετε το καινούριο φίλτρο ασφαλείας.

Υπόδειξη

Εάν το καπάκι δεν κλείνει, ελέγξτε εάν έχετε τοποθετήσει σωστά το φίλτρο ασφαλείας.

Αντικατάσταση του φίλτρου εκφύσησης

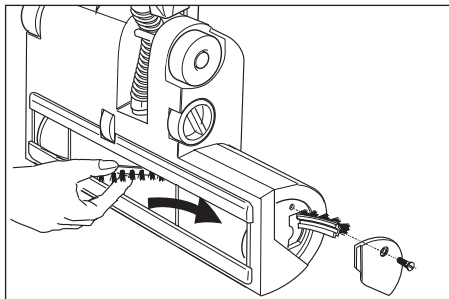
Το φίλτρο εκφύσησης πρέπει να αντικαθίσταται ανά 20 αλλαγές της σακούλας.



→ Πιέστε το φίλτρο εκφύσησης και αφαιρέστε το από το πλαίσιο.

- Τοποθετήστε το καινούριο φίλτρο εκφύσησης.

Αντικατάσταση των λωρίδων βουρτσών



- Ξεβιδώστε το κάλυμμα της κεφαλής βουρτσών.
- Περιστρέψτε τη βούρτσα, έτσι ώστε να μπορείτε να τραβήξετε και/ή να εισάγετε τη λωρίδα της βούρτσας από το άνοιγμα.
- Εισάγετε ολόκληρη τη νέα λωρίδα βούρτσας.
- Βιδώστε το κάλυμμα.

Συμβουλές σε περίπτωση βλάβης

Το ηλεκτρονικό σύστημα έχει απενεργοποιήσει τον κινητήρα των βουρτσών και της σκούπας

Η βούρτσα είναι φραγμένη

- Βγάλτε το ρευματολήπτη.
- Ελέγξτε τη βούρτσα για ακαθαρσίες και αφαιρέστε τα αντικείμενα που τη φράζουν, εάν υπάρχουν.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.

Ο στρόβιλος αναρρόφησης έχει απενεργοποιηθεί, η κεφαλή βούρτσας λειτουργεί ακόμη

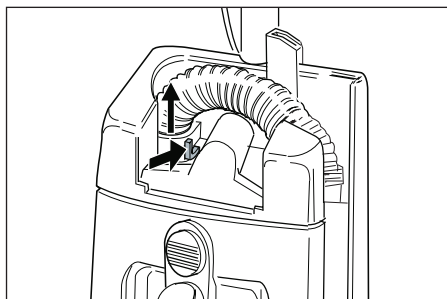
Ο θερμοδιακόπτης έχει θέσει τον κινητήρα εκτός λειτουργίας λόγω υπερθέρμανσης

- Βγάλτε το ρευματολήπτη.
- Αντικαταστήστε το φραγμένο φίλτρο ή απομακρύνετε τα αντικείμενα που φράζουν το σωλήνα αναρρόφησης. Έπειτα από 20 λεπτά η συσκευή είναι και πάλι έτοιμη για χρήση.

Ο σωλήνας αναρρόφησης είναι φραγμένος

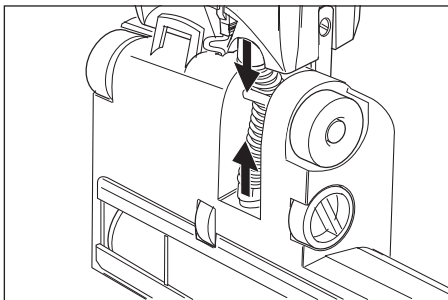
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Αφαιρέστε το σωλήνα αναρρόφησης από το πλαίσιο και τραβήξτε τον για να ισιώσει.
- Αφαιρέστε το αντικείμενο που φράζει το σωλήνα με ένα μακρύ εργαλείο.

Εάν δεν μπορείτε να αντιμετωπίσετε το φράξιμο, ενεργήστε με τον ακόλουθο τρόπο:



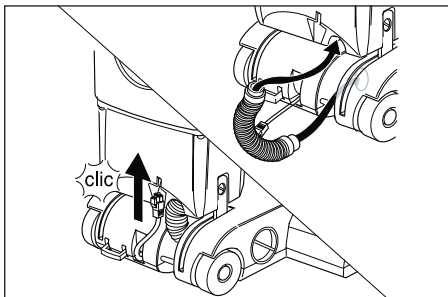
- Αφαιρέστε το σωλήνα αναρρόφησης από τη συσκευή, πιέζοντας το μοχλό κλειδώσης.
- Ξεβιδώστε το σωλήνα αναρρόφησης από το σπειρώμα του σωλήνα χειρός.

Ο συνδετικός σωλήνας είναι φραγμένος



- Αφαιρέστε το συνδετικό σωλήνα, ξεβιδώνοντας τα δύο άκρα του.
- Ξεβουλώστε τα εξαρτήματα.

Το καλώδιο σύνδεσης δεν έχει κλειδώσει σωστά στη θέση του



- Συνδέστε το άνω τμήμα της σκούπας με την κεφαλή βουρτσών.
- Συνδέστε το συνδετικό σωλήνα με την κεφαλή της βούρτσας και με το άνω τμήμα της σκούπας.
- Εισάγετε το καλώδιο σύνδεσης με το φως στην υποδοχή που βρίσκεται στο άνω τμήμα της σκούπας (το φως πρέπει να κλειδώσει με το χαρακτηριστικό ήχο).

Οι βούρτσες στην κεφαλή βουρτσών δεν περιστρέφονται, ο στρόβιλος αναρρόφησης λειτουργεί

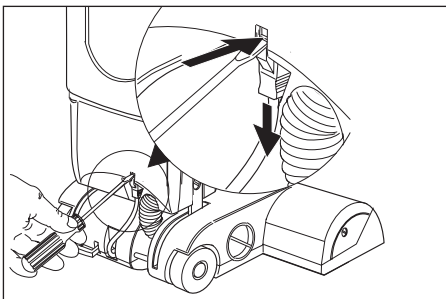
Ο σωλήνας χειρός δεν είναι σωστά τοποθετημένος στο πλαίσιο κινητήρα ή είναι φθαρμένος

- Εισάγετε κάθετα το σωλήνα χειρός στο πλαίσιο του κινητήρα.

Εάν το άκρο του σωλήνα έχει φθαρεί (χρήση χωρίς ακροφύσιο αρμών ή υφασμάτων) ο τερματικός διακόπτης δεν λειτουργεί και οι βούρτσες δεν περιστρέφονται.

- Αντικαταστήστε το σωλήνα χειρός.

Αφαίρεση της κεφαλής βουρτσών από το άνω τμήμα της σκούπας



- Απασφαλίστε το καλώδιο, πιέζοντας με ένα αιχμηρό αντικείμενο (π.χ. κατασαβίδι).
- Αφαιρέστε το καλώδιο σύνδεσης.
- Αφαιρέστε το συνδετικό σωλήνα, ξεβιδώνοντας τα δύο άκρα του.
- Ξεβιδώστε τις δύο βίδες στο πλάι του άνω τμήματος της σκούπας.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό

σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Προαιρετικά εξαρτήματα

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής
- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.kaercher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

	CV 36/2	CV 46/2	
Ακροφύσιο αρμών	6.905-531	6.905-531	
Ακροφύσιο ταπετσαριών επίπλων	6.900-233	6.900-233	
Λωρίδες βουρτσών, μαύρες	6.905-503	6.905-691	
Λωρίδες βουρτσών, κόκκινες (σκληρές)	6.905-596	6.905-861	x
Σετ αντικατάστασης εξαρτημάτων	2.883-454	2.883-478	x
Χαρτινες σακούλες φίλτρου (10 τεμάχια)	6.900-488	6.900-488	x
Χνουδωτό φίλτρο	6.904-311	6.904-311	
Φίλτρο ασφαλείας	5.731-047	5.731-047	
Πρόσθετο εξάρτημα μικροφίλτρου	6.904-127	6.904-127	x
Μικροφίλτρο (5 τεμάχια)	6.904-138	6.904-138	x

x = δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		CV 36/2	CV 46/2
Ηλεκτρική σύνδεση			
Τάση, EU	V	230-240	230-240
Τάση, RA	V	220	220
Συχνότητα	Hz	50/60	50/60
Χαρακτηριστικά ανεμιστήρα			
Ισχύς	W	850	850
Μεγ. ισχύς	W	1000	1000
Υποπίεση	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Ποσότητα αέρα	l/s	44	44
Βούρτσα			
Ισχύς	W	150	200
Σύστημα μετάδοσης κίνησης		Οδοντωτός ιμάντας	Οδοντωτός ιμάντας
Πλάτος βούρτσας	mm	335	425
Διαστάσεις και βάρη			
Ύψος	mm	1250	1250
Πλάτος	mm	370	460
Βάρος	kg	9,0	9,5
Στάθμη ακουστικής πίεσης (EN 60704-2-1)	dB (A)	66	66
Καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Sayın müşterimiz,



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup

buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.

İçindekiler

Çevre koruma	93
Genel bakış	93
Kurallara uygun kullanım	93
Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce	93
İlk çalıştırma	94
Kullanımı	94
Koruma ve Bakım	96
Arıza yardımı	97
Garanti	98
Aksesuarlar ve yedek parçalar	98
Teknik bilgiler	99

Çevre koruma

	Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilirler yerlere gönderin.
	Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Pil, yağ ve benzeri maddeler çevreye yayılmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla yok edin.

Genel bakış

- 1 Elektronik fırça kontrollü fırça kafası
- 2 Emici üst parçası
- 3 Tutamak çıkuru
- 4 El borusuyla birlikte emme hortumu
- 5 Kontrol lambası, kırmızı
- 6 Açma-Kapama şalteri
- 7 Üst kablo tutucusuyla birlikte tutamak
- 8 Alt kablo tutucusu
- 9 Kapak
(Filtre torbası değişimi için çıkartılabilir)
- 10 Kapak kilidi
- 11 Kilitleme pedalı
- 12 Emniyet filtresi
- 13 Bağlantı hortumu
- 14 Ayar düğmesi
(ayarlanabilir hav yüksekliği)
- 15 Derz ucu
- 16 Döşeme temizleme ucu

Kurallara uygun kullanım

- Cihaz, zemin yüzeylerinin kuru temizliği için üretilmiştir.
- Bu cihaz, Örn; oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, bürolar ve kiralık mağazalarda mesleki kullanım için uygundur.

Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

Cihazı ilk olarak kullanmadan önce, bu kullanım kılavuzunu ve 5.956-249 numaralı ekteki ıslak/kuru emici ile ilgili güvenlik uyarılarını içeren broşürleri okuyun ve dikkate alın.

Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasar, kullanıcıda ve diğer kişilerde tehlike oluşabilir.

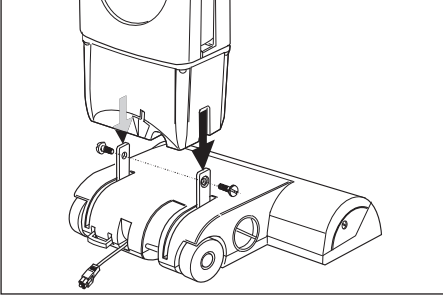
İlk çalıştırma

Not

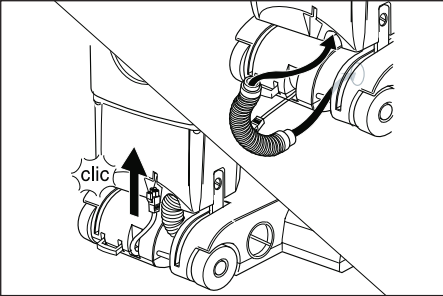
Kağıt filtre torbasına ek olarak mikro filtre montaj setimizin kullanılmasını öneriyoruz (Bkz. Özel aksesuarlar). BIA Kategorisi C, Ayırma derecesi, % 99,9'un üzerinde güvenli. Bu sayede, özellikle ince, sağlığa zararlı tozlar da emilebilir. Yeni filtre torbasına rağmen emme gücü yetersizse, mikro filtre değiştirilmelidir.

Emici üst parçasının fırça kafasına bağlanması

- Emici üst parçasının yanındaki her iki civatayı sökün.



- Emici üst parçasını, dikey pozisyonda fırça kafasına takın.
- Her iki alüminyum profili emici üst parçasında öngörölmüş girintilere sokun ve civatalarla sabitleyin.



- Bağlantı hortumunu, fırça kafası ve emici üst parçasına bağlayın.

- Bağlantı kablosunu, soketle birlikte emici üst parçasındaki prize takın (soket duyulur şekilde kilitlenmelidir).

Kullanımı

Kablonun saklanması ve çıkartılması

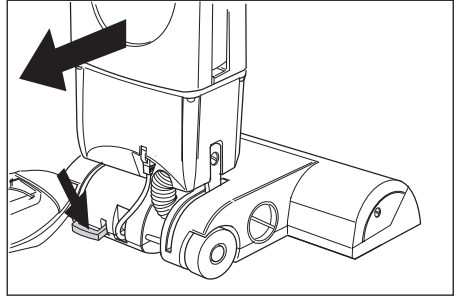
- Cihazın elektrik kablosunu üst ve alt kablo tutucusuna sarın.
- Alt kablo tutucusunu döndürerek komple elektrik kablosunu çıkartın.

Çalışma/durma konumu

⚠ Uyarı

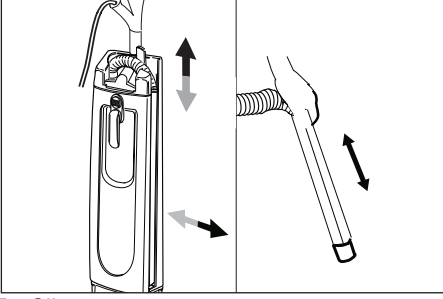
Hasar görme tehlikesi! Fırça dönerken elektrik kablosunun üzerinden geçmeyin. Cihazı, merdivenler ve yüksek eşikler üzerinden taşıyın.

Fırça kafası, cihazı dikey durma konumunda kilitleyen bir mafsallı kilide sahiptir.



- Çalışma için, kilit pedalına basın ve cihazı geriye yatırın.

El borusuyla çalışma



→ Cihazı açın.

Not

Fırça, el borusunun motor muhafazasına oturması ile birlikte otomatik olarak çalışır. Lütfen kontrol edin!

- El borusunu motor muhafazasından çekin. Fırça otomatik olarak kapanır.
- Oluk ve yastık memesini el borusuna takın.
- Temizlik çalışmalarını el borusuyla yapın.

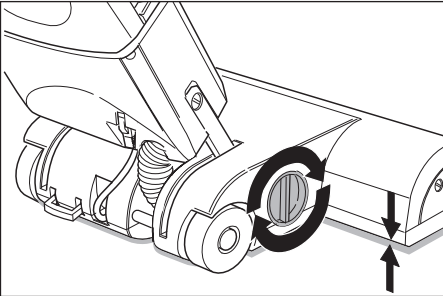
Not

Oluk ya da yastık memesi takılı olmadan el borusu ile çalışılmamalıdır (el borusunun aşınması arızalara neden olur, Bkz. Arıza tablosu).

- Temizlik çalışmaları tamamlandıktan sonra, el borusunu dikey konumda motor muhafazasına takın.

Fırçanın ayarlanması

Fırça, halının hav yüksekliğine adapte edilebilir.



- Cihazı çalışma konumuna getirin (yaklaşık 45°).
- Ayar düğmesi ile 1 ile 4 arasındaki istediğiniz pozisyonu seçin.
 - Pozisyon 1: Düşük hav
 - Pozisyon 4: Yüksek hav

Not

Cihaz durma konumundayken hiçbir ayar yapılmamalıdır.

Elektronik fırça kontrolü

Elektronik fırça kontrolü, sürekli olarak fırçanın çalışmasını denetler.

- **Işık yok**
Fırça düzgün çalışıyor.
- **Turuncu ışık yanıyor**
Hav yüksekliği ayar düğmesini daha düşük hav yüksekliğine ayarlayın.
- **Turuncu ışık düşük kademede de yanıyor**
Fırça şeridini değiştirin.

Kontrol lambası

Kontrol lambası kırmızı olarak yanıyorsa, lütfen kontrol edin:

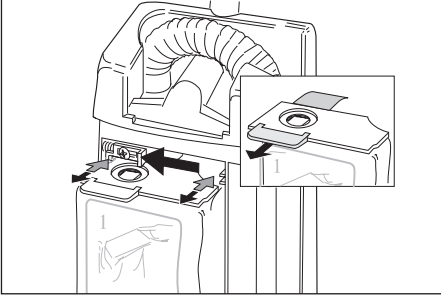
- A Filtre torbası dolu mu?
- B Emme ya da bağlantı hortumu tıkanmış mı?
- Filtre torbasını değiştirin ya da tıkanmaları giderin.

Not

Emme borusu ile emme sırasında el borusunun kapanması ve bu sırada kontrol lambasının yanması durumda bir arıza mevcuttur.

Koruma ve Bakım

Filtre torbasının deęiřtirilmesi



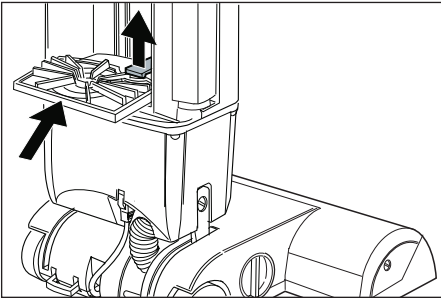
- Kapak kilidini bastırın ve kapaęı çıkartın.
- Filtre torbası ağızdan çekilebilene kadar filtre torbası kilidini sola itin.
- Yeni filtre torbasının tutucu kartonunu dar tarafından saęa doęru tutucuya sokun.
- Filtre torbasının kilidini sola itin ve tutucu kartonu, kilitlenene kadar ağız üzerinden yukarı itin.
- Kapaęı oturtun.

Not

Kapak kapanmazsa, filtre torbasının doęru yerleřtirilmiř olup olmadıęını kontrol edin.

Emniyet filtresinin deęiřtirilmesi

Yaklařık 20 filtre torbası deęiřiminden sonra emniyet filtresi deęiřtirilmelidir.



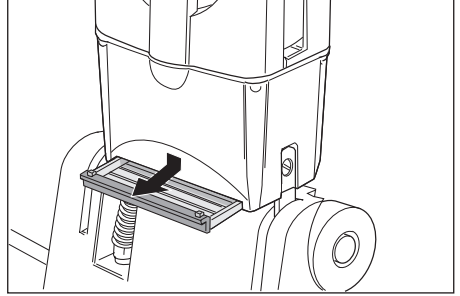
- Kapak kilidini bastırın ve kapaęı çıkartın.
- Kırmızı kilidi kaldırın ve emniyet filtresini dıřarı çekin.
- Yeni emniyet filtresini içeri itin.

Not

Kapak kapanmazsa, emniyet filtresinin doęru yerleřtirilmiř olup olmadıęını kontrol edin.

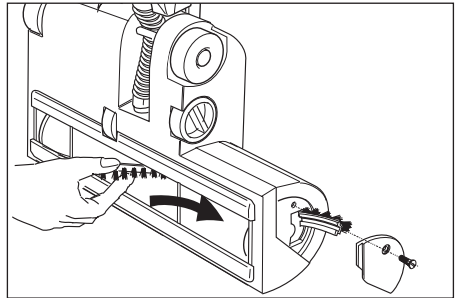
Bořaltma filtresinin deęiřtirilmesi

Yaklařık 20 filtre torbası deęiřiminden sonra bořaltma filtresi deęiřtirilmelidir.



- Bořaltma filtresini muhafazadan dıřarı doęru bastırın ve dıřarı çekin.
- Yeni bořaltma filtresini yerleřtirin.

Fırça řeridinin deęiřtirilmesi



- Kapaęı fırça kafasından sökün.
- Fırçayı, fırça řeridi delikten içeri itilebilecek ya da dıřarı çekilebilecek řekilde döndürün.
- Yeni fırça řeridini tümüyle içeri itin.
- Kapaęı vidalayın.

Arıza yardımı

Elektronik ünite fırça ve emme motorunu kapattı

Fırça bloke olmuş

- Şebeke fişini prizden çekiniz.
- Fırçaya kirlenme kontrolü yapın ve gerekirse bloke eden cisimleri temizleyin.
- Cihazı açın.

Emme türbini kapandı, fırça kafası çalışmıyor

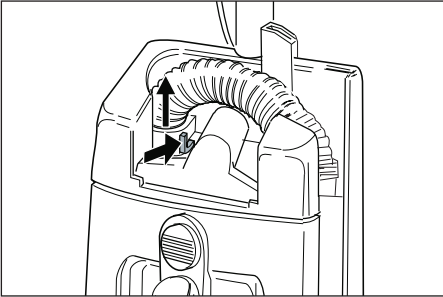
Termik şalter, aşırı ısınma nedeniyle motoru kapattı

- Şebeke fişini prizden çekiniz.
- Tıkanmış filtreyi değiştirin ya da emme hortumundaki tıkanmayı giderin. Yaklaşık 20 dakika sonra cihaz kullanıma hazırdır.

Emme hortumu tıkanmış

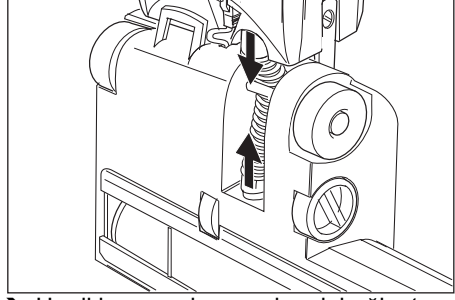
- Cihazı kapatın.
- Emme hortumunu muhafazadan alın ve düz şekilde çekin.
- Uzun bir cisim kullanarak hortumdaki tıkanıklığı çözün.

Tıkanma halâ giderilemiyorsa, şu yöntemi izleyin:



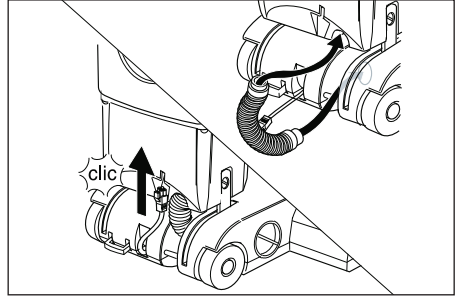
- Kilit koluna basarak emme hortumunu cihazdan ayırın.
- Emme hortumunu, dış parçasından döndürerek el borusundan çıkartın.

Bağlantı hortumu tıkanmış



- Her iki ucunu dışarı çekerek bağlantı hortumunu çıkartın.
- Tıkanmayı giderin.

Bağlantı kablosu doğru şekilde kilitlenmemiş



- Emici üst parçasının fırça kafasına bağlayın.
- Bağlantı hortumunu, fırça kafası ve emici üst parçasına bağlayın.
- Bağlantı kablosunu, soketle birlikte emici üst parçasındaki prize takın (soket duyulur şekilde kilitlenmelidir).

Fırça kafasındaki fırçalar dönmüyor, emme türbini çalışıyor

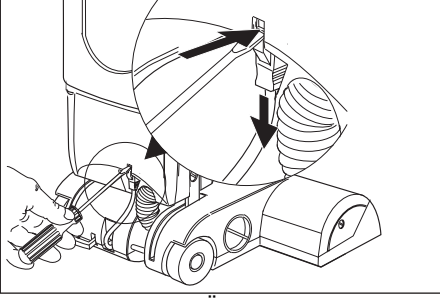
El borusu motor muhafazasında doğru oturmuyor ya da aşınmış

- El borusunu dikey konumda motor muhafazasına takın.

Borunun ucu aşınmışsa (oluk ya da koltuk memesi olmadan çalışma), limit şalteri devreye girmez, fırçalar dönmeyiz.

→ El borusunu yenileyin.

Fırça kafasının emici üst parçasından ayrılması



- Sivri bir cisimle (Örn; tornavida) içeri basarak socketin kilidini açın.
- Bağlantı kablosunu gevşetin.
- Her iki ucunu dışarı çekerek bağlantı hortumunu çıkartın.
- Emici üst parçasının yanındaki her iki civatayı sökün.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.

- En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.
- Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.kaercher.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

Özel aksesuar

	CV 36/2	CV 46/2	
Derz ucu	6.905-531	6.905-531	
Döşeme temizleme ucu	6.900-233	6.900-233	
Fırça şeridi, siyah	6.905-503	6.905-691	
Fırça şeridi, kırmızı (sert)	6.905-596	6.905-861	x
Aşınma parçası seti	2.883-454	2.883-478	x
Kağıt filtre torbaları (10 adet)	6.900-488	6.900-488	x
Akıcı filtre	6.904-311	6.904-311	
Emniyet filtresi	5.731-047	5.731-047	
Mikro filtre montaj seti	6.904-127	6.904-127	x
Mikro filtre (5 adet)	6.904-138	6.904-138	x

x = Teslimat kapsamında bulunmamaktadır

Teknik bilgiler

		CV 36/2	CV 46/2
Elektrik bağlantısı			
Gerilim, EU	V	230-240	230-240
Gerilim, RA	V	220	220
Frekans	Hz	50/60	50/60
Fan bilgileri			
Güç	W	850	850
Maksimum güç	W	1000	1000
Vakum	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Hava miktarı	l/s	44	44
Fırça			
Güç	W	150	200
Tahrik		Dişli kayış	Dişli kayış
Fırça genişliği	mm	335	425
Ölçüler ve ağırlıklar			
Yükseklik	mm	1250	1250
Genişlik	mm	370	460
Ağırlık	kg	9,0	9,5
Ses şiddeti seviyesi (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Elektrik kablosu			
	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Уважаемый покупатель!



Перед использованием прибора в первый раз необходимо ознакомиться

с настоящим руководством по эксплуатации и выполнять указания, содержащиеся в нем. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего пользователя.

При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

	Старые приборы содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, которые должны быть отправлены на утилизацию. Аккумуляторы, масло и подобные им вещества не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.
--	---

Оглавление

Охрана окружающей среды	100
Обзор	100
Использование по назначению	100
Перед началом работы	101
Ввод в эксплуатацию	101
Эксплуатация	101
Уход и техническое обслуживание	103
Устранение неисправностей	104
Гарантия	105
Принадлежности и запчасти	106
Технические данные	107

Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.

Обзор

- 1 Головка щетки с электронным контролем щетки
- 2 Верхняя часть всасывателя
- 3 Захватный паз
- 4 Всасывающий шланг с ручной трубкой
- 5 Контрольный индикатор, красный
- 6 Выключатель Вкл/Выкл
- 7 Ручка с верхним держателем кабеля
- 8 Нижний держатель кабеля
- 9 Крышка
(снимается для замены пылесборного мешка)
- 10 Замок крышки
- 11 Педаль блокировки
- 12 Предохранительный фильтр
- 13 Соединительный шланг
- 14 Установочная кнопка
(регулируется на высоту ворса)
- 15 Форсунка для чистки швов и стыков
- 16 Форсунка для чистки обивки

Использование по назначению

- Прибор предназначен для сухой чистки поверхностей полов.
- Этот прибор предназначен для профессионального использования, т.е. в гостиницах, школах, больницах,

на промышленных предприятиях, в магазинах, офисах и в арендуемых помещениях.

Перед началом работы

Перед первым использованием прибора следует ознакомиться с данным руководством по эксплуатации и прилагаемой брошюрой по технике безопасности при пользовании пылесосами мокрой и сухой чистки № 5.956-249.

При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.

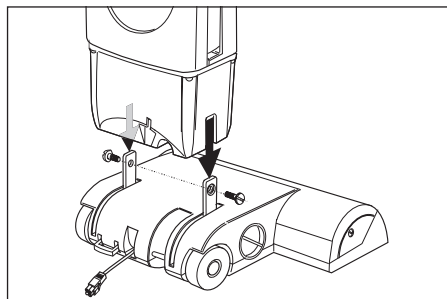
Ввод в эксплуатацию

Указание

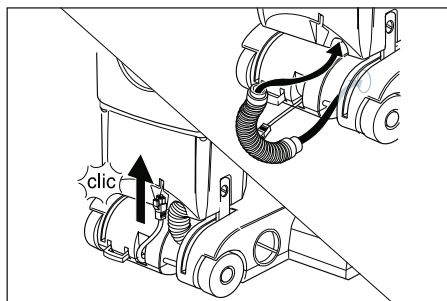
Дополнительно к бумажному пылесборному мешку мы рекомендуем установить микрофильтр (см. дополнительное оборудование). ВИА категория С, степень осаждения более чем 99,9%. С его помощью засасывается также особо мелкая, опасная для здоровья пыль. Замена микрофильтра должна происходить тогда, когда мощность всоса недостаточна, не смотря на новый бумажный пылесборный мешок.

Соедините верхнюю часть всасывателя с головкой щетки

- Вывинтить оба шурупа по бокам верхней части всасывателя.



- Верхнюю часть всасывателя в вертикальном положении насадить на головку щетки.
- Оба алюминиевых профиля ввести в пазы на верхней части всасывателя и закрепить шурупами.



- Подключить соединительный шланг на головке щетки и верхней части всасывателя.
- Вставить соединительный кабель штекером в контактное гнездо на верхней части всасывателя (штекер должен слышно защелкнуться).

Эксплуатация

Хранение и извлечение кабеля

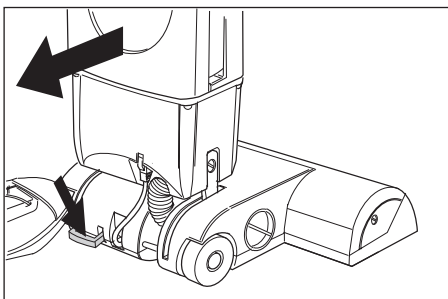
- Кабель электропитания аппарата намотать между верхним и нижним держателем кабеля.
- Снять весь кабель при помощи поворачивания нижнего держателя.

Рабочее положение/положение покоя

⚠ Предупреждение

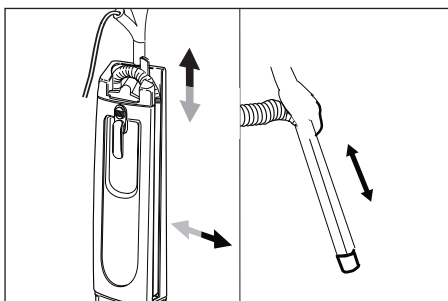
Опасность повреждения! Не переезжайте электрокабель вращающейся щеткой. Через ступени и высокие пороги прибор следует переносить.

Головка щетки обладает шарнирным фиксатором, который блокирует аппарат в вертикальном положении покоя.



- Для работы нажать педаль блокировки и наклонить аппарат назад.

Работа с ручной трубкой



- Включить аппарат.

Указание

Щетка включается автоматически, если ручная трубка плотно сидит в кожухе мотора. Пожалуйста, проверьте!

- Вынуть ручную трубку из кожуха мотора. Щетка автоматически отключается.
- Насадить на ручную трубку насадку для щелей или насадку для мягкой мебели.
- Провести работы по чистке ручной трубкой.

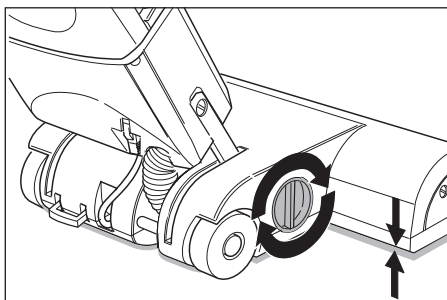
Указание

Ручной трубкой нельзя работать без насадки для щелей или насадки для мягкой мебели (износ ручной трубки ведет к неполадкам, см. помощь при неполадках).

- После окончания чистки вставить ручную трубку вертикально в кожух мотора.

Перестановка щетки

Щетку можно подстроить под высоту ворса ковра.



- Привести аппарат в рабочее положение (примерно 45°).
- Выбрать регулировочной кнопкой желаемую позицию между 1 и 4.
 - Позиция 1: низкий ворс
 - Позиция 4: высокий ворс

Указание

В положении покоя аппарата регулировку производить невозможно.

Электронное управление щетки

Электронное управление щетки постоянно контролирует работу щетки.

- **Отсутствие света**
Щетка работает нормально.
- **Горит оранжевый свет**
Установить регулировочную кнопку для ворса на низкий ворс.
- **Оранжевый свет горит также при самом низком уровне**
Заменить кромки щетки.

Контрольный индикатор

Если индикатор загорается красным светом, пожалуйста, проверьте:

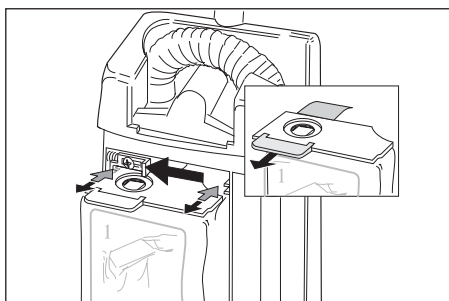
- A Не полон ли пылесборный мешок?
 - B Не засорился ли всасывающий или соединительный шланг?
- Заменить пылесборный мешок или устранить засор.

Указание

Неполадки нет, если при всасывании всасывающим шлангом ручная трубка закупоривается и при этом загорается контрольный индикатор.

Уход и техническое обслуживание

Заменить пылесборный мешок



- Нажать замок крышки и снять крышку.
- Подвинуть фиксатор пылесборного мешка влево, пока мешок не снимается с патрубка.
- Картонный держатель нового пылесборного мешка узкой стороной ввести в крепление.

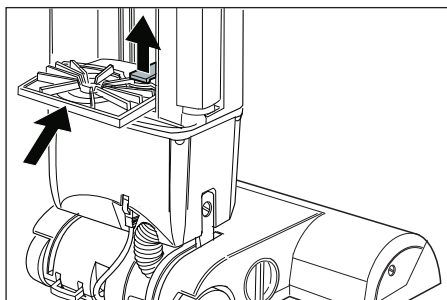
- Подвинуть фиксатор пылесборного мешка влево и картонный держатель поднять над патрубком вверх до фиксации.
- Установить крышку.

Указание

Если крышка не закрывается, проверьте правильность установки пылесборного мешка.

Заменить предохранительный фильтр

Приблизительно через 20 замен пылесборного мешка должен быть заменен предохранительный фильтр.



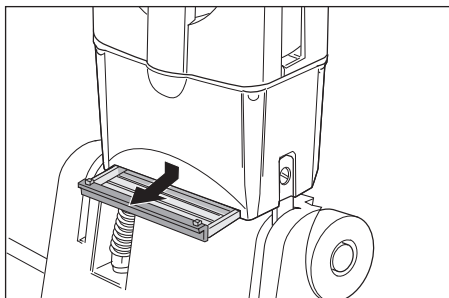
- Нажать замок крышки и снять крышку.
- Поднять красный блокиратор и вынуть предохранительный фильтр.
- Вставить новый предохранительный фильтр.

Указание

Если крышка не закрывается, проверьте, правильно ли установлен предохранительный фильтр.

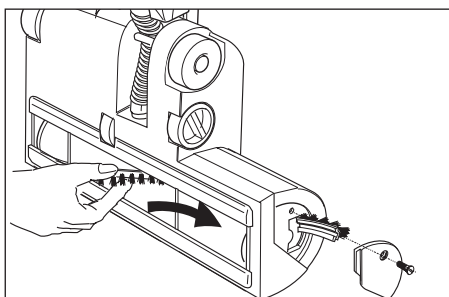
Заменить выдувной фильтр

Приблизительно через 20 замен пылесборного мешка необходимо заменить выдувной фильтр.



- Выдувной фильтр оттолкнуть от корпуса и вынуть.
- Вставить новый предохранительный фильтр.

Заменить кромки щетки



- Отвинтить крышку головки щетки.
- Щетку повернуть так, чтобы кромки щетки можно было бы вытащить через отверстие.
- Полностью вставить новые кромки щеток.
- Прикрутить крышку.

Устранение неисправностей

Электроника отключила мотор всоса и щетки

Щетка заблокирована

- Отсоедините пылесос от электросети.
- Проверить щетку на засорение и в данном случае удалить блокирующие предметы.

- Включить аппарат.

Всасывающая турбина отключилась, головка щетки функционирует

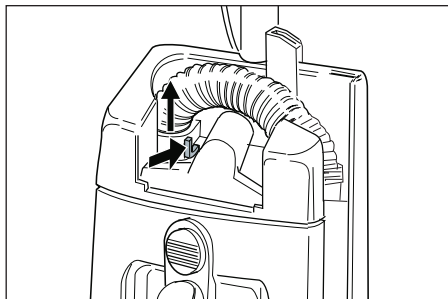
Термореле отключило мотор из-за перегрева

- Отсоедините пылесос от электросети.
 - Заменить засоренный фильтр или устранить засор всасывающего шланга.
- Приблизительно через 20 минут прибор снова готов к работе.

Засор всасывающего шланга

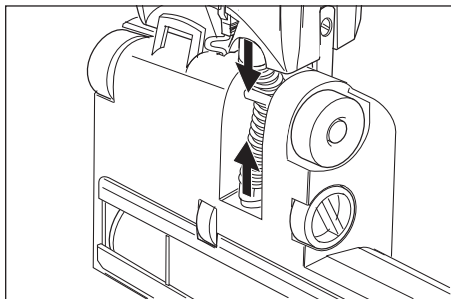
- Выключите прибор.
- Вынуть шланг из корпуса и вытянуть прямо.
- Устранить засор в шланге продолговатым предметом.

Если засор все же не удастся устранить, действовать следующим образом:



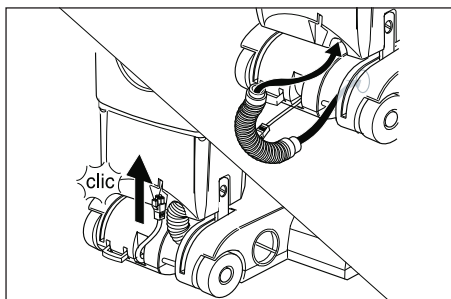
- Нажатием фиксирующего рычага отделить всасывающий шланг от аппарата.
- Отвинтить всасывающий шланг от ручной трубки на резьбовом соединении.

Засор соединительного шланга



- Вынуть соединительный шланг, вытянув оба конца.
- Устранить засор.

Соединительный кабель неверно зафиксирован



- Соединить верхнюю часть всасывателя с головкой щетки.
- Подключить соединительный шланг на головке щетки и верхней части всасывателя.
- Вставить соединительный кабель штекером в контактное гнездо на верхней части всасывателя (штекер должен слышно защелкнуться).

Щетки в головке не вращаются, турбина работает

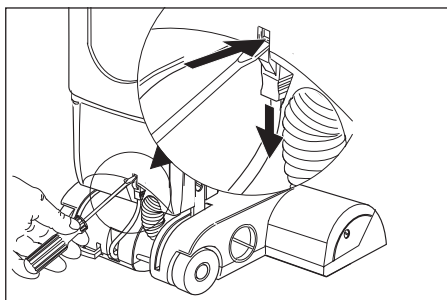
Ручная трубка неверно установлена в кожухе мотора или изношена

- Вставить ручную трубку вертикально в кожух мотора.

При изношенном конце трубки (работа без надетой насадки для щелей или мягкой мебели) концевой включатель больше не замыкается, щетки не крутятся.

- Заменить ручную трубку.

Отделение головки щетки от верхней части всасывателя



- Разблокировать штекер с помощью нажатия острым предметом (например, отверткой).
- Освободить соединительный кабель.
- Вынуть соединительный шланг, вытянув оба конца.
- Вывинтить оба шурупа по бокам верхней части всасывателя.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Принадлежности и запчасти

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Специальные принадлежности

	CV 36/2	CV 46/2	
Форсунка для чистки швов и стыков	6.905-531	6.905-531	
Форсунка для чистки обивки	6.900-233	6.900-233	
Кромки щетки, черные	6.905-503	6.905-691	
Кромки щетки, красные (жесткие)	6.905-596	6.905-861	x
Ремкомплект	2.883-454	2.883-478	x
Пылесборные мешки (10 шт.)	6.900-488	6.900-488	x
Поточный фильтр	6.904-311	6.904-311	
Предохранительный фильтр	5.731-047	5.731-047	
Микрофильтр	6.904-127	6.904-127	x
Микрофильтр (5 шт.)	6.904-138	6.904-138	x

x = не входит в объеме поставки

Технические данные

		CV 36/2	CV 46/2
Электрические параметры			
Напряжение, ЕС	В	230-240	230-240
Напряжение, RA	В	220	220
Частота	Гц	50/60	50/60
Параметры двигателя			
Параметры	Вт	850	850
Мощность, макс.	Вт	1000	1000
Нижнее давление	кПа (мбар)	18 (180)	18 (180)
Количество воздуха	л/с	44	44
Щетка			
Параметры	Вт	150	200
Привод		Зубчатый ремень	Зубчатый ремень
Ширина щетки	мм	335	425
Размеры и массы			
высота	мм	1250	1250
Ширина	мм	370	460
Вес	кг	9,0	9,5
Уровень звукового давления (EN 60704-2-1)	дБ(А)	66	66
Сетевой шнур	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	м	12	12
RA: 6.648-623	м	10	10

Tisztelt Vevőnk!



A készülék első használata előtt olvassa át a jelen üzemeltetési utasítást és ennek alapján járjon el. Az üzemeltetési utasítást őrizze meg, hogy később is használhassa, vagy a következő tulajdonosnak továbbadhassa. Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.

Tartalomjegyzék

Környezetvédelem	108
Áttekintés	108
Rendeltetésszerű használat	108
Üzembevétele előtt	108
Üzembe helyezés	109
Használat	109
Ápolás és karbantartás	111
Üzemzavarelhárítási segítség	112
Garancia	113
Tartozékok és alkatrészek	113
Műszaki adatok	114

Környezetvédelem

	A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkosárba, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.
	A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Szárzelemek, olaj és hasonló anyagok ne kerüljenek a természetbe. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételeivel ártalmatlanítsa!

Áttekintés

- 1 Kefefej elektromos kefekontrollal
- 2 Porszívó felső része
- 3 Markolat mélyedése
- 4 Szívócső kézi csővel
- 5 Kontroll lámpa, piros
- 6 Be/Ki kapcsoló
- 7 Markolat felső kábel tartóval
- 8 Alsó kábeltartó
- 9 Fedél
(levehető a porzsák cseréhez)
- 10 Fedél zárja
- 11 Rögzítő pedál
- 12 Biztonsági szűrő
- 13 Összekötő tömlő
- 14 Állítógomb
(szál magassághoz állítható)
- 15 Réstisztító fej
- 16 Szőnyegtisztító fej

Rendeltetésszerű használat

- A készülék padlóburkolatok száraz tisztítására alkalmas.
- Ez a készülék ipari használatra alkalmas, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, üzemekben, boltokban, irodákban és kölcsönző üzletekben.

Üzembevétele előtt

Kérjük, hogy a készülék üzembe helyezése előtt olvassa el a kezelési útmutatót, valamint a "Biztonsági útmutató az 5.956-249 cikkszámú nedves-/száraz porszívóhoz" c. brosrát. A gépkönyv és a biztonságtechnikai utasítások be nem tartása esetén a készülék megrongálódhat és veszélybe kerülhet annak kezelője, illetve más személyek.

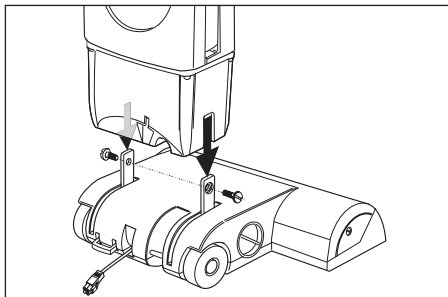
Üzembe helyezés

Megjegyzés

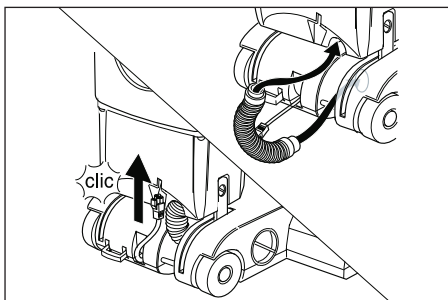
Ajánljuk, a papír porzsákon felül az általunk gyártott mikroszűrő behelyezését (lásd Különleges tartozékok). BIA C kategória, elválasztási fok biztosan nagyobb, mint 99,9%. Ezzel különösen finom, egészségre káros port is fel lehet szívni. A mikro szűrőket akkor kell cserélni, ha a szívóteljesítmény az új papír porzsák ellenére sem elegendő.

A szívófej felső részének összekapcsolása a kefefejvel

- Csavarja ki mindkét csavart a szívófej felső részének oldalán.



- A szívófej felső részét függőleges állásban helyezze rá a kefefejre.
- Mindkét alumínium profilt helyezze be a szívófej felső részén lévő kijelölt mélyedésbe és a csavarokkal erősítse rá.



- Az összekötő tömlőt csatlakoztassa a kefefejhez és a szívófej felső részéhez.

- Az összekötő tömlőt a dugós kapcsolóval a szívófej felső részén lévő dugaljba dugja be (a dugós kapcsolónak hallhatóan be kell kattanni).

Használat

A kábel tárolása és levétele

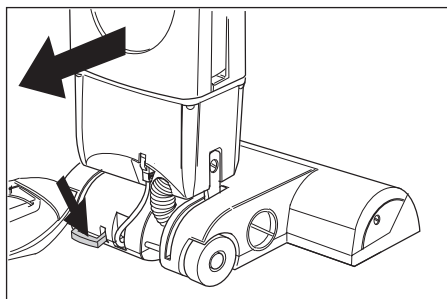
- A készülék hálózati kábelét a felső és az alsó kábeltartóra csavarja fel.
- A teljes hálózati kábelt az alsó kábeltartó elfordításával vegye le.

Munka- /parkolóállás

⚠ Figyelmeztetés

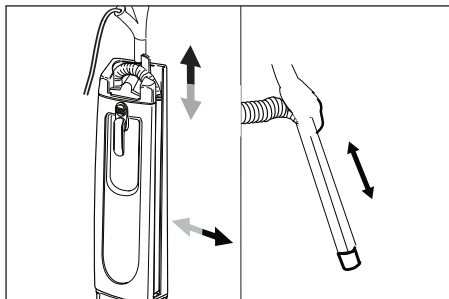
Sérülésveszély! A forgó kefével ne menjen át a hálózati kábelen. A készüléket lépcsőn és magas küszöbökönél emelje fel.

A kefefej egy csuklós pecekkal rendelkezik, ami a készüléket függőleges pihenőállásban rögzíti.



- Munkához nyomja meg a rögzítő pedált és döntse hátra a készüléket.

Munka a kézi csővel



→ Kapcsolja be a készüléket.

Megjegyzés

A kefe automatikusan bekapcsol, ha a kézi cső szilárdan benne van a motorházban.

Kérjük ellenőrizze!

→ Húzza ki a kézi csövet a motorházból. A kefe automatikusan kikapcsol.

→ Húzza rá a fuga- vagy kárpitfejet a kézi csőre.

→ Végezze el a tisztítási munkát a kézi csővel.

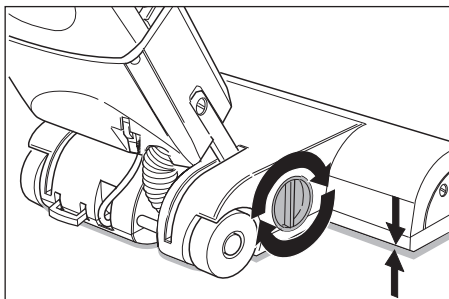
Megjegyzés

A fuga- vagy kárpitfej feltétele nélkül nem szabad dolgozni a kézi csővel (a kézi cső kopása üzemzavarhoz vezet, lásd Üzemzavarelhárítási segítség).

→ A tisztítási munka befejezése után, helyezze a kézi csövet függőlegesen a motorházba.

Kefe átállítása

A kefét a szőnyeg szálmagasságához lehet igazítani.



→ Állítsa a készüléket munkaállásba (kb. 45°).

→ Válassza ki a kívánt pozíciót 1 és 4 között az állítógombbal.

- 1 pozíció: Alacsony szálú
- 4 pozíció: magas szálú

Megjegyzés

A készüléken parkolállásban nem lehet beállítást végezni.

Elektromos kefekontroll

Az elektromos kefekontroll folyamatosan felügyeli a kefe munkáját.

– **Nem világít**

A kefe rendeltetésszerűen működik.

– **Narancssárga fény világít**

A szálmagasság állítógombját alacsonyabb szálmagasságra kell állítani.

– **Narancssárga fény világít a legalacsonyabb fokozat esetén is**
Cserélje ki a kefecsíkot.

Kontroll lámpa

Ha a kontroll lámpa pirosan világít, kérem ellenőrizze:

A Megtelt a porzsák?

B Elzáródott a szívó- vagy összekötő tömlő?

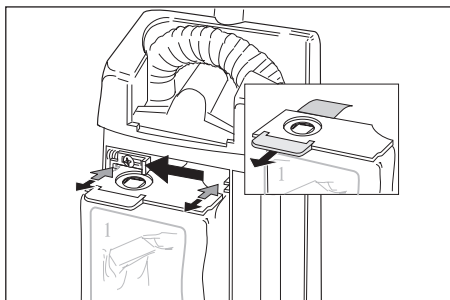
→ Cserélje ki a porzsákat vagy szüntesse meg az elzáródást.

Megjegyzés

Nem jelent üzemzavart, ha a szívó tömlővel történő porszívózáskor a kézi cső elzáródik és közben a kontroll lámpa felgyullad.

Ápolás és karbantartás

Porzsák cseréje



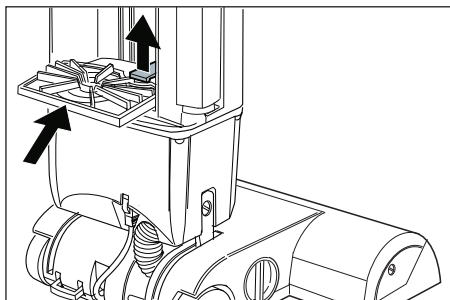
- Nyomja meg a fedél zárját és vegye le a fedelet.
- A porzsák biztosítékot tolja balra, amíg a porzsákot le lehet venni a támasztékokról.
- A új porzsák tartó kartonját helyezze be a keskeny oldal jobb oldalán a tartóba.
- A porzsák biztosítékot tolja balra, és a tartó kartont a támasztékokon át tolja felfelé, amíg bekattan.
- Helyezze fel a fedelet.

Megjegyzés

Ha a fedél nem zár, ellenőrizze, hogy a porzsák helyesen van-e behelyezve.

Biztonsági szűrő cseréje

Kb. 20 porzsák csere után ki kell cserélni a biztonsági szűrőt.



- Nyomja meg a fedél zárját és vegye le a fedelet.

→ Emelje meg a piros rögzítést és vegye ki a biztonsági szűrőt.

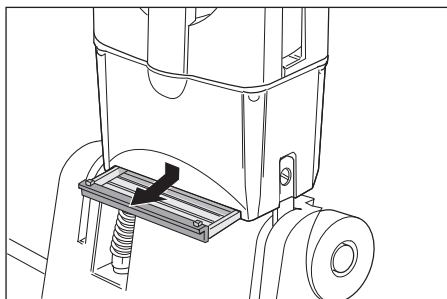
→ Tolja be az új biztonsági szűrőt.

Megjegyzés

Ha a fedél nem zár, ellenőrizze, hogy a biztonsági szűrő helyesen van-e behelyezve.

Kiáramló levegő szűrő cseréje

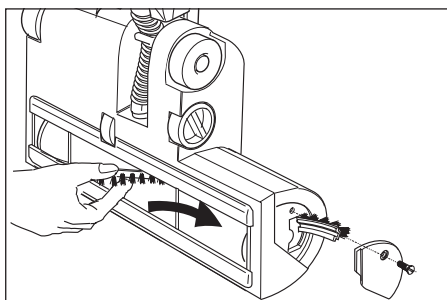
Kb. 20 porzsák csere után ki kell cserélni a kiáramló levegő szűrőt.



→ A kiáramló levegő szűrőt nyomja el a háztól és vegye ki.

→ Helyezze be az új kiáramló levegő szűrőt.

Kefecsík cseréje



→ Csavarja le a kefefej fedelét.

→ Fordítsa úgy a kefét, hogy a kefecsíkot a nyíláson át ki lehessen tolni ill. ki lehessen húzni.

→ Tolja be egészen az új kefecsíkot.

→ Csavarja vissza a fedelet.

Üzemzavarelhárítási segítség

Az elektronika kikapcsolta a kefe- és szívómotort

A kefe megakadt

- Húzza ki a hálózati dugót.
- Ellenőrizze, hogy a kefe nem szennyeződött-e és adott esetben távolítsa el az idegen testet.
- Kapcsolja be a készüléket.

A szívó turbina kikapcsolt, a kefefej még működik

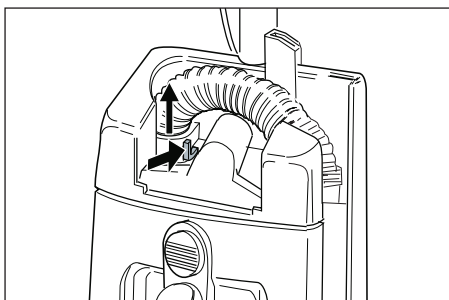
A thermo kapcsoló túlmelegedés miatt kikapcsolta a motort

- Húzza ki a hálózati dugót.
- Cserélje ki az elzáródott szűrőket vagy szüntesse meg a szívócső elzáródását. Kb. 20 perc után a készülék ismét használatra kész.

Szívócső elzáródott

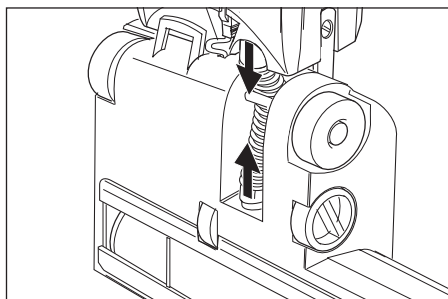
- A készüléket ki kell kapcsolni.
- Vegye ki a szívócsövet a motorházból és egyenesítse ki.
- Az elzáródást a csőben egy hosszúkás tárggyal oldja ki.

Ha az elzáródást még mindig nem lehet megszüntetni, a következőképpen járjon el:



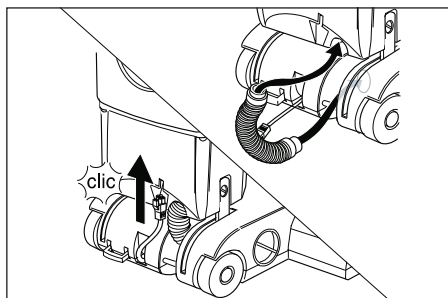
- A csapókar megnyomásával, válassza le a szívócsövet a készülékről.
- A szívócsövet a kézi cső meneténél csavarja ki.

Összekötő tömlő elzáródott



- Az összekötő tömlőt mindkét végének kihúzásával vegye ki.
- Szüntesse meg a az elzáródást.

Az összekötő kábel nem kattant be megfelelően



- A szívófej felső részét kapcsolja össze a kefefejvel.
- Az összekötő tömlőt csatlakoztassa a kefefejhez és a szívófej felső részéhez.
- Az összekötő tömlőt a dugós kapcsolóval a szívófej felső részén lévő dugaljba dugja be (a dugós kapcsolónak hallhatóan be kell kattanni).

A kefék a kefefejben nem forognak, szívó turbina megy

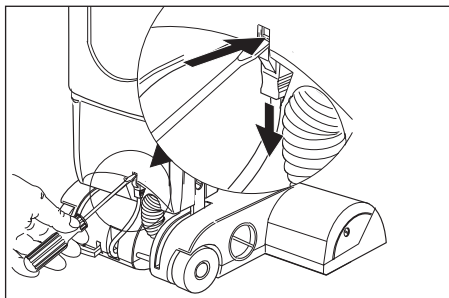
A kézi cső nem ül helyesen a motorházban vagy el van kopva

- Helyezze a kézi csövet függőlegesen a motorházba.

Elkopott csővégnél (felhelyezett fuga- vagy kárpitfej nélküli munka) a végkapcsoló nem működik, a kefék nem forognak.

→ Cserélje le a kézi csövet.

A kefefej leválasztása a szívófejtől



- A dugót egy hegyes tárggyal (pl. csavarhúzó) történő benyomással oldja ki.
- Oldja ki az összekötő kábelt.
- Az összekötő tömlőt mindkét végének kihúzásával vegye ki.
- Csavarja ki mindkét csavart a szívófej felső részének oldalán.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Tartozékok és alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a

készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.

- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.
- További információkat az alkatrészekről a www.kaercher.com címen talál a 'Service' oldalakon.

Külön tartozékok

	CV 36/2	CV 46/2	
Réstisztító fej	6.905-531	6.905-531	
Szőnyegtisztító fej	6.900-233	6.900-233	
Kefecsik, fekete	6.905-503	6.905-691	
Kefecsik, piros (kemény)	6.905-596	6.905-861	x
Gyorsan kopó alkatrészek készlet	2.883-454	2.883-478	x
Papír porzsák (10 darab)	6.900-488	6.900-488	x
Textil szűrő	6.904-311	6.904-311	
Biztonsági szűrő	5.731-047	5.731-047	
Kiegészítő mikro szűrő	6.904-127	6.904-127	x
Mikro szűrő (5 darab)	6.904-138	6.904-138	x

x = nem része a szállítási tételnek

Műszaki adatok

		CV 36/2	CV 46/2
Elektromos csatlakozás			
Feszültség, EU	V	230-240	230-240
Feszültség, RA	V	220	220
Frekvencia	Hz	50/60	50/60
Fűvási adatok			
Teljesítmény	W	850	850
Teljesítmény max.	W	1000	1000
Nyomáshiány	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Levegő mennyiség	l/s	44	44
Kefe			
Teljesítmény	W	150	200
Meghajtás		Fogas szíj	Fogas szíj
Kefe szélesség	mm	335	425
Méretetek és súly			
magasság	mm	1250	1250
szélesség	mm	370	460
Súly	kg	9,0	9,5
Hangnyomásszint (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Hálózati kábel	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Vážený zákazník,



před prvním použitím
přístroje si bezpodmínečně
pečlivě přečtěte tento návod

k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější
použití nebo pro dalšího majitele.

Při přepravních škodách ihned informujte
obchodníka.

Obsah

Ochrana životního prostředí	115
Přehled	115
Správné používání	115
Pokyny před uvedením přístroje do provozu	115
Uvedení přístroje do provozu	116
Obsluha	116
Ošetřování a údržba	118
Odstraňování poruch	119
Záruka	120
Příslušenství a náhradní díly	120
Technické údaje	121

Ochrana životního prostředí

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému využití.
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do volného životního prostředí. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Přehled

- 1 Kartáčová hlava s elektronickým ovládáním kartáče
- 2 Horní část vysavače
- 3 Úchopová zaoblina
- 4 Sací hadice s ruční trubicou
- 5 Světelná kontrolka, červená
- 6 Vypínač
- 7 Držadlo s horní úchytkou kabelu
- 8 Spodní úchytka kabelu
- 9 Kryt
(odejímací pro výměnu filtračních sáčků)
- 10 Uzávěr víka
- 11 Odpočívací pedál
- 12 Bezpečnostní filtr
- 13 Spojovací hadice
- 14 Nastavovací tlačítko
(nastavitelné na výšku vlasu)
- 15 Hubice na štěrbinu
- 16 Hubice na čalounění

Správné používání

- Přístroj je určený k suchému čištění podlahových ploch.
- Přístroj je vhodný k použití v průmyslových i jiných velkých zařízeních, např. v hotelech, školách, nemocnicích, v továrnách, obchodech, úřadech a půjčovnách.

Pokyny před uvedením přístroje do provozu

Před prvním použitím přístroje si laskavě pečlivě přečtěte tento návod k použití a přiloženou brožuru Bezpečnostní upozornění pro práci s vysavačem Kärcher č. 5.956-249 pro vysávání za mokra i za sucha a řiďte se pokyny zde uvedenými. V případě nedodržování provozních a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a může dojít k ohrožení osob přístroj obsluhujících i ostatních.

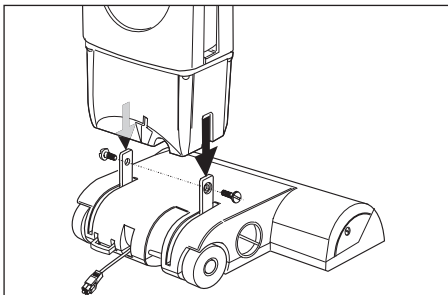
Uvedení přístroje do provozu

Upozornění

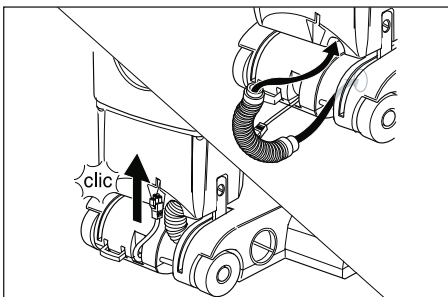
Doporučujeme k papírovému filtračnímu sáčku dále použít náš nastavkový mikrofiltr (viz zvláštní příslušenství). BIA kategorie C, stupeň odlučivosti jistě větší než 99,9%. Proto můžete odsávat i obzvláště jemný, zdraví ohrožující prach. Výměna mikrofiltru má proběhnout, když je sací výkon navzdory novému papírovému filtračnímu sáčku nedostatečný.

Spojte horní část vysavače s kartáčovou hlavicí

- Vyšroubujte oba šrouby po stranách horní části vysavače.



- Horní část vysavače nasadíte ve svislé poloze na kartáčovou hlavu.
- Oba hliníkové profily nasadíte do k tomu určených výřezů na horní části vysavače a upevníte šrouby.



- Spojovací hadici připojte na kartáčovou hlavu a horní část vysavače.

- Spojovací kabel se zástrčkou v zásuvce nasadíte na horní část vysavače (zástrčka musí slyšitelně zaklapnout).

Obsluha

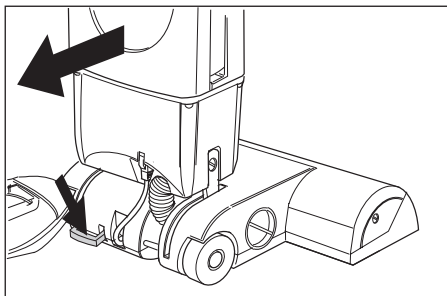
Úchytka a vyjmutí kabelu

- Síťový kabel přístroj navíhnete mezi horní a spodní držák kabelu.
- Celý síťový kabel odejměte otočením spodní kabelové úchytky.

Pracovní/klidové postavení

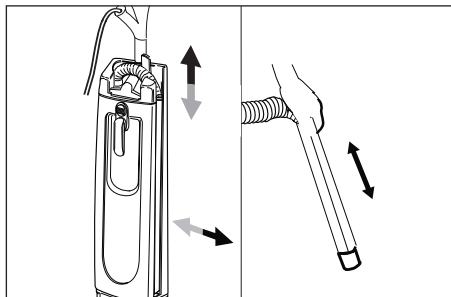
⚠ Varování

Nebezpečí poškození! Nikdy nepřejezdějte rotujícím kartáčem přes síťový kabel! Přeš schody a vysoké prahy přístroj přenášejte. Kartáčová hlavice obsahuje západku kloubu, která přístroj zaaretuje ve svislé klidové poloze.



- Pro práci šlápněte na odpočívací pedál a přístroj nakloňte dozadu.

Práce s ruční trubicí



→ Příklad zapnutí.

Upozornění

Kartáč se automaticky zapne, když ruční trubka pevně sedí v krytu motoru.

Zkontrolujte prosím!

- Vytáhněte ruční trubku z krytu motoru. Kartáč se automaticky vypne.
- Na ruční trubku nasadte hubici na štěrbinu nebo čalounění.
- Proveďte čisticí práce s ruční trubicí.

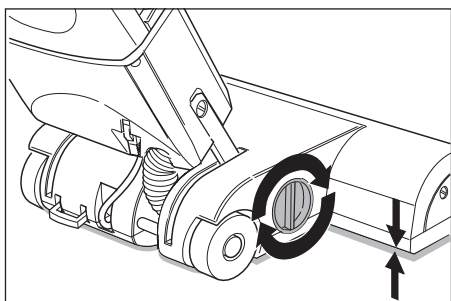
Upozornění

Bez nasazené hubice na štěrbinu nebo čalounění se s ruční trubicí nesmí pracovat (opotřebením ruční trubky vede k poruchám, viz Pomoc při poruchách).

- Po ukončení čisticích prací ruční trubku zasuňte svisle do krytu motoru.

Nastavení kartáče

Kartáč můžete přizpůsobit výšce vlasu koberce.



- Příklad uvedení do pracovního postavení (ca. 45°).

- Nastavovacím tlačítkem zvolte požadovanou polohu mezi 1 a 4.
- Poloha 1: nižší vlas
- Poloha 4: vyšší vlas

Upozornění

V klidové poloze přístroje nemůžete nastavovat.

Elektronické ovládání kartáče

Elektronické ovládání kartáče neustále kontroluje práci kartáče.

- **Beze světla**
Kartáč pracuje správně.
- **Svítil oranžové světlo**
Nastavovací tlačítko pro výšku vlasu nastavte na nižší výšku vlasu.
- **Oranžové světlo svítí také při nižším stupni**
Vyměňte kartáčové pruhy.

Kontrolka

Když kontrolka svítí červeně, zkontrolujte prosím:

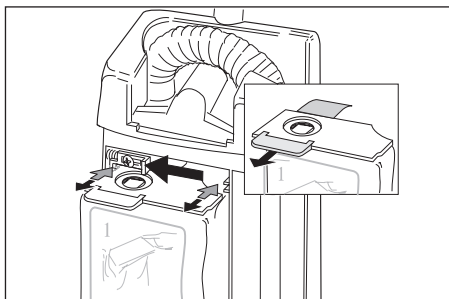
- A Je filtrační sáček plný?
- B Je sací a spojovací hadice ucpaná?
- Vyměňte filtrační sáček nebo odstraňte ucpání.

Upozornění

O poruchu se nejedná, pokud se při sání se sací hadicí uzavře ruční trubka a přitom se rozsvítí kontrolka.

Ošetřování a údržba

Výměna filtračního sáčku



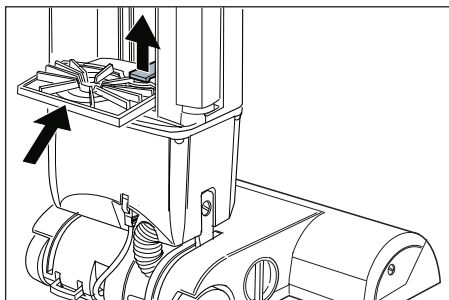
- Stiskněte uzávěr víka a víko sejměte.
- Pojistku filtračního sáčku posuňte doleva, aby se filtrační sáček nechal stáhnout ze zářezek.
- Přídržnou lepenku nového filtračního sáčku zasuňte úzkou stranou vpravo do držáku.
- Pojistku filtračního sáčku posuňte doleva a přes zářezky veďte nahoru, dokud nezaklapne.
- Nasadte víko.

Upozornění

Pokud se kryt nepřimyká, zkontrolujte, jestli je filtrační sáček vsazen správně.

Výměna bezpečnostního filtru

Po ca. 20 výměnách filtračního sáčku musíte vyměnit bezpečnostní filtr.



- Stiskněte uzávěr víka a víko sejměte.
- Zdvihněte červenou aretaci a vytáhněte bezpečnostní filtr.

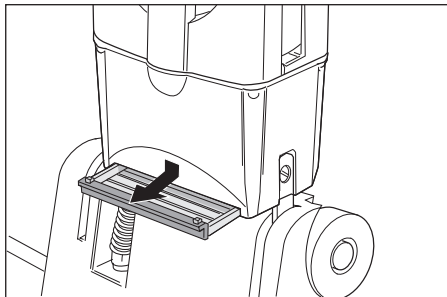
- Zasuňte nový bezpečnostní filtr.

Upozornění

Pokud se kryt nepřimyká, zkontrolujte, jestli je bezpečnostní filtr vsazen správně.

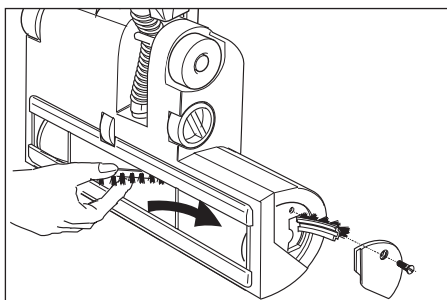
Výměna výstupního filtru

Po ca. 20 výměnách filtračního sáčku musíte vyměnit výstupní filtr.



- Výstupní filtr stlačte z krytu a vytáhněte.
- Nasadte nový výstupní filtr.

Výměna kartáčových pruhů



- Odšroubujte kryt z kartáčové hlavice.
- Kartáč otočte tak, aby se kartáčový pruh vysunul/nechal vysunout otvorem.
- Úplně zasuňte nový kartáčový pruh.
- Našroubujte kryt.

Odstraňování poruch

Elektronika vypnutla kartáčový a sací motor

Kartáč je zablokovaný

- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Zkontrolujte kartáč ohledně nečistot a případně odstraňte překážející předměty.
- Přístroj zapněte.

Sací turbína se vypnula, kartáčová hlava nefunguje

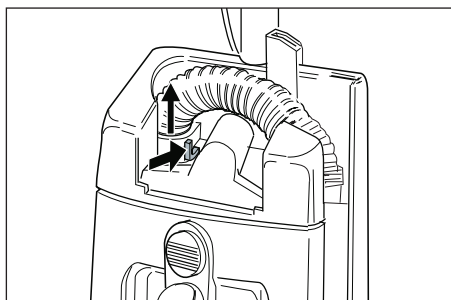
Termospínač vypnul motor kvůli přehřátí

- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Vyměňte ucpané filtry nebo vyjměte ucpávku sací hadice.
Po ca. 20 minutách je přístroj znovu použitelný.

Sací hadice je ucpaná

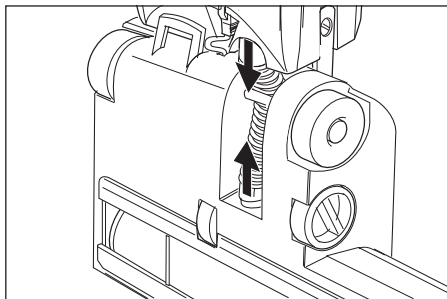
- Vypněte přístroj.
- Sací hadici vyjměte z krytu a rovně táhněte.
- Ucpávku v hadici uvolníte pomocí podlouhlého předmětu.

Pokud ucpávka stále nejde odstranit, postupujte následovně:



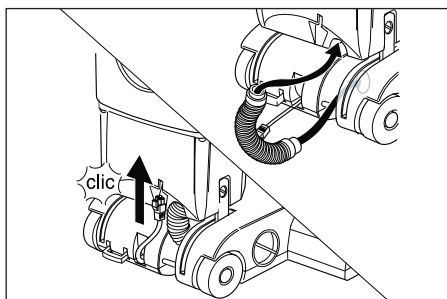
- Stiskem západky oddělte sací hadici od přístroje.
- Sací hadici vytočte z ruční trubice na závitovém dílu.

Spojovací hadice je ucpaná



- Spojovací hadici vyjměte vytažením obou konců.
- Odstraňte ucpávku.

Spojovací kabel není správně zaklaplý



- Spojte horní část vysavače s kartáčovou hlaví.
- Spojovací hadici připojte na kartáčovou hlavu a horní část vysavače.
- Spojovací kabel se zástrčkou v zásuvce nasadte na horní část vysavače (zástrčka musí slyšitelně zaklapnout).

Kartáče v kartáčové hlavě se neotáčejí, sací turbína běží

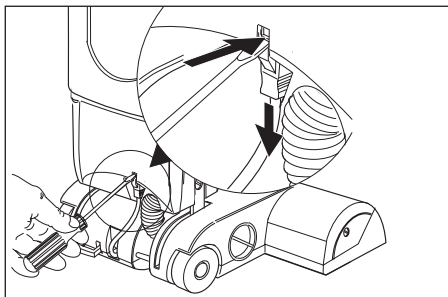
Ruční trubka nesedí správně v krytu motoru nebo je opotřebovaná

- Ruční trubku nasuňte svísele do krytu motoru.

Při opotřebovaném konci trubky (práce bez nasazené hubice na štěrbině nebo čalounění) koncový spínač nefunguje, kartáče se neotáčejí.

→ Vložte novou ruční trubku.

Oddělení kartáčové hlavy od horní části vysavače



- Zástřčku odjistíte stlačením ostrým předmětem (např. šroubovákem).
- Uvolníte spojovací kabel.
- Spojovací hadici vyjměte vytažením obou konců.
- Vyšroubujte oba šrouby po stranách horní části vysavače.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Příslušenství a náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené firmou Kärcher. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.

- Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.

Zvláštní příslušenství

	CV 36/2	CV 46/2	
Hubice na štěrbinu	6.905-531	6.905-531	
Hubice na čalounění	6.900-233	6.900-233	
Kartáčové pruhy, černé	6.905-503	6.905-691	
Kartáčové pruhy, červené (tvrdé)	6.905-596	6.905-861	x
Sada náhradních dílů	2.883-454	2.883-478	x
Papírové filtrační sáčky (10 kusů)	6.900-488	6.900-488	x
Přístěný filtr	6.904-311	6.904-311	
Bezpečnostní filtr	5.731-047	5.731-047	
Nástawná sada mikrofiltr	6.904-127	6.904-127	x
Mikrofiltr (5 kusů)	6.904-138	6.904-138	x

x = není obsaženo v dodávce

Technické údaje

		CV 36/2	CV 46/2
Elektrické připojení			
Napětí, EU	V	230-240	230-240
Napětí, RA	V	220	220
Frekvence	Hz	50/60	50/60
Výfuková data			
Výkon	W	850	850
Výkon max.	W	1000	1000
Podtlak	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Množství vzduchu	l/s	44	44
Kartáč			
Výkon	W	150	200
Pohon		Ozubený řemen	Ozubený řemen
Šířka kartáče	mm	335	425
Rozměry a hmotnost			
Výška	mm	1250	1250
Šířka	mm	370	460
Hmotnost	kg	9,0	9,5
Hladina akustického tlaku (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Síťový kabel	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo vašega stroja preberite to navodilo za uporabo in se po njem tudi ravnajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika. V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.

Vsebinsko kazalo

Varstvo okolja	122
Pregled	122
Namenska uporaba	122
Pred zagonom	122
Zagon	123
Upravljanje	123
Nega in vzdrževanje	125
Pomoč pri motnjah	126
Garancija	127
Pribor in nadomestni deli	127
Tehnični podatki	128

Varstvo okolja

	Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.
	Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Akumulatorji, olja in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Pregled

- 1 Krtačna glava z elektronskim nadzorom krtače
- 2 Zgornji del sesalnika
- 3 Nosilna poglobitev
- 4 Sesalna gibka cev z ročno cevjo
- 5 Kontrolna lučka, rdeča
- 6 Stikalo za vklop/izklop
- 7 Ročaj z zgornjim nosilcem kabla
- 8 Spodnji nosilec kabla
- 9 Pokrov
(snemljiv za zamenjavo filterne vrečke)
- 10 Zapiralo pokrova
- 11 Zaskočni pedal
- 12 Varnostni filter
- 13 Povezovalna gibka cev
- 14 Nastavitveni vijak
(nastavljiv na dolžino vlaken)
- 15 Šoba za fuge
- 16 Šoba za blazine

Namenska uporaba

- Naprava je namenjena suhemu sesanju talnih površin.
- Ta naprava je primerna za industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najemnih poslovalnicah.

Pred zagonom

Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte to navodilo za uporabo in priloženo brošuro Varnostni napotki za mokri/suhi sesalnik št. 5.956-249. V primeru neupoštevanja navodila za uporabo in varnostnih napotkov lahko pride do poškodb na stroju in nevarnosti za uporabnika in druge osebe.

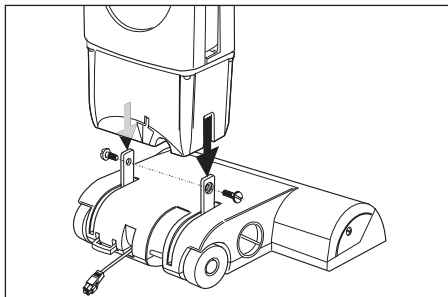
Zagon

Opozorilo

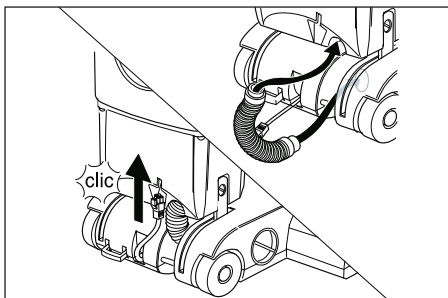
Priporočamo, da poleg papirnate filtrske vrečke vstavite naš prigraditveni komplet za mikrofilter (glejte poseben pribor). BIA kategorija C, lovilna stopnja zagotovo večja od 99,9%. Tako se lahko poseja tudi posebej droben, zdravju škodljiv prah. Zamenjava mikrofiltra se mora izvesti, kadar je sesalna zmogljivost kljub novemu papirnatemu filtru nezadostna.

Povezava zgornjega dela sesalnika s krtačno glavo

- Izvijte oba vijaka na straneh zgornjega dela sesalnika.



- Zgornji del sesalnika v pokončnem položaju nataknete na krtačno glavo.
- Oba aluminijasta profila vstavite v predvideni vdolbini na zgornjem delu sesalnika in ju pritrdite z vijaki.



- Povezovalno gibko cev pritrdite na krtačno glavo in na zgornji del sesalnika.

- Povezovalni kabel z vtičem vtaknite v vtičnico na zgornjem delu sesalnika (vtič mora slišno zaskočiti).

Upravljanje

Shranjevanje in odstranjevanje kabela

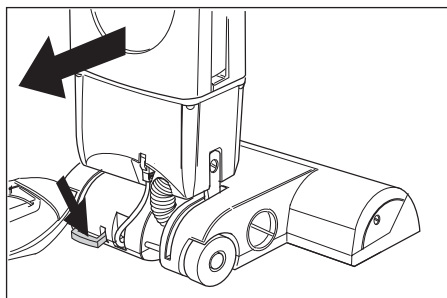
- Omrežni kabel sesalnika navijte med zgornji in spodnji nosilec kabela.
- Kompletan omrežni kabel snemite z obračanjem spodnjega nosilca kabela.

Delovni/mirovalni položaj

⚠ Opozorilo

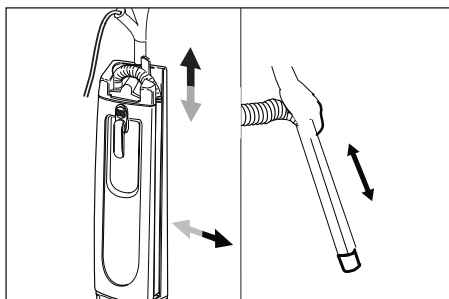
Nevarnost poškodb! Vrtljive krtače ne smete peljati čez omrežni kabel. Po stopnicah in preko visokega praga morate sesalnik prenesti.

Krtačna glava ima zaskočni zglob, ki sesalnik blokira v pokončnem mirovalnem položaju.



- Za nadaljevanje dela stopite na zaskočni pedal in sesalnik prekucnite nazaj.

Delo z ročno cevjo



→ Vključite napravo.

Opozorilo

Krtača se avtomatsko vklopi, ko ročna cev trdno naseda v motornem ohišju. Prosimo, da to preverite!

- Ročno cev izvlecite iz motornega ohišja. Krtača se avtomatsko izklopi.
- Na ročno cev natakните šobo za fuge ali oblazinjeno pohišstvo.
- Izvedite čiščenje z ročno cevjo.

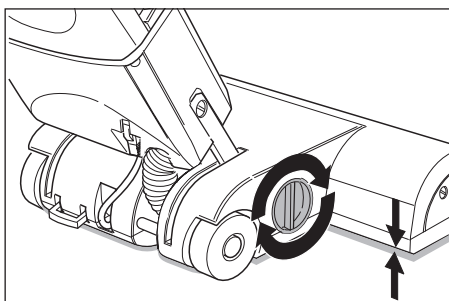
Opozorilo

Z ročno cevjo ne smete delati brez nataknjene šobe za fuge ali oblazinjeno pohišstvo (obraba ročne cevi povzroči motnje, glejte Pomoč pri motnjah).

- Po končanem čiščenju vstavite ročno cev navpično v motorno ohišje.

Nastavitev krtače

Krtačo lahko prilagodite dolžini vlaken preproge.



- Sesalnik postavite v delovni položaj (ca. 45°).

→ Z nastavitvenim gumbom izberite željeno pozicijo med 1 in 4.

- Pozicija 1: kratka vlakna
- Pozicija 4: dolga vlakna

Opozorilo

V mirovalnem položaju sesalnika se nastavitev ne more izvesti.

Elektronski nadzor krtače

Elektronski nadzor stalno nadzoruje delovanje krtače.

- **Lučka ne sveti**
Krtača pravilno dela.
- **Sveti oranžna lučka**
Nastavitveni gumb obrnite na krajšo dolžino vlaken.
- **Oranžna lučka sveti tudi pri nižji stopnji**
Zamenjajte ščetine.

Kontrolna lučka

Če kontrolna lučka zasveti rdeče, preverite:

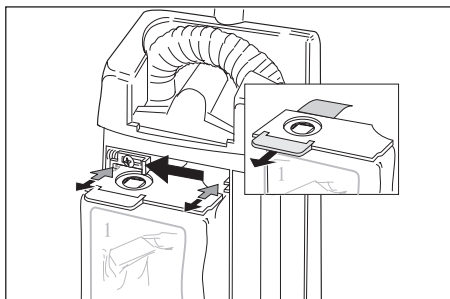
- A Ali je filtrska vrečka polna?
 - B Ali je sesalna ali povezovalna gibka cev zamašena?
- Zamenjajte filtrsko vrečko ali odmašite cev.

Opozorilo

Če se med sesanjem s sesalno gibko cevjo zapre ročna cev in pri tem kontrolna lučka zasveti, to ni znak za motnjo.

Nega in vzdrževanje

Zamenjava filtrske vrečke



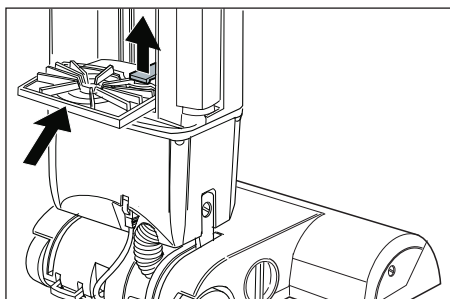
- Pritisnite zapiralo pokrova in ga snemite.
- Varovalo filtrske vrečke potisnite v levo, da lahko filter snamete z nastavka.
- Nosilni karton nove filtrske vrečke vstavite z ožjo stranjo desno v nosilec.
- Varovalo filtrske vrečke potisnite v levo in nosilni karton vstavite navzgor preko nastavka, da zaskoči.
- Nataknite pokrov.

Opozorilo

Če se pokrov ne zapre, preverite, ali je filtrska vrečka pravilno vstavljena.

Zamenjava zaščitnega filtra

Po ca. 20 zamenjavah filtrske vrečke se mora zamenjati zaščitni filter.



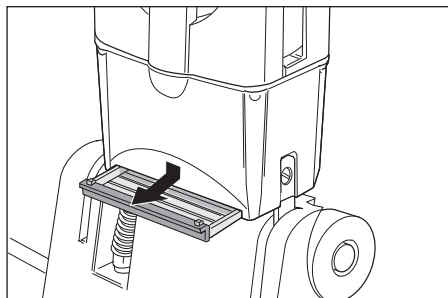
- Pritisnite zapiralo pokrova in ga snemite.
- Privzdignite rdeč fiksirnik in izvlecite zaščitni filter.
- Vstavite nov zaščitni filter.

Opozorilo

Če se pokrov ne zapre, preverite, ali je zaščitni filter pravilno vstavljen.

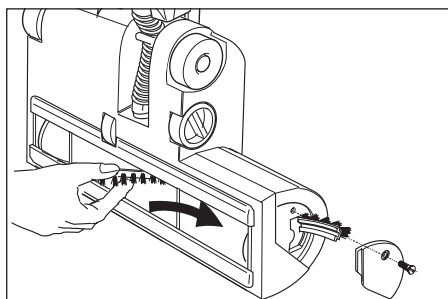
Zamenjava izpušnega filtra

Po ca. 20 zamenjavah filtrske vrečke se mora zamenjati izpušni filter.



- Izpušni filter na ohišju porinite navzdol in ga izvlecite.
- Vstavite nov izpušni filter.

Zamenjava ščetin



- Pokrovček na krtačni glavi odvijte.
- Krtačo obrnite tako, da lahko skozi odprtino izrinete oz. izvlecete ščetine.
- Vstavite nove ščetine.
- Privijte pokrovček.

Pomoč pri motnjah

Elektronika je izklopila krtačni in sesalni motor

Krtača je blokirana

- Izvlecite omrežni vtič.
- Preverite onesnaženost krtače in po potrebi odstranite blokirne predmete.
- Vključite napravo.

Sesalna turbina je izklopila, krtačna glava še deluje

Termostikalo je izklopilo motor zaradi pregretja

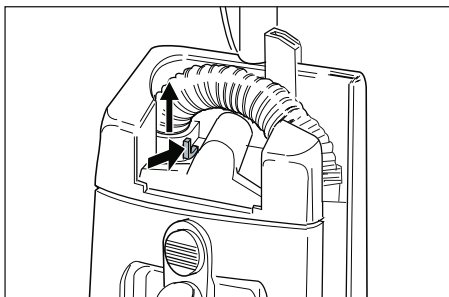
- Izvlecite omrežni vtič.
- Zamenjajte zamašene filtre ali odmašite sesalno cev.

Po ca. 20 minutah je sesalnik ponovno sposoben obratovanja.

Sesalna gibka cev je zamašena

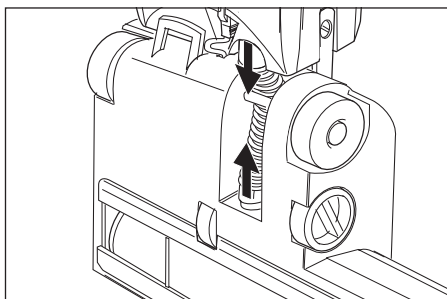
- Izklopite napravo.
- Sesalno gibko cev vzemite iz ohišja in jo razvlecite.
- Cev odmašite s podolgovatim predmetom.

Če na ta način cevi ne morete odmašiti, postopajte na sledeč način:



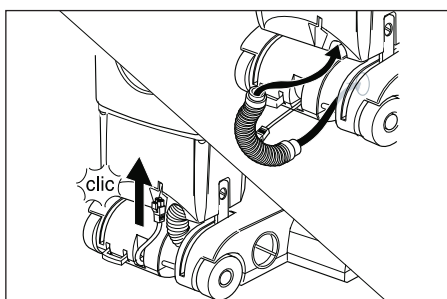
- S pritiskom na zaporni vzvod sesalno gibko cev snemite s sesalnika.
- Na navojnem delu odvijte sesalno gibko cev z ročne cevi.

Povezovalna gibka cev je zamašena



- Povezovalno gibko cev snemite tako, da izvlečete oba konca.
- Odstranite zamašitev.

Povezovalni kabel ni pravilno vstavljen



- Zgornji del sesalnika povežite s krtačno glavo.
- Povezovalno gibko cev pritrdite na krtačno glavo in na zgornji del sesalnika.
- Povezovalni kabel z vtičem vtaknite v vtičnico na zgornjem delu sesalnika (vtič mora slišno zaskočiti).

Krtače v krtačni glavi se ne vrtijo, sesalna turbina teče

Ročna cev ne naseda pravilno v motornem ohišju ali pa je obrabljena

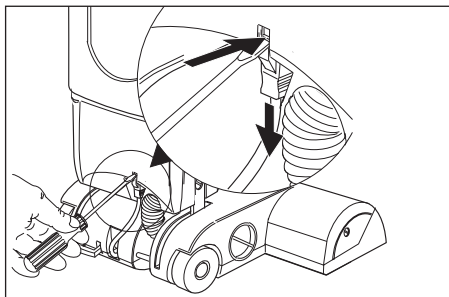
- Ročno cev vstavite navpično v motorno ohišje.

Pri obrabljenem koncu cevi (delo brez nataktnjene šobe za fuge ali oblazinjeno pohišstvo) se končno stikalo več ne sproži, krtače se ne vrtijo.

→ Obnovite ročno cev.

Dodatni pribor

Ločitev krtačne glave od zgornjega dela sesalnika



- Vtič deblokirajte tako, da ga pritisnete z ostrim predmetom (npr. z izvijačem).
- Odvijte povezovalni kabel.
- Povezovalno gibko cev snemite tako, da izvlečete oba konca.
- Izvijte oba vijaka na straneh zgornjega dela sesalnika.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Pribor in nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.kaercher.com v območju "Service".

	CV 36/2	CV 46/2	
Šoba za fuge	6.905-531	6.905-531	
Šoba za blazine	6.900-233	6.900-233	
Ščetine, črne	6.905-503	6.905-691	
Ščetine, rdeče (trde)	6.905-596	6.905-861	x
Komplet obrabnih delov	2.883-454	2.883-478	x
Papirnate filtrske vrečke (10 kosov)	6.900-488	6.900-488	x
Tkaninski filter	6.904-311	6.904-311	
Varnostni filter	5.731-047	5.731-047	
Prigraditveni komplet za mikrofilter	6.904-127	6.904-127	x
Mikrofilter (5 kosov)	6.904-138	6.904-138	x

x = ni del dobavnega obsega

Tehnični podatki

		CV 36/2	CV 46/2
Električni priključek			
Napetost, EU	V	230-240	230-240
Napetost, RA	V	220	220
Frekvenca	Hz	50/60	50/60
Podatki ventilatorja			
Zmogljivost	W	850	850
Zmogljivost maks.	W	1000	1000
Podtlak	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Količina zraka	l/s	44	44
Krtača			
Zmogljivost	W	150	200
Pogon		Zobni jermen	Zobni jermen
Širina krtače	mm	335	425
Mere in teža			
Višina	mm	1250	1250
Širina	mm	370	460
Teža	kg	9,0	9,5
Nivo zvočnega tlaka (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Omrežni kabel	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Szanowny Kliencie!



Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą

instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika. Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.

Spis treści

Ochrona środowiska	129
Przegląd	129
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	129
Przed uruchomieniem	129
Uruchomienie	130
Obsługa	130
Czyszczenie i konserwacja	132
Pomoc w usuwaniu usterek	133
Gwarancja	134
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne	134
Dane techniczne	136

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, oleje itp. nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Przegląd

- 1 Głowica szczotki ze sterowaniem elektronicznym
- 2 Górna część odkurzacza
- 3 Uchwyt
- 4 Wąż ssący z rurą ręczną
- 5 Lampka kontrolna, czerwona
- 6 włącznik/wyłącznik
- 7 Rękojeść z górnym uchwytem kabla
- 8 Dolny uchwyt kabla
- 9 Pokrywa
(zdejmowany do wymiany wkładu filtra)
- 10 Zamknięcie pokrywy
- 11 Pedał zaczepowy
- 12 Filtr zabezpieczający
- 13 Wąż łączący
- 14 Gałka nastawcza
(ustawianie wysokości runa)
- 15 ssawka szczelinowa
- 16 ssawka do tapicerki

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia podłóg na sucho.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i pomieszczeniach wynajmowanych.

Przed uruchomieniem

Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i załączoną broszurą pt. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące urządzeń do odsysania na sucho i mokro nr 5.956-249. Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla obsługującego lub innych osób.

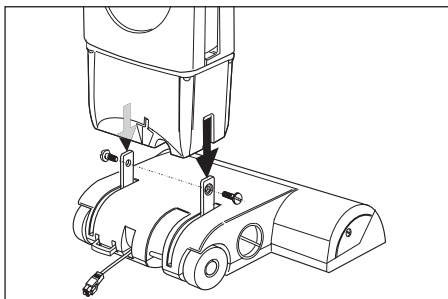
Uruchomienie

Wskazówka

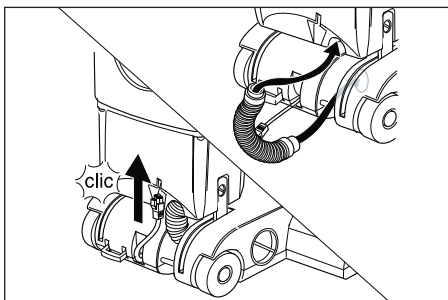
Zalecamy stosowanie dodatkowo do papierowego wkładu filtra również zestawu mikrofiltra (patrz wyposażenie specjalne). BIA kategoria C, stopień oddzielania z pewnością ponad 99,9%. Dzięki niemu można usunąć szczególnie drobne pyły szkodliwe dla zdrowia. Wymiana mikrofiltra powinna nastąpić, gdy wydajność ssania jest niewystarczająca mimo nowego papierowego wkładu filtra.

Połączyć górną część odkurzacza z głowicą szczotki

- Wykręcić obie śruby po bokach górnej części odkurzacza.



- Założyć górną część odkurzacza pionowo na głowicę szczotki.
- Oba profile aluminiowe włożyć do przewidzianych do tego celu szczelin w górnej części i zamocować śrubami.



- Podłączyć wąż łączący do głowicy szczotki i górnej części odkurzacza.

- Włożyć wtyczkę kabla połączeniowego do gniazdka w górnej części odkurzacza (wtyczka musi zablokować się słyszalnie).

Obsługa

Przechowywanie i wyjmowanie kabla

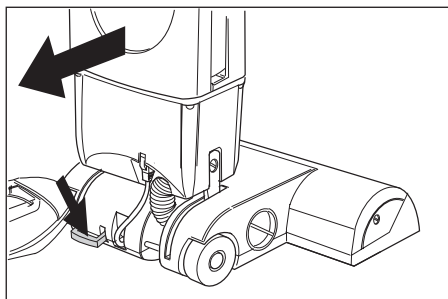
- Nawinać kabel sieciowy urządzenia między dolnym i górnym uchwytem kabla.
- Cały kabel sieciowy wyjąć obracając dolny uchwyt kabla.

Położenie robocze/spoczynkowe

⚠ Ostrzeżenie

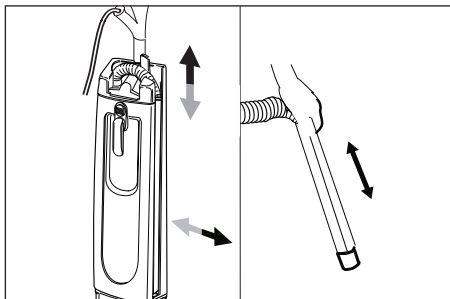
Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Nie najeżdżać szczotką obrotową na przewód sieciowy! Wnosić urządzenie na schody i przenosić nad wysokimi progami.

Głowica szczotki posiada zatrzask przegubowy, który blokuje urządzenie w pionowym położeniu spoczynkowym.



- Aby rozpocząć pracę, nacisnąć pedał zaczepowy i odchylić urządzenie do tyłu.

Praca z rurą ręczną



→ Włączyć urządzenie.

Wskazówka

Szczotka włącza się automatycznie, gdy rura ręczna jest stabilnie osadzona w obudowie silnika. Prosimy sprawdzić!

- Wyciągnąć rurę ręczną z obudowy silnika. Szczotka wyłączy się automatycznie.
- Założyć dyszę do spoin lub tapicerki na rurę ręczną.
- Wykonać odkurzanie za pomocą rury ręcznej.

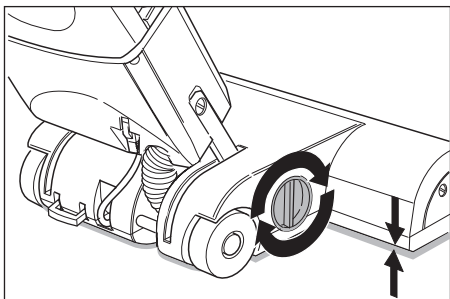
Wskazówka

Bez założenia dyszy do spoin lub tapicerki nie wolno używać rury ręcznej (zużycie rury ręcznej prowadzi do powstania usterek, patrz "Pomoc w usuwaniu usterek").

- Po zakończeniu czyszczenia, włożyć pionowo rurę ręczną do obudowy silnika.

Przestawianie szczotki

Szczotkę można dopasować do wysokości runa dywanu.



- Ustawić urządzenie w pozycji roboczej (ok. 45°).
- Wybrać żądaną pozycję pomiędzy 1 i 4 za pomocą mit gałki nastawczej.
 - Pozycja 1: niskie runo
 - Pozycja 4: wysokie runo

Wskazówka

w położeniu spoczynkowym urządzenia nie można dokonać żadnych ustawień.

Elektroniczne sterowanie szczotki

Elektroniczne sterowanie szczotki kontroluje w sposób ciągły pracę szczotki.

- **Kontrolka nie świeci się**
Szczotka pracuje prawidłowo.
- **Świeci się czerwona kontrolka**
Ustawić gałkę nastawczą na niższe runo.
- **Pomarańczowa kontrolka świeci się także w przypadku najniższego stopnia**
Wymiana listwy szczotkowej.

Kontrolka

Jeżeli świeci się czerwona kontrolka, prosimy sprawdzić:

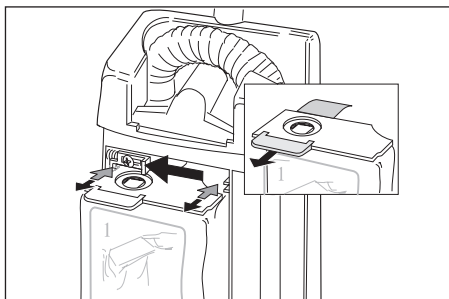
- A Czy wkład filtra jest pełen?
 - B Czy wąż ssący i łączący jest zapchany?
- Wymienić wkład filtra i usunąć zapchanie.

Wskazówka

Usterka nie występuje, gdy podczas odkurzania węzłem ssącym zostanie zamknięta rura ręczna i zaświeci się lampka kontrolna.

Czyszczenie i konserwacja

Wymiana wkładu filtra



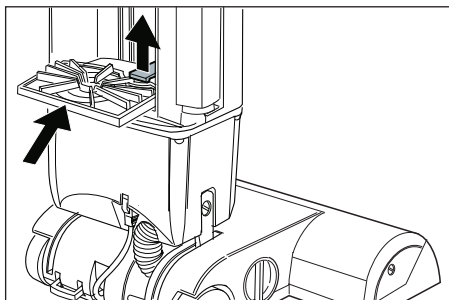
- Nacisnąć zamknięcie pokrywy i zdjęć pokrywę.
- Przesunąć zabezpieczenie wkładu filtra w lewo, aż wkład będzie można zdjęć z króćca.
- Wprowadzić tekturowy uchwyt nowego wkładu filtra wąską stroną w mocowanie.
- Przesunąć zabezpieczenie wkładu filtra w lewo i poprowadzić w górę tekturowy uchwyt nad króćcem, aż się zablokuje.
- Założyć pokrywę.

Wskazówka

Jeżeli pokrywa się nie zamyka, sprawdzić, czy wkład filtra został prawidłowo założony.

Wymiana filtra zabezpieczającego

Po ok. 20 wymianach wkładu filtra należy wymienić filtr zabezpieczający.



- Nacisnąć zamknięcie pokrywy i zdjęć pokrywę.

→ Podnieść czerwoną blokadę i wyjąć filtr zabezpieczający.

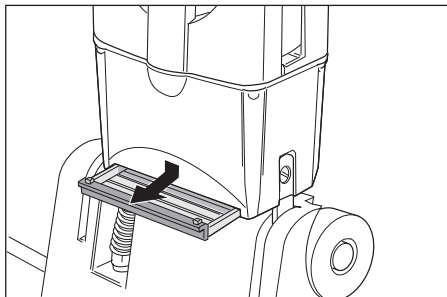
→ Wsunąć nowy filtr zabezpieczający.

Wskazówka

Jeżeli pokrywa się nie zamyka, sprawdzić, czy filtr zabezpieczający został prawidłowo założony.

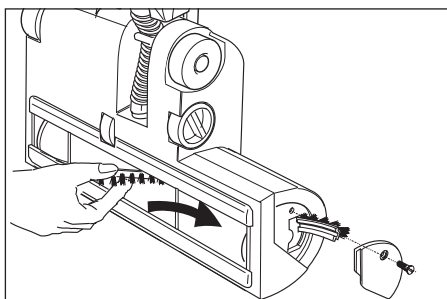
Wymiana filtra powietrza wydmuchiwanego

Po ok. 20 wymianach wkładu filtra należy wymienić filtr powietrza wydmuchiwanego.



- Nacisnąć filtr powietrza wydmuchiwanego w obudowie i wyjąć.
- Włożyć nowy filtr powietrza wydmuchiwanego.

Wymiana listwy szczotkowej



- Odkręcić pokrywę głowicy szczotki.
- Obrócić szczotkę w taki sposób, aby można było wysunąć lub wyciągnąć listwę szczotkową przez otwór.
- Wsunąć nową listwę szczotkową całkowicie.

- Przykręcić pokrywę.

Pomoc w usuwaniu usterek

Układ elektroniki wyłączył silnik szczotki i silnik ssący

Szczotka jest zablokowana

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Sprawdzić szczotkę pod kątem zanieczyszczeń i ewentualnie usunąć blokujące przedmioty.
- Włączyć urządzenie.

Turbina ssąca wyłączyła się, głowica szczotki jeszcze pracuje

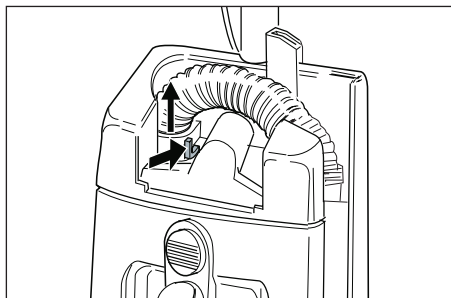
Wyłącznik termiczny wyłączył silnik z powodu przegrzania

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Wymienić zapchane filtry lub usunąć zapchanie węża ssącego. Po ok. 20 minutach urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

Wąż ssący jest zapchany

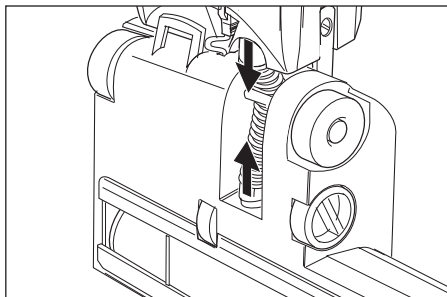
- Wyłączyć urządzenie.
- Wyjąć wąż ssący z obudowy i prosto pociągnąć.
- Usunąć przyczynę zapchania długim przedmiotem.

Jeżeli w dalszym ciągu nie można usunąć przyczyny zapchania, należy postępować w sposób następujący:



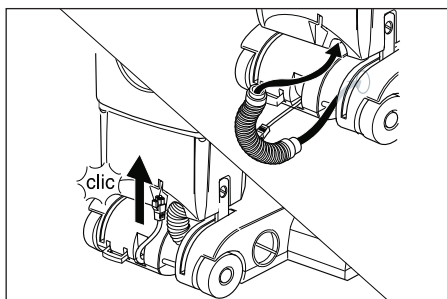
- Przez naciśnięcie dźwigni blokującej odłączyć wąż ssący od urządzenia.
- Wykręcić wąż ssący z rury ręcznej w miejscu gwintowanym.

Wąż łączący jest zapchany



- Wyciągnąć oba końce węża łączącego.
- Usunąć przyczynę zapchania.

Kabel połączeniowy nie zablokował się prawidłowo



- Połączyć górną część odkurzacza z głowicą szczotki.
- Podłączyć wąż łączący do głowicy szczotki i górnej części odkurzacza.
- Włożyć wtyczkę kabla połączeniowego do gniazdka w górnej części odkurzacza (wtyczka musi zablokować się słyszalnie).

Szczotki w głowicy szczotki nie obracają się, turbina ssąca pracuje

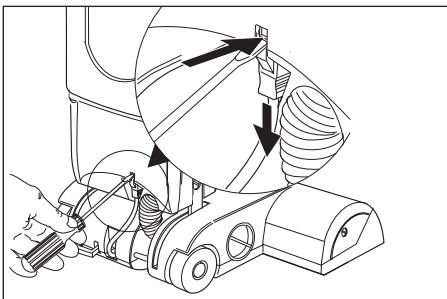
Rura ręczna nie jest prawidłowo osadzona w obudowie silnika lub jest zużyta

→ Włożyć rurę ręczną pionowo do obudowy silnika.

W przypadku zużytej końcówki rury (praca bez założonej dyszy do spoin lub tapicerki) wyłącznik krańcowy nie będzie się uruchamiać, szczotki się nie obracają.

→ Wymienić rurę ręczną.

Odlączenie głowicy szczotki od górnej części odkurzacza



- Odblokować wtyczkę ostrym przedmiotem (np. śrubokrętem).
- Poluzować kabel połączeniowy.
- Wyciągnąć oba końce węża łączącego.
- Wykręcić obie śruby po bokach górnej części odkurzacza.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wposażenie dodatkowe i części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.
- Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej www.kaercher.com w dziale Serwis.

Wyposażenie specjalne

	CV 36/2	CV 46/2	
ssawka szczelinowa	6.905-531	6.905-531	
ssawka do tapicerki	6.900-233	6.900-233	
Listwa szczotkowa, czarna	6.905-503	6.905-691	
Listwa szczotkowa, czerwona (twarda)	6.905-596	6.905-861	x
Zestaw części szybko zużywających się	2.883-454	2.883-478	x
Papierowe wkłady filtra (10 szt.)	6.900-488	6.900-488	x
Filtr przepływowy	6.904-311	6.904-311	
Filtr zabezpieczający	5.731-047	5.731-047	
Zestaw mikrofiltra	6.904-127	6.904-127	x
Mikrofiltr (5 szt.)	6.904-138	6.904-138	x

x = Elementy nieobjęte zakresem dostawy

Dane techniczne

		CV 36/2	CV 46/2
Podłączenie do sieci			
Napięcie, UE	V	230-240	230-240
Napięcie, RA	V	220	220
Częstotliwość	Hz	50/60	50/60
Dmuchała			
Moc	W	850	850
Moc maks.	W	1000	1000
Podciśnienie	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Ilość powietrza	l/s	44	44
Szczotka			
Moc	W	150	200
Napęd		Pas zębaty	Pas zębaty
Szerokość szczotki	mm	335	425
Wymiary i ciężary			
wysokość	mm	1250	1250
szerokość	mm	370	460
Ciężar	kg	9,0	9,5
Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Kabel sieciowy	H05VV-F 2x1 mm ²		
UE: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Mult stimat client,



Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului

dumneavoastră și acționați în conformitate cu el. Păstrați aceste instrucțiuni pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

În cazul în care aparatul a fost deteriorat în timpul transportului, informați imediat comerciantul.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Cuprins

Protecția mediului înconjurător	137
Prezentare generală	137
Utilizarea corectă	137
Înainte de punerea în funcțiune	138
Punerea în funcțiune	138
Utilizarea	138
Îngrijirea și întreținerea	140
Depanarea	141
Garanție	142
Accesorii și piese de schimb	142
Date tehnice	144

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoii menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.

Prezentare generală

- 1 Cap de periere, cu comandă electronică a periei
- 2 Partea superioară a aspiratorului
- 3 Locaș pentru apucare
- 4 Furtun de aspirare cu tub manual
- 5 Lampă de control, roșie
- 6 Comutator pornit/oprit
- 7 Mâner cu suport superior pentru cablu
- 8 Suport inferior pentru cablu
- 9 Capac
(poate fi desprins pentru înlocuirea sacului de filtrare)
- 10 Închizătoarea capacului
- 11 Pedală de fixare
- 12 Filtru de siguranță
- 13 Furtun de legătură
- 14 Buton de reglare
(reglabil după înălțimea covorului)
- 15 Duză pentru rosturi
- 16 Duză pentru tapițerie

Utilizarea corectă

- Aparatul este destinat pentru curățarea uscată a pardoselilor.
- Acest aparat poate fi folosit în domeniul comercial, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și magazine de închiriat aparatură.

Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de prima utilizare a aparatului citiți și respectați indicațiile acestui manual de utilizare, precum și broșura anexată, Indicații de siguranță pentru aspiratoarele umede/uscate nr. 5.956-249.

În cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare și a măsurilor de siguranță, aparatul poate fi deteriorat și siguranța persoanei care utilizează aparatul, respectiv a altor persoane, poate fi pusă în pericol.

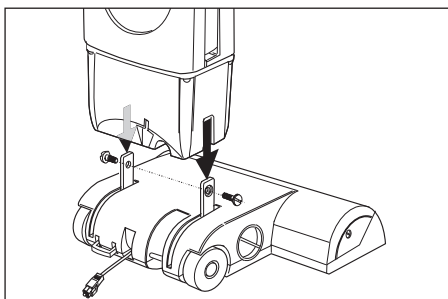
Punerea în funcțiune

Observație

Recomandarea noastră este ca pe lângă sacul de filtrare din hârtie să folosiți și setul cu microfiltru (vezi accesoriile opționale). BIA categoria C, grad de separare sigur mai mare decât 99,9%. Acest lucru permite aspirarea unor pulberi deosebit de fine, care pun în pericol sănătatea. Înlocuirea microfiltrului se face atunci când puterea de aspirare nu este suficientă, cu toate că s-a înlocuit sacul de filtrare din hârtie.

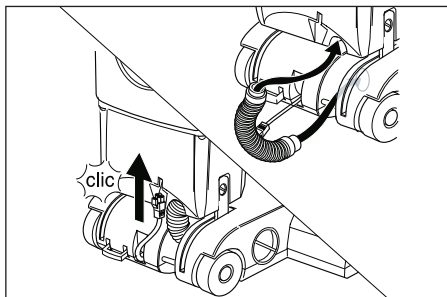
Conectarea părții superioare a aspiratorului cu capul de periere

- Desfaceți ambele șuruburi situate lateral pe partea superioară a aspiratorului.



- Aplicați partea superioară a aspiratorului pe capul de periere, în poziție verticală.
- Introduceți ambele profile din aluminiu în gurile special prevăzute pe partea

superioară a aspiratorului și fixați-le cu șuruburile.



- Prindeți furtunul de legătură de capul de periere și de partea superioară a aspiratorului.
- Introduceți conectorul cablului de conexiune în fișa de pe partea superioară a aspiratorului (trebuie să se audă când intră în locaș).

Utilizarea

Depozitarea și îndepărtarea cablului

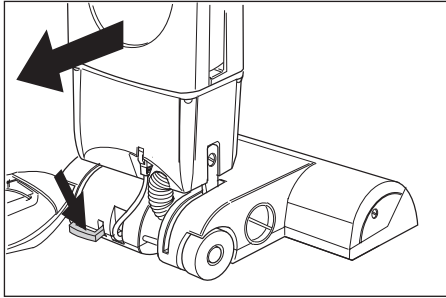
- Înfășurați cablul de alimentare al aparatului între suportul superior și cel inferior al cablului.
- Scoateți tot cablul de alimentare prin rotirea suportului inferior pentru cablu.

Poziția de lucru/repaus

Avertisment

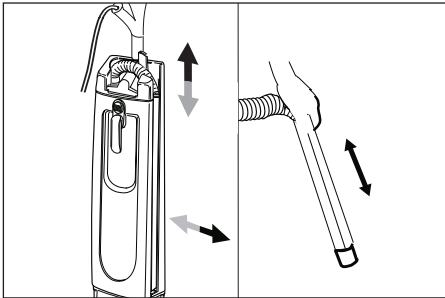
Pericol de deteriorare! Nu treceți cu peria aflată în mișcare peste cablul de alimentare! Ridicați aparatul la trecerea peste trepte sau praguri înalte.

Capul cu perie are un sistem de fixare articulată care blochează aparatul în poziția de repaus verticală.



→ Pentru a utiliza aparatul, apăsați pedala de fixare și înclinați aparatul în spate.

Folosirea tubului manual



→ Porniți aparatul.

Observație

Peria pornește automat când tubul manual este fixat în carcasa motorului. Verificați!

- Trageți tubul manual din carcasa motorului. Peria se oprește automat.
- Aplicați duza pentru rosturi sau pentru tapițerie pe tubul manual.
- Efectuați lucrările de curățare cu tubul manual.

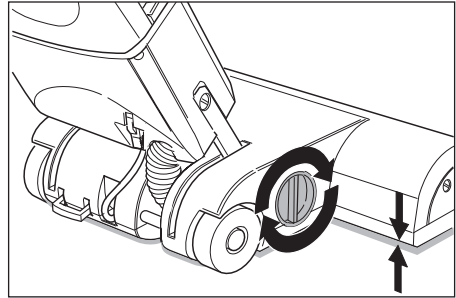
Observație

Nu este permis lucrul cu tubul manual dacă nu este aplicată duza pentru rosturi sau pentru tapițerie (uzura tubului manual duce la defecțiuni, vezi Depanarea).

- După încheierea lucrărilor de curățare, introduceți tubul manual în carcasa motorului, vertical.

Reglarea periei

Peria poate fi reglată după înălțimea covorului.



→ Așezați aparatul în poziția de lucru (aprox. 45°).

→ Alegeți poziția dorită între 1 și 4 de la butonul de reglare.

- Poziția 1: covor cu fir scurt
- Poziția 4: covor cu fir lung

Observație

Nu se pot efectua setări când aparatul se află în poziția de repaus.

Comanda electronică a periei

Sistemul electronic pentru comanda periei monitorizează în permanență funcționarea periei.

- **Nici o lumină**
Peria funcționează corect.
- **Lampa portocalie este aprinsă**
Folosiiți butonul de reglare pentru a alege o setare mai mică pentru înălțimea covorului.
- **Lampa portocalie se aprinde și la treapta cea mai mică**
Înlocuiți peria.

Lampa de control

Dacă lampa de control luminează roșu, verificați următoarele:

- A Este plin sacul de filtrare?
- B Este înfundat furtunul de aspirare sau de legătură?

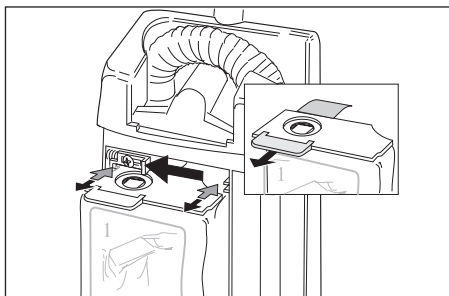
→ Înlocuiți sacul de filtrare sau desfundați furtunul.

Observație

Aprinderea lămpii de control în timpul aspirării cu furtunul de aspirare când se închide tubul manual nu indică o defecțiune.

Îngrijirea și întreținerea

Înlocuirea sacului de filtrare



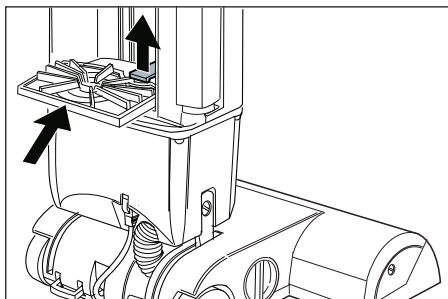
- Apăsăți închizătoarea capacului și scoateți capacul.
- Împingeți spre stânga dispozitivul de siguranță până când sacul de filtrare poate fi scos de pe ștuț.
- Introduceți cartonul de prindere al sacului de filtrare nou în suport, cu partea îngustă spre dreapta.
- Împingeți dispozitivul de siguranță al sacului de filtrare spre stânga și ghidați cartonul de fixare în sus peste ștuț, până când intră în locaș.
- Puneți capacul la loc.

Observație

În cazul în care capacul nu se închide, verificați dacă sacul de filtrare este introdus corect.

Înlocuirea filtrului de siguranță

După aproximativ 20 de înlocuiri ale sacului de filtrare, trebuie înlocuit filtrul de siguranță.



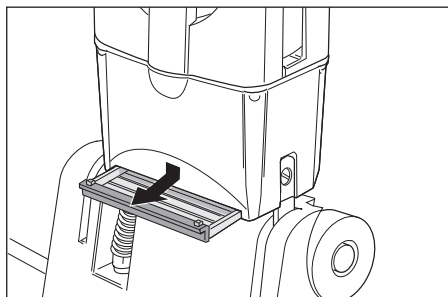
- Apăsăți închizătoarea capacului și scoateți capacul.
- Ridicați sistemul de fixare roșu și scoateți afară filtrul de siguranță.
- Introduceți filtrul de siguranță nou.

Observație

În cazul în care capacul nu se închide, verificați dacă filtrul de siguranță este introdus corect.

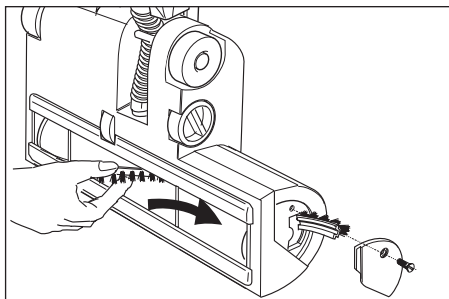
Înlocuirea filtrului de evacuare

După aproximativ 20 de înlocuiri ale sacului de filtrare, trebuie înlocuit filtrul de evacuare.



- Depărtați filtrul de evacuare de carcasă și scoateți-l afară.
- Introduceți noul filtru de evacuare.

Înlocuirea periei



- Deșurbați capacul de pe capul de periere.
- Rotiți peria în așa fel încât să poată fi trecută prin orificiu și trasă afară.
- Introduceți peria nouă.
- Înșurubați capacul.

Depanarea

Sistemul electronic a oprit motorul pentru perii și motorul de aspirare

Peria este blocată

- Scoateți ștecherul din priză.
- Verificați dacă peria este murdară și îndepărtați eventuale obiecte care o blochează.
- Porniți aparatul.

Turbina de aspirare s-a oprit, capul de periere mai funcționează

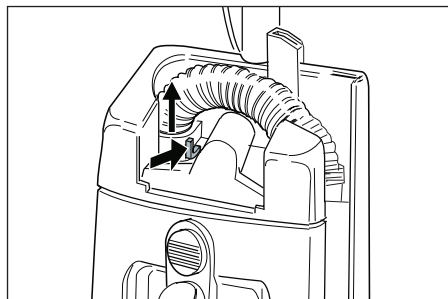
Termocomutatorul a oprit motorul din cauza supraîncălzirii

- Scoateți ștecherul din priză.
 - Înlocuiți filtrele înfundate sau desfundați furtunul de aspirare.
- Aparatul poate fi folosit din nou după aproximativ 20 de minute.

Furtunul de aspirare este înfundat

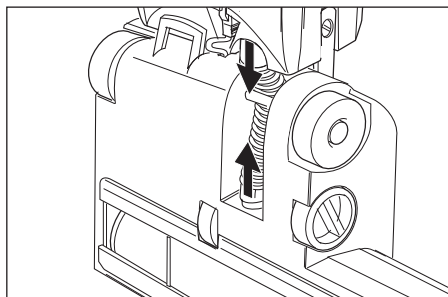
- Opriți aparatul.
- Scoateți furtunul de aspirare din carcasă și îndreptați-l.

- Desfundați furtunul cu un obiect lung. Dacă furtunul nu poate fi desfundat, procedați după cum urmează:



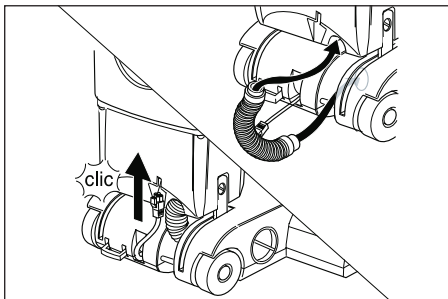
- Desprindeți furtunul de pe aparat apăsând maneta de blocare.
- Deșurbați furtunul de aspirare de pe tubul manual, în partea filetată.

Furtunul de legătură este înfundat



- Scoateți furtunul de legătură trăgând de ambele capete.
- Desfundați furtunul.

Furtunul de legătură nu este fixat corect



- Legați partea superioară a aspiratorului de capul de periere.
- Prindeți furtunul de legătură de capul de periere și de partea superioară a aspiratorului.
- Introduceți conectorul cablului de conexiune în fișa de pe partea superioară a aspiratorului (trebuie să se audă când intră în locaș).

Periile din capul de periere nu se rotesc, turbina de aspirare funcționează

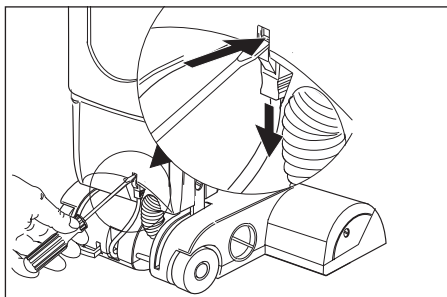
Tubul manual nu este poziționat corect în carcasa motorului sau este uzat

- Introduceți tubul manual în carcasa motorului, vertical.

În cazul în care capătul tubului este uzat (s-a lucrat fără duza pentru rosturi sau tapițerie), limitatorul de cursă nu mai este acționat și periile nu se rotesc.

- Înlocuiți tubul manual.

Desprinderea capului de periere de partea superioară a aspiratorului



- Deblocați conectorul apăsându-l cu un obiect ascuțit (ex. șurubelniță).
- Desprindeți cablul de legătură.
- Scoateți furtunul de legătură trăgând de ambele capete.
- Desfaceți ambele șuruburi situate lateral pe partea superioară a aspiratorului.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Accesorii și piese de schimb

- Vor fi utilizate numai accesorii și piese de schimb agreate de către producător. Accesorii originale și piese de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.
- O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.kaercher.com, în secțiunea Service.

Accesorii opționale

	CV 36/2	CV 46/2	
Duză pentru rosturi	6.905-531	6.905-531	
Duză pentru tapițerie	6.900-233	6.900-233	
Perie, neagră	6.905-503	6.905-691	
Perie, roșie (dură)	6.905-596	6.905-861	x
Set cu piese supuse uzurii	2.883-454	2.883-478	x
Saci de filtrare din hârtie (10 bucăți)	6.900-488	6.900-488	x
Filtru din pâslă	6.904-311	6.904-311	
Filtru de siguranță	5.731-047	5.731-047	
Set cu microfiltru	6.904-127	6.904-127	x
Microfiltre (5 bucăți)	6.904-138	6.904-138	x

x = nu sunt incluse în livrare

Date tehnice

		CV 36/2	CV 46/2
Racordul electric			
Tensiunea, EU	V	230-240	230-240
Tensiunea, RA	V	220	220
Frecvența	Hz	50/60	50/60
Datele suflantei			
Putere	W	850	850
Putere max.	W	1000	1000
Subpresiune	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Debit aer	l/s	44	44
Perie			
Putere	W	150	200
Acționare		Curea cu dinți	Curea cu dinți
Lățimea periei	mm	335	425
Dimensiuni și masa			
Înălțime	mm	1250	1250
Lățime	mm	370	460
Masa	kg	9,0	9,5
Nivelul de zgomot (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Cablu de alimentare	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Vážení zákazníci,



Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riaďte sa

jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

V prípade poškodenia pri preprave ihneď o tom informujte predajcu.

Obsah

Ochrana životného prostredia	145
Prehľad	145
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	145
Pred uvedením do prevádzky	145
Uvedenie do prevádzky	146
Obsluha	146
Starostlivosť a údržba	148
Pomoc pri odstraňovaní porúch	149
Záruka	150
Príslušenstvo a náhradné diely	150
Technické údaje	151

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť využívať. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Prehľad

- 1 Hlava kief s elektronickým ovládaním kief
- 2 Horná časť vysávača
- 3 Žliabok držiaka
- 4 Vysávací hadica s ručnou rúrkou
- 5 Kontrolka, červená
- 6 Vypínač
- 7 Držiak s horným držiakom kábla
- 8 Spodný držiak kábla
- 9 veko
(snímateľný pri výmene filtračného vrečka)
- 10 Uzáver krytu
- 11 Aretačný pedál
- 12 Poistný filter
- 13 Spojovacia hadica
- 14 Nastavovací gombík
(nastaviteľný na výšku povrchu)
- 15 Hubica na škáry
- 16 Hubica na čalúnenie

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

- Spotrebič je určený na suché čistenie povrchov podláh.
- Tento spotrebič je vhodný na priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a pre požičovne.

Pred uvedením do prevádzky

Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte tento návod na obsluhu a rešpektujte priložené brožúry Bezpečnostné pokyny pre vlhký a suchý vysávač č. 5.956-249. Nedodržovanie pokynov návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na zariadení a nebezpečenstvo pre obsluhu ako aj iné osoby.

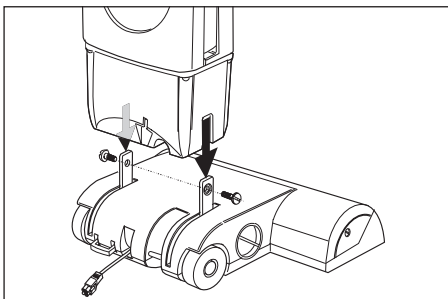
Uvedenie do prevádzky

Upozornenie

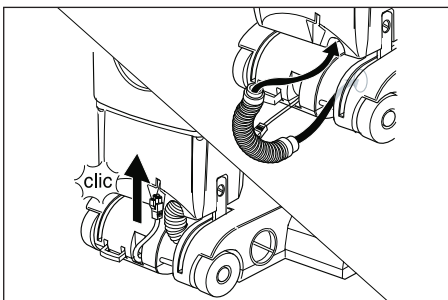
Odporúčame dodatočne použiť k papierovému filtračnému vrečku našu sadu mikrofiltrův (viď špeciálne príslušenstvo). BIA kategória C, stupeň odlúčenia s istotou väčší ako 99,9%. Tým sa dá vysať aj zvlášť jemný zdraviu škodlivý prach. Výmenu mikrofiltra je nutné vykonať potom, keď je výkon vysávania napriek použitiu nového papierového filtračného vrečka nedostatočný.

Spojenie hornej časti vysávača s hlavou kief

- Vyskrutkujte obidve skrutky na oboch stranách hornej časti vysávača.



- Hornú časť vysávača nasadíte vo zvislej polohe na hlavu kief.
- Obidva hliníkové profily nasuňte do určených drážok v hornej časti vysávača a upevnite pomocou skrutiek.



- Na hlavu kief pripojte spojovaciu hadicu a hornú časť vysávača.

- Spojovací kábel zasuňte zástrčkou do zásuvky v hornej časti vysávača (zástrčku musí byť počuť zapadnúť do svojej správnej polohy).

Obsluha

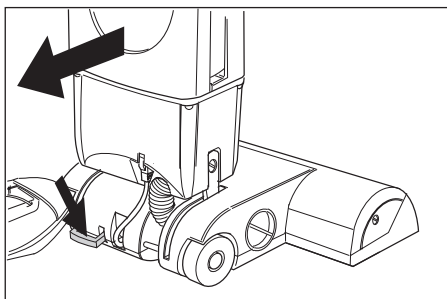
Odloženie a odobratie kábla

- Sieťový kábel prístroja navíňte medzi horný a spodný držiak kábla.
- Celý sieťový kábel odoberte otočením spodného držiaka kábla.

Pracovná alebo kľudová poloha

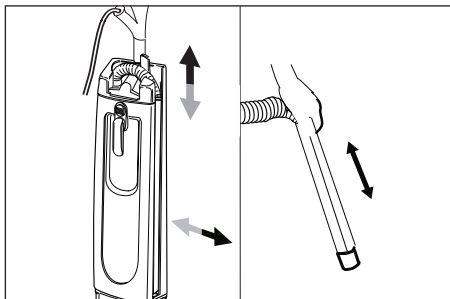
⚠ Pozor

Nebezpečenstvo poškodenia!
Neprechádzajte po sieťovom kábli s rotujúcou kefou. Po schodoch a cez vysoké prahy spotrebič preneste. Hlava kief má kľbovú západku, ktorá udržuje spotrebič v zvislej kľudovej polohe.



- Pri práci stúpte na aretovací pedál a spotrebič vyklepte smerom dozadu.

Práca s ručnou rúrkou



→ Zapnite spotrebič.

Upozornenie

Kefa sa automaticky zapína, ak ručná rúrka pevne dosadá na teleso motora.

Skontrolujte prosím!

- Ručnú rúrku vytiahnite z telesa motora. Kefa sa automaticky vypne.
- Na ručnú rúrku nasadte hubicu na škáry a čalúnenie.
- Čistiace práce vykonávajte pomocou ručnej rúrky.

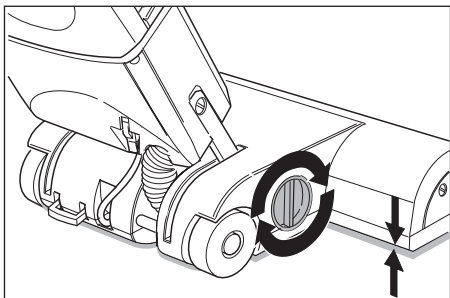
Upozornenie

Bez nasadenej hubice na škáry alebo čalúnenie sa s ručnou rúrkou nesmie pracovať (opotrebovanie ručnej rúrky vedie k vzniku porúch, viď pomoc v prípade porúch).

- Po ukončení čistiacich prác zasuňte ručnú rúrku zvisle do telesa motora.

Prestavenie kefy

Kefa sa dá nastaviť na výšku koberca.



- Prístroj dajte do pracovnej polohy (asi 45°).
- Pomocou nastavovacieho gombíka vyberte požadovanú polohu medzi 1 a 4.
 - Poloha 1: nižší povrch
 - Poloha 4: vyšší povrch

Upozornenie

Nastavenie je možné uskutočniť v kludovej polohe spotrebiča.

Elektronické ovládanie kief

Elektronické ovládanie kief neustále kontroluje prácu kefy.

- **Nesvieti**
Kefa pracuje správne.
- **Svieti oranžové svetlo**
Nastavte nastavovací gombík výšky povrchu na nižšiu výšku.
- **Oranžové svetlo svieti aj na najnižšom stupni**
Výmeňte pás kefy.

Kontrolka

Ak kontrolka svieti červene, skontrolujte prosím:

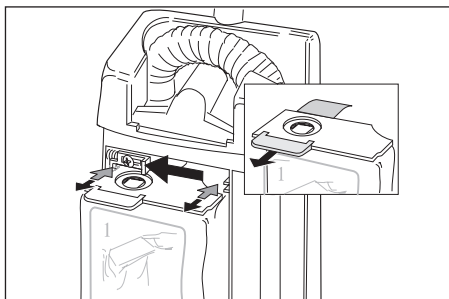
- A Je filtračné vrečko plné?
 - B Je upchatá vysávací alebo spojovací hadica?
- Vymeňte filtračné vrečko alebo odstráňte upchatie.

Upozornenie

Ak pri vysávaní pomocou vysávacej hadice je ručná rúrka uzavretá a pritom svieti kontrolka, nie je to žiadna porucha.

Starostlivosť a údržba

Výmena filtračného vrečka



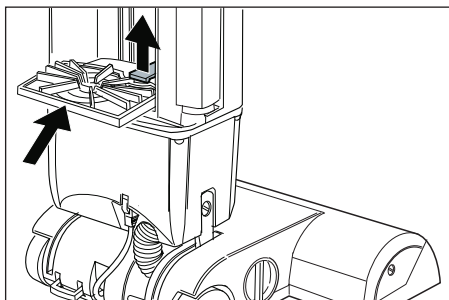
- Zatlačte uzáver krytu a kryt odoberte.
- Poistku filtračného vrečka posuňte smerom doľava tak, aby sa filtračné vrečko dalo z hrdla vytiahnuť.
- Upevňovací kartón nového filtračného vrečka nasuňte do držiaka úzkou stranou smerom doprava.
- Poistku filtračného vrečka zasuňte smerom doľava a upevňovací kartón nasuňte na hrdlo smerom hore tak, aby zapadol do svojej správnej polohy.
- Nasadte kryt.

Upozornenie

Kryt neuzatvárajte, ale skontrolujte, či je filtračné vrečko správne nasadené.

Výmena poistného filtra

Po asi 20 výmenach filtračného vrečka sa musí vymeniť poistný filter.



- Zatlačte uzáver krytu a kryt odoberte.

- Zdvihnite červenú aretáciu a poistný filter vytiahnite.

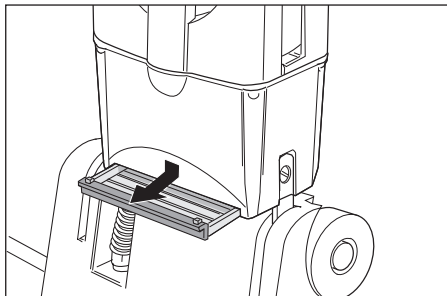
- Nasuňte nový poistný filter.

Upozornenie

Kryt neuzatvárajte, ale skontrolujte, či je poistný filter správne nasadený.

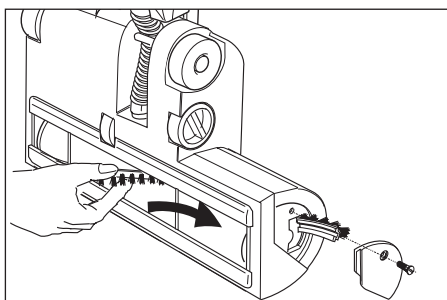
Výmena výstupného filtra

Po asi 20 výmenach filtračného vrečka sa musí vymeniť výstupný filter.



- Výstupný filter vytlačte z telesa a vytiahnite ho.
- Nasadte nový výstupný filter.

Výmena pásu kefy



- Odskrutkujte kryt hlavy kefy.
- Kefu otočte tak, aby sa pás kefy dal vysunúť popr. vytiahnuť cez otvor.
- Nový pás kefy zasuňte až na doraz.
- Naskrutkujte kryt.

Pomoc pri odstraňovaní porúch

Elektronika vypla motor kief a vysávania

Kefa je zaseknutá

- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Skontrolujte kefu, či nie je znečistená a prípadne odstráňte predmety, ktoré ju zasekli.
- Zapnite spotrebič.

Vypla sa turbína vysávania, hlava kief ešte funguje

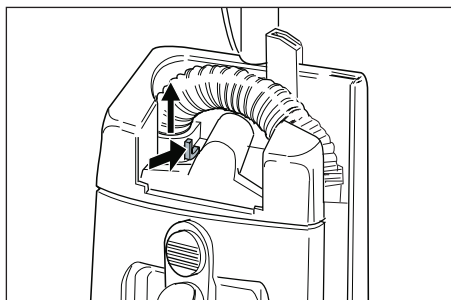
Termospínač vypol motor v dôsledku jeho prehriatia

- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Vymeňte upchatý filter alebo odstráňte upchatie vysávacej hadice.
Po asi 20 minútach sa dá spotrebič opäť používať.

Vysávacia hadica je upchatá

- Prístroj vypnite.
- Vysávaciú hadicu vyberte z telesa a rovno ju natiahnite.
- Uvoľnite upchatie v hadici pomocou dlhého predmetu.

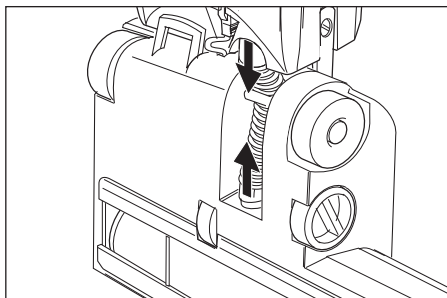
Ak sa upchatie stále nedá odstrániť, postupujte nasledovne:



- Zatláčením uzatváraciej páky odpojte vysávaciú hadicu od spotrebiča.

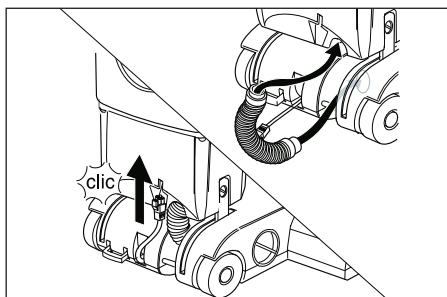
- Vysávaciú hadicu vyskrutkujte na časti so závitom z ručnej rúrky.

Spojovacia hadica je upchatá



- Spojovaciú hadicu odoberte jej vytiahnutím na oboch koncoch.
- Odstráňte upchatie.

Spojovací kábel nedosadá správne



- Spojte hornú časť vysávača s hlavou kief.
- Na hlavu kief pripojte spojovaciú hadicu a hornú časť vysávača.
- Spojovací kábel zasuňte zástrčkou do zásuvky v hornej časti vysávača (zástrčku musí byť počuť zapadnúť do svojej správnej polohy).

Kefy v hlave kief sa neotáčajú, ale turbína vysávania beží

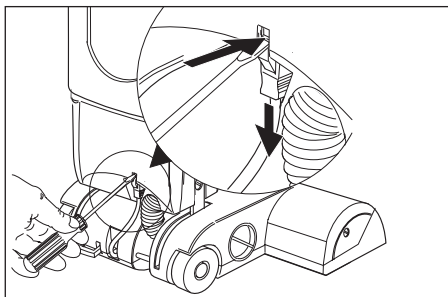
Ručnú rúrku nedosadá správne na teleso motora alebo je opotrebovaná

- Ručnú rúrku zasuňte zvislo do telesa motora.

Pri opotrebovanom konci rúrky (práca bez nasunutej hubice na škáry alebo čalúnenie) sa nezapína koncový spínač a kefy sa neotáčajú.

→ Ručnú rúrku vymeňte.

Odpojenie hlavy kief od hornej časti vysávača



- Zástrčku odblokujte zatlačením pomocou špicatého predmetu (napr. skrutkovač).
- Uvoľnite spojovací kábel.
- Spojovaciu hadicu odoberte jej vytiahnutím na oboch koncoch.
- Vyskrutkujte obidve skrutky na oboch stranách hornej časti vysávača.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Príslušenstvo a náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne

náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.

- Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke www.kaercher.com v oblasti Servis.

Osobitné príslušenstvo

	CV 36/2	CV 46/2	
Hubica na škáry	6.905-531	6.905-531	
Hubica na čalúnenie	6.900-233	6.900-233	
Pás kefy, čierny	6.905-503	6.905-691	
Pás kefy, červený (tvrdý)	6.905-596	6.905-861	x
Sada náhradných dielov	2.883-454	2.883-478	x
Papierové filtračné vrecko (10 kusov)	6.900-488	6.900-488	x
Fluidný filter	6.904-311	6.904-311	
Poistný filter	5.731-047	5.731-047	
Sada mikrofiltrův	6.904-127	6.904-127	x
Mikrofilter (5 kusov)	6.904-138	6.904-138	x

x = nie je obsahom dodávky

Technické údaje

		CV 36/2	CV 46/2
Elektrické pripojenie			
Napätie, EU	V	230-240	230-240
Napätie, RA	V	220	220
Frekvencia	Hz	50/60	50/60
Údaje ventilátora			
Výkon	W	850	850
Max. výkon	W	1000	1000
Podtlak	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Prietok vzduchu	l/s	44	44
Kefa			
Výkon	W	150	200
Pohon		Ozubený remeň	Ozubený remeň
Šírka kefy	mm	335	425
Rozmery a hmotnosť			
Výška	mm	1250	1250
Šírka	mm	370	460
Hmotnosť	kg	9,0	9,5
Hladina akustického tlaku (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Sieťový kábel	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Štovani kupče,



Prije prve uporabe pročitajte ovu uputu za uporabu i postupajte prema njoj. Ovu uputu za uporabu sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedeće vlasnike. U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.

Pregled sadržaja

Zaštita okoliša	152
Pregled	152
Namjensko korištenje	152
Prije prve uporabe	152
Stavljanje u pogon	153
Rukovanje	153
Njega i održavanje	155
Pomoć u slučaju smetnji	156
Jamstvo	157
Pribor i pričuvni dijelovi	157
Tehnički podaci	158

Zaštita okoliša

	Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.
	Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Pregled

- 1 Blok četki s elektronskom kontrolom četkanja
- 2 Gornji dio usisavača
- 3 Udubljenje za držanje
- 4 Usisno crijevo s ručnom cijevi
- 5 Crveni indikator
- 6 Glavni prekidač
- 7 Ručka s gornjim držačem kabela
- 8 Donji držač kabela
- 9 Poklopac
(može se skinuti radi zamjene filtarske vrećice)
- 10 Bravica poklopca
- 11 Radna pedala
- 12 Sigurnosni filter
- 13 Spojno crijevo
- 14 Podešavač
(podesiv prema debljini tepiha)
- 15 Mlaznica za fuge
- 16 Mlaznica za mekane podloge

Namjensko korištenje

- Uređaj je predviđen za suho čišćenje podnih površina.
- Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primjenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, prodavaonicama, uredima i ostalim poslovnim prostorima.

Prije prve uporabe

Prije prvog korištenja uređaja pročitajte i uzmite u obzir ove radne upute kao i priloženu brošuru sa sigurnosnim napucima za usisavače za mokro i suho usisavanje br. 5.956-249.

U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.

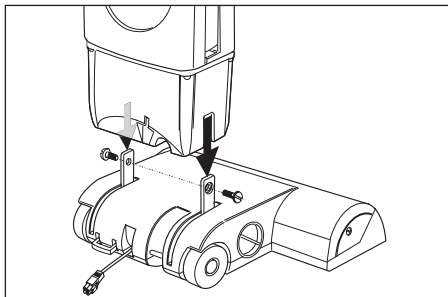
Stavljanje u pogon

Napomena

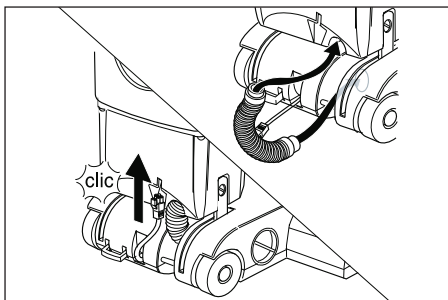
Preporučujemo Vam da dodatno uz papirnatu vrećicu koristite i naš nadogradni mikro-filtar (pogledajte pod "Poseban pribor"). BIA kategorija C, stupanj separacije sigurno veći od 99,9%. Uz njegovu pomoć možete usisavati i naročito finu prašinu štetnu po zdravlje. Mikro-filtar treba zamijeniti kada je usprkos novoj papirnatoj vrećici usisna snaga nedostatna.

Spajanje gornjeg dijela usisavača s blokom četki

- Odvijte oba vijka na bočnim stranama gornjeg dijela usisavača.



- Natakните gornji dio usisavača okomito na blok četki.
- Oba alumijska profila ugurajte u predviđene utore na gornjem dijelu usisavača i pričvrstite vijcima.



- Priključite spojno crijevo na blok četki i gornji dio usisavača.

- Utaknite spojni kabel s utikačem u priključnicu na gornjem dijelu usisavača (utikač mora čujno dosjesti).

Rukovanje

Pohranjivanje i vađenje kabela

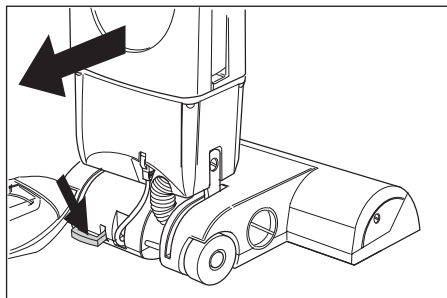
- Strujni kabel uređaja ovijte između gornjeg i donjeg držača kabela.
- Cjelokupni strujni kabel izvadite okretanjem donjeg držača kabela.

Položaj za rad/mirovanje

⚠ Upozorenje

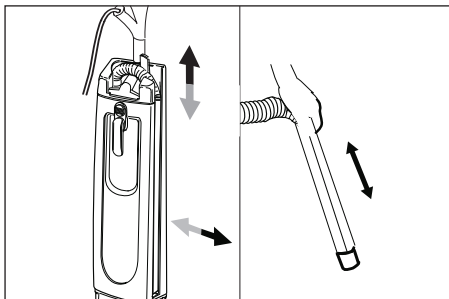
Opasnost od oštećenja! Nemojte rotirajućim četkama prelaziti preko strujnog kabela. Preko stepenica i visokih pragova uređaj treba podići i prenijeti.

Blok četki posjeduje uglavljujući zglob koji uređaj drži u uspravnom položaju mirovanja.



- Za rad s uređajem treba nagaziti na radnu pedal i potom uređaj nagnuti prema natrag.

Rad s ručnom cijevi



→ Uključite uređaj.

Napomena

Četke se uključuju automatski kada je ručna cijev čvrsto uglačljena u kućištu motora.

Molimo provjerite!

→ Izvucite ručnu cijev iz kućišta motora.

Četke se automatski isključuju.

→ Na ručnu cijev natakните usisni nastavak za fuge ili sisaljku za tekstilni namještaj.

→ Koristite uređaj s ručnom cijevi.

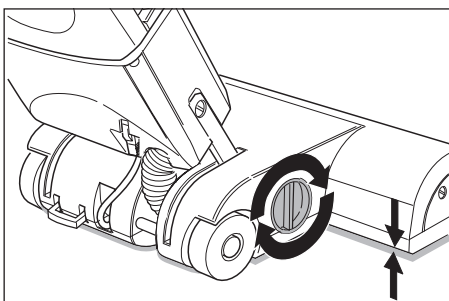
Napomena

Ne smije se raditi s ručnom cijevi bez nataknutog nastavka za fuge ili sisaljke za tekstilni namještaj (habanje ručne cijevi dovodi do smetnji, pogledajte pod "Pomoć u slučaju smetnji").

→ Nakon završetka usisavanja utakните ručnu cijev okomito u kućište motora.

Podešavanje četki

Četke se mogu prilagoditi debljini tepiha.



→ Namjestite uređaj u položaj za rad (oko 45°).

→ Podešavačem odaberite željeni položaj između 1 i 4.

- Položaj 1: tanki tepisi
- Položaj 4: debeli tepisi

Napomena

U položaju mirovanja podešavanje uređaja nije moguće.

Elektronska kontrola četkanja

Elektronska kontrola četkanja stalno nadzire rad četki.

– **Nema svjetla**

Četka radi pravilno.

– **Svijetli narančasto svjetlo**

Podešavačem odaberite manju debljinu tepiha.

– **Svijetli narančasto svjetlo i pri najnižem stupnju**

Zamijenite četke.

Indikator

Ako indikator zasvijetli crveno, molimo provjerite sljedeće:

A Je li filtarska vrećica puna?

B Je li usisno ili spojno crijevo začepjeno?

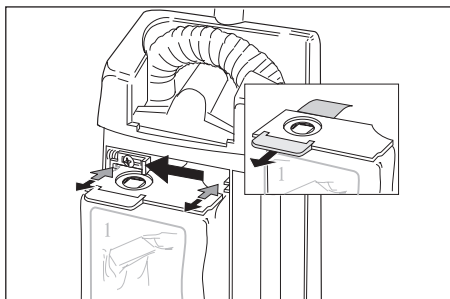
→ Zamijenite filtarsku vrećicu ili otklonite začepljenje.

Napomena

Nije nikakva smetnja ako se prilikom usisavanja usisnim crijevom zatvori ručna cijev pa uslijed toga zasvijetli indikator.

Njega i održavanje

Zamjena filtarske vrećice



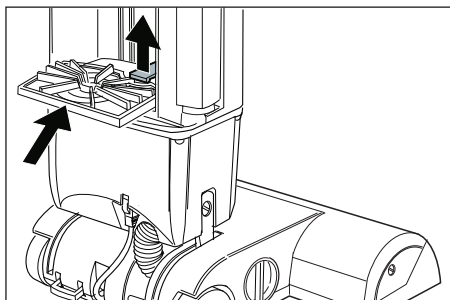
- Pritisnite bravicu poklopca te skinite poklopac.
- Osigurač filtarske vrećice gurnite ulijevo, tako da se filtarska vrećica može svući sa potpornog držača.
- Kartonsko ojačanje nove filtarske vrećice ugurajte u držač s uskom stranom prema desno.
- Osigurač filtarske vrećice gurnite ulijevo, a kartonsko ojačanje podignite preko potpornog držača uvis tako da dosjedne.
- Postavite poklopac.

Napomena

Ako se poklopac ne da zatvoriti, provjerite je li filtarska vrećica ispravno postavljena.

Zamjena sigurnosnog filtra

Nakon otprilike 20 mijenjanja filtarske vrećice mora se zamijeniti sigurnosni filter.



- Pritisnite bravicu poklopca te skinite poklopac.

→ Podignite crveni učvršćivač te izvucite sigurnosni filter.

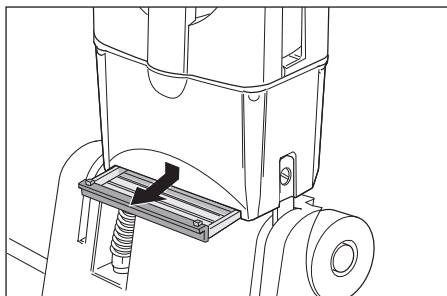
→ Ugurajte novi sigurnosni filter.

Napomena

Ako se poklopac ne da zatvoriti, provjerite je li sigurnosni filter ispravno postavljen.

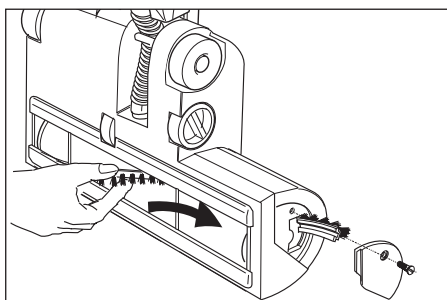
Zamjena ispušnog filtra

Nakon otprilike 20 mijenjanja filtarske vrećice mora se zamijeniti ispušni filter.



- Odvojite ispušni filter od kućišta te ga izvucite van.
- Umetnite novi ispušni filter.

Zamjena četki



- Odvijte poklopac s bloka četki.
- Četke okrenite tako da se mogu izgurati odnosno izvući kroz otvor.
- Ugurajte nove četke.
- Navijte poklopac.

Pomoć u slučaju smetnji

Elektronika je isključila motor za četkanje i usisavanje

Četke su blokirane

- Izvucite strujni utikač.
- Provjerite jesu li četke zaprljane te po potrebi otklonite uklještene predmete.
- Uključite uređaj.

Usisna turbina se isključila, a blok četki još radi

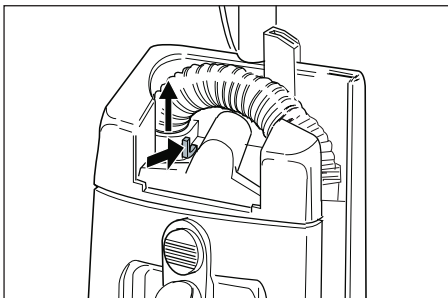
Termo-prekidač je isključio motor zbog pregrijavanja

- Izvucite strujni utikač.
- Zamijenite začepljene filtre ili otklonite začepljenje u usisnom crijevu. Uređaj je nakon otprilike 20 minuta ponovo spreman za rad.

Usisno crijevo je začepljeno

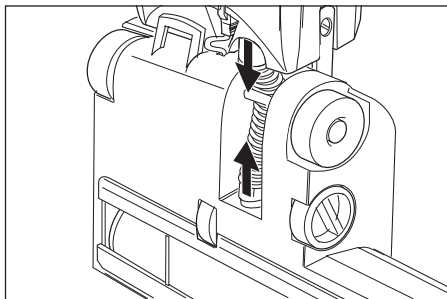
- Isključite uređaj.
- Izvadite usisno crijevo iz kućišta te ga ispravite.
- Duguljastim predmetom otklonite začepljenje iz usisnog crijeva.

Ako se začepljenje na taj način ne može odstraniti, postupite na sljedeći način:



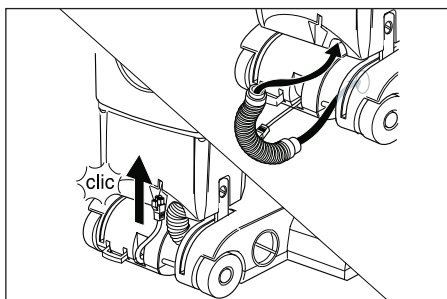
- Pritiskom na blokirnu polugu odvojite usisno crijevo od uređaja.
- Odvijte usisno crijevo s navoja ručne cijevi.

Spojno crijevo je začepljeno



- Izvadite spojno crijevo tako što ćete ga izvući na oba kraja.
- Otklonite začepljenje.

Spojni kabel nije ispravno uglavljen



- Spojite gornji dio usisavača s blokom četki.
- Priključite spojno crijevo na blok četki i gornji dio usisavača.
- Utaknite spojni kabel s utikačem u priključnicu na gornjem dijelu usisavača (utikač mora čujno dosjesti).

Četke u bloku se ne okreću, usisna turbina radi

Ručna cijev ne dosjeda ispravno u kućištu motora ili je pohabana

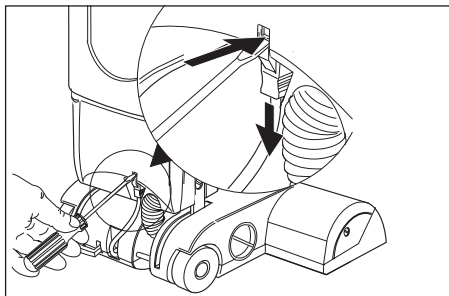
- Utaknite ručnu cijev okomito u kućište motora.

Ako je kraj cijevi pohaban (prilikom radova bez nataknutog usisnog nastavka za fuge ili sisaljke za tekstilni namještaj) krajnji

prekidač se više ne aktivira, a četke se ne okreću.

→ Ručnu cijev zamijenite novom.

Odvajanje bloka četki od gornjeg dijela usisavača



- Odglavite utikač utiskivanjem uz pomoć nekog oštrog predmeta (npr. odvijača).
- Otpustite spojni kabel.
- Izvadite spojno crijevo tako što ćete ga izvući na oba kraja.
- Odvijte oba vijka na bočnim stranama gornjeg dijela usisavača.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Pribor i pričuvni dijelovi

- Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.

- Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobit ćete pod www.kaercher.com u dijelu Servis (Service).

Poseban pribor

	CV 36/2	CV 46/2	
Mlaznica za fuge	6.905-531	6.905-531	
Mlaznica za mekane podloge	6.900-233	6.900-233	
Crne četke	6.905-503	6.905-691	
Crvene (krute) četke	6.905-596	6.905-861	x
Komplet habajućih dijelova	2.883-454	2.883-478	x
Papirate filterarske vrećice (10 kom.)	6.900-488	6.900-488	x
Flizelinski filter	6.904-311	6.904-311	
Sigurnosni filter	5.731-047	5.731-047	
Nadogradni mikro-filter	6.904-127	6.904-127	x
Mikro-filtri (5 kom.)	6.904-138	6.904-138	x

x = nije u opsegu isporuke

Tehnički podaci

		CV 36/2	CV 46/2
Električni priključak			
Napon, EU	V	230-240	230-240
Napon, RA	V	220	220
Frekvencija	Hz	50/60	50/60
Podaci ventilatora			
Snaga	W	850	850
Maks. snaga	W	1000	1000
Podtlak	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Protok zraka	l/s	44	44
Četka			
Snaga	W	150	200
Pogonska jedinica		Zupčasti remen	Zupčasti remen
Širina četke	mm	335	425
Dimenzije i težine			
Visina	mm	1250	1250
Širina	mm	370	460
Težina	kg	9,0	9,5
Zvučni tlak (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Strujni kabel	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i

ravajte se prema njemu. Ovo uputstvo za rad sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavestite prodavca.

Pregled sadržaja

Zaštita čovekove okoline	159
Pregled	159
Namensko korišćenje	159
Pre upotrebe	159
Stavljanje u pogon	160
Rukovanje	160
Nega i održavanje	162
Pomoć u slučaju smetnji	163
Garancija	164
Pribor i rezervni delovi	164
Tehnički podaci	165

Zaštita čovekove okoline



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u čovekovu okolinu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

Pregled

- 1 Blok četki sa elektronskom kontrolom četkanja
- 2 Gornji deo usisivača
- 3 Udubljenje za držanje
- 4 Usisno crevo sa ručnom cevi
- 5 Crveni indikator
- 6 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 7 Ručka sa gornjim držačem kabla
- 8 Donji držač kabla
- 9 Poklopac
(može se skinuti radi zamene filterske kesice)
- 10 Bravica poklopca
- 11 Radna pedala
- 12 Sigurnosni filter
- 13 Spojno crevo
- 14 Podešivač
(podesiv prema debljini tepiha)
- 15 Mlaznica za fuge
- 16 Mlaznica za meke podloge

Namensko korišćenje

- Uređaj je predviđen za suvo čišćenje podnih površina.
- Ovaj uređaj je prikladan za profesionalnu primjenu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i ostalim poslovnim prostorima.

Pre upotrebe

Pre prvog korišćenja uređaja pročitajte i uzmite u obzir ovo radno uputstvo kao i priloženu brošuru sa sigurnosnim napomenama za usisivače za mokro i suvo usisavanje br. 5.956-249.

U slučaju neuvažavanja radnog uputstva i sigurnosnih napomena može doći do oštećenja na uređaju i opasnosti za rukovaoca i druge osobe.

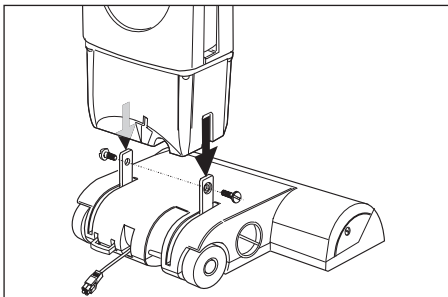
Stavljanje u pogon

Napomena

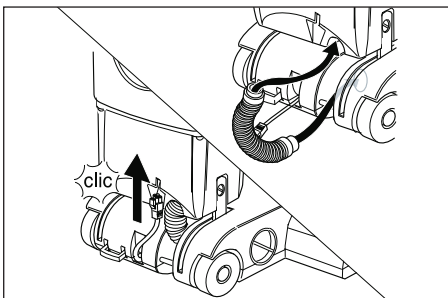
Preporučujemo Vam da dodatno uz papirnu kesicu koristite i naš nadogradni mikro-filiter (pogledajte pod "Poseban pribor"). BIA kategorija C, stepen separacije sigurno veći od 99,9%. Uz njegovu pomoć možete usisavati i naročito finu prašinu štetnu po zdravlje. Mikro-filiter treba zameniti kada je uprkos novoj papirnoj kesici usisna snaga nedovoljna.

Spajanje gornjeg dela usisivača sa blokom četki

- Odvijte oba zavrtnja na bočnim stranama gornjeg dela usisivača.



- Natakните gornji deo usisivača uspravno na blok četki.
- Oba aluminijumska profila ugurajte u predviđene utore na gornjem delu usisivača i pričvrstite zavrtnjima.



- Priključite spojno crevo na blok četki i gornji deo usisivača.

- Utaknite spojni kabl sa utikačem u priključnicu na gornjem delu usisivača (utikač mora čujno da se uglavi).

Rukovanje

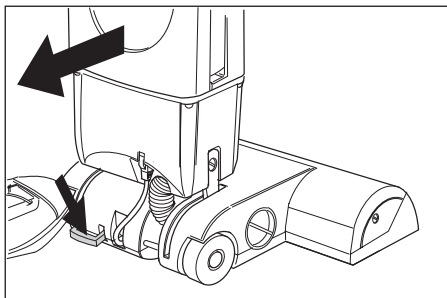
Čuvanje i vađenje kabla

- Strujni kabl uređaja omotajte između gornjeg i donjeg držača kabla.
- Celokupni strujni kabl izvadite okretanjem donjeg držača kabla.

Položaj za rad/mirovanje

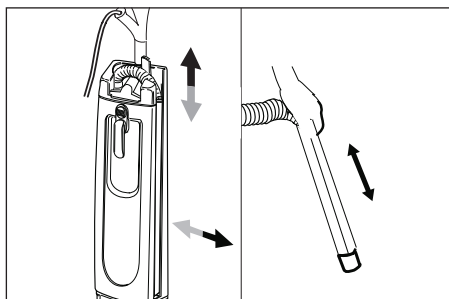
⚠ Upozorenje

Opasnost od oštećenja! Nemojte rotirajućim četkama prelaziti preko strujnog kabla. Preko stepenica i visokih pragova uređaj treba da se podigne i prenese. Blok četki poseduje uglavljujući zglob koji uređaj drži u uspravnom položaju mirovanja.



- Za rad sa uređajem treba nagaziti na radnu pedal i potom uređaj nagnuti unazad.

Rad sa ručnom cevi



→ Uključite uređaj.

Napomena

Četke se uključuju automatski kada je ručna cev čvrsto uglavljena u kućištu motora.

Molimo proverite!

- Izvucite ručnu cev iz kućišta motora. Četke se automatski isključuju.
- Na ručnu cev natakните usisni nastavak za fuge ili sisaljku za tekstilni nameštaj.
- Koristite uređaj sa ručnom cevi.

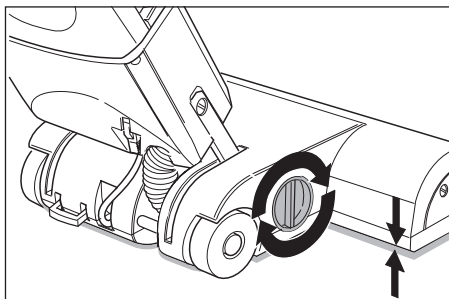
Napomena

Ne sme se raditi sa ručnom cevi bez nataknutog nastavka za fuge ili sisaljke za tekstilni nameštaj (habanje ručne cevi dovodi do smetnji, pogledajte pod "Pomoć u slučaju smetnji").

- Nakon završetka usisavanja utaknite ručnu cev uspravno u kućište motora.

Podešavanje četki

Četke mogu da se prilagode debljini tepiha.



- Namestite uređaj u položaj za rad (oko 45°).

→ Podešivačem izaberite željeni položaj između 1 i 4.

- Položaj 1: tanki tepisi
- Položaj 4: debeli tepisi

Napomena

U položaju mirovanja podešavanje uređaja nije moguće.

Elektronska kontrola čišćenja

Elektronska kontrola čišćenja stalno nadgleda rad četki.

- **Nema svetla**
Četka radi pravilno.
- **Svetli narandžasto svetlo**
Podešivačem izaberite manju debljinu tepiha.
- **Svetli narandžasto svetlo i pri najnižem stepenu**
Zamenite četke.

Indikator

Ako indikator zasvetli crveno, molimo proverite sledeće:

- A Da li je filterska kesica puna?
- B Da li je usisno ili spojno crevo začepljeno?

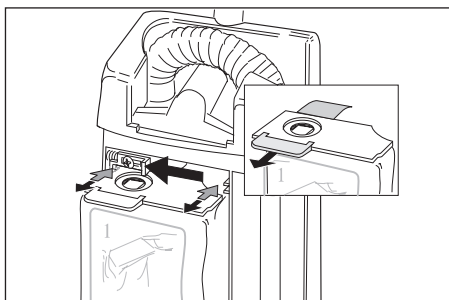
- Zamenite filtersku kesicu ili otklonite začepljenje.

Napomena

Nije nikakva smetnja ako se prilikom usisavanja usisnim crevom zatvori ručna cev pa usled toga zasvetli indikator.

Nega i održavanje

Zamena filterske kesice



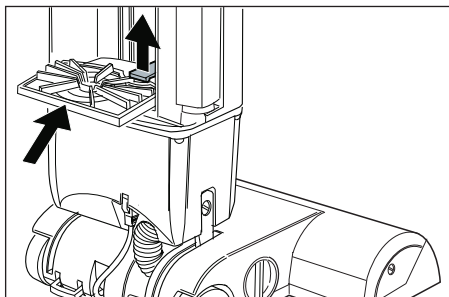
- Pritisnite bravicu poklopca pa skinite poklopac.
- Osigurač filterske kesice gurnite ulevo, tako da se filterska kesica može sručiti sa potpornog držača.
- Kartonsko ojačanje nove filterske kesice ugurajte u držač sa uskom stranom prema desno.
- Osigurač filterske kesice gurnite ulevo, a kartonsko ojačanje podignite preko potpornog držača uvis tako da se uglavi.
- Postavite poklopac.

Napomena

Ako poklopac ne može da se zatvori, proverite da li je filterska kesica ispravno postavljena.

Zamena sigurnosnog filtera

Nakon otprilike 20 menjanja filterske kesice mora da se zameni sigurnosni filter.



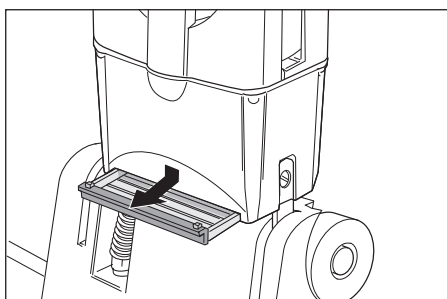
- Pritisnite bravicu poklopca pa skinite poklopac.
- Podignite crveni učvršćivač pa izvucite sigurnosni filter.
- Ugurajte novi sigurnosni filter.

Napomena

Ako poklopac ne može da se zatvori, proverite da li je sigurnosni filter ispravno postavljen.

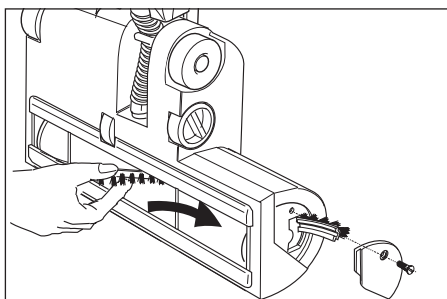
Zamena izduvnog filtera

Nakon otprilike 20 menjanja filterske kesice mora da se zameni izduvni filter.



- Odvojite izduvni filter od kućišta pa ga izvucite napolje.
- Umetnite novi izduvni filter.

Zamena četki



- Odvijte poklopac sa bloka četki.
- Četke okrenite tako da se mogu izgurati odnosno izvući kroz otvor.
- Ugurajte nove četke.
- Navijte poklopac.

Pomoć u slučaju smetnji

Elektronika je isključila motor za četkanje i usisavanje

Četke su blokirane

- Izvucite strujni utikač.
- Proverite da li su četke zaprljane pa po potrebi otklonite zaglavljene predmete.
- Uključite uređaj.

Usisna turbina se isključila, a blok četki još radi

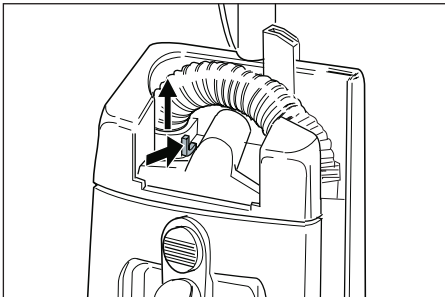
Termo-prekidač je isključio motor zbog pregrejavanja

- Izvucite strujni utikač.
- Zamenite začepljene filtere ili otklonite začepljenje u usisnom crevu. Uređaj je nakon otprilike 20 minuta ponovo spreman za rad.

Usisno crevo je začepljeno

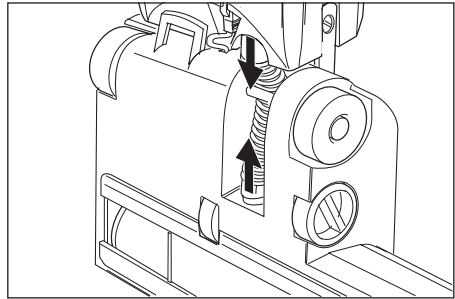
- Isključite uređaj.
- Izvadite usisno crevo iz kućišta pa ga ispravite.
- Duguljastim predmetom otklonite začepljenje iz usisnog creva.

Ako začepljenje na taj način ne može da se odstrani, postupite na sledeći način:



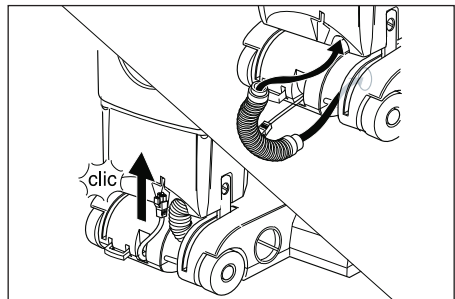
- Pritiskom na blokirnu polugu odvojite usisno crevo od uređaja.
- Odvijte usisno crevo sa navoja ručne cevi.

Spojno crevo je začepljeno



- Izvadite spojno crevo tako što ćete ga izvući na oba kraja.
- Otklonite začepljenje.

Spojni kabl nije ispravno uglavljen



- Spojite gornji deo usisivača sa blokom četki.
- Priključite spojno crevo na blok četki i gornji deo usisivača.
- Utaknite spojni kabl sa utikačem u priključnicu na gornjem delu usisivača (utikač mora čujno da se uglavi).

Četke u bloku se ne okreću, usisna turbina radi

Ručna cev nije ispravno uglavljena u kućištu motora ili je pohabana

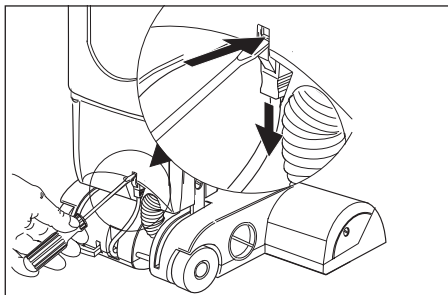
- Utaknite ručnu cev uspravno u kućište motora.

Ako je kraj cevi pohaban (prilikom radova bez nataknutog usisnog nastavka za fuge ili sisaljke za tekstilni nameštaj) krajnji

prekidač se više ne aktivira, a četke se ne okreću.

→ Ručnu cev zamenite novom.

Odvajanje bloka četki od gornjeg dela usisivača



→ Odglavite utikač utiskivanjem uz pomoć nekog oštrog predmeta (npr. odvijača).

→ Otpustite spojni kabl.

→ Izvadite spojno crevo tako što ćete ga izvući na oba kraja.

→ Odvijte oba zavrtnja na bočnim stranama gornjeg dela usisivača.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Pribor i rezervni delovi

- Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
- Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.

- Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod www.kaercher.com u delu Servis (Service).

Poseban pribor

	CV 36/2	CV 46/2	
Mlaznica za fuge	6.905-531	6.905-531	
Mlaznica za meke podloge	6.900-233	6.900-233	
Crne četke	6.905-503	6.905-691	
Crvene (krute) četke	6.905-596	6.905-861	x
Komplet habajućih delova	2.883-454	2.883-478	x
Papirne filterske kesice (10 kom.)	6.900-488	6.900-488	x
Flizelinski filter	6.904-311	6.904-311	
Sigurnosni filter	5.731-047	5.731-047	
Nadogradni mikro-filter	6.904-127	6.904-127	x
Mikro-filtéri (5 kom.)	6.904-138	6.904-138	x

x = nije u obimu isporuke

Tehnički podaci

		CV 36/2	CV 46/2
Električni priključak			
Napon, EU	V	230-240	230-240
Napon, RA	V	220	220
Frekvencija	Hz	50/60	50/60
Podaci ventilatora			
Snaga	W	850	850
Maks. snaga	W	1000	1000
Podpritisak	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Protok vazduha	l/s	44	44
Četka			
Snaga	W	150	200
Pogonska jedinica		Zupčasti remen	Zupčasti remen
Širina četke	mm	335	425
Dimenzije i težine			
Visina	mm	1250	1250
Širina	mm	370	460
Težina	kg	9,0	9,5
Zvučni pritisak (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Strujni kabl	H05VV-F 2x1 mm ²		
EU: 6.649-091	m	12	12
RA: 6.648-623	m	10	10

Уважаеми клиенти,



Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете това ръководство за последваща употреба или за следващи собственици.

При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.

Съдържание

Опазване на околната среда	166
Преглед	166
Употреба, съобразена с предназначението	166
Преди пускане в експлоатация	167
Пускане в експлоатация	167
Обслужване	167
Грижи и поддръжка	169
Помощ при проблеми	170
Гаранция	171
Принадлежности и резервни части	172
Технически данни	173

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Преглед

- 1 Глава на четката с електронен контрол на четката
- 2 Горна част на изсмуквателя
- 3 Удълбочение за хващане
- 4 Маркуч за всмукване с ръчна тръба
- 5 Контролна лампа, червена
- 6 Ключ за включване и изключване
- 7 Ръкохватка с държател за кабела
- 8 Долен държател за кабела
- 9 Капак
(разглобяем за смяна на филтърната торбичка)
- 10 Затваряне на капака
- 11 Педал на ограничителя
- 12 Обезопасителен филтър
- 13 Съединителен маркуч
- 14 Управляващо копче
(настройващо се за височината на власинките)
- 15 Дюза за почистване на фуги
- 16 Дюза за почистване на тапицери

Употреба, съобразена с предназначението

- Уредът е предназначен за сухо почистване на подови покрития.
- Този уред е годен за професионална употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и помещения под наем.

Преди пускане в експлоатация

Преди да експлоатирате уреда за първи път, прочетете и съблюдавайте настоящото Упътване за експлоатация и приложената брошура „Указания за безопасност за прахосмукачки за сухо/ мокро почистване № 5.956-249.

При пренебрегване на Упътването за експлоатация и на Указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващия го и за други лица.

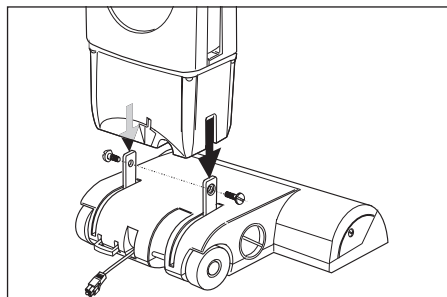
Пускане в експлоатация

Указание

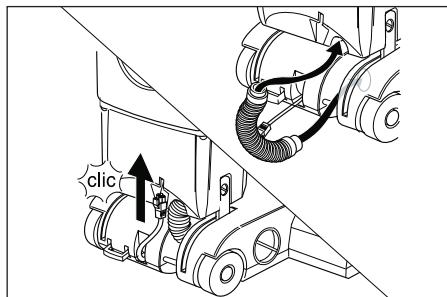
Препоръчваме Ви допълнително към филтърната торбичка да поставите нашата приставка микрофилтър (виж специални принадлежности). ВИА Категория С, степен на пречистване със сигурност по-голяма от 99,9%. По този начин могат да се изсмуква и особено фин, опасен за здравето прах. Смяната на микрофилтъра трябва да се извършва тогава, когато мощността на изсмукуване въпреки новата филтърна торбичка и недостатъчна.

Свържете горната част на изсмукувателя с главата на четката

- Развийте двата винта от страни на горната част на изсмукувателя.



- Горната част на изсмукувателя да се пъхне във вертикално положение на главата на четката.
- Двата алуминиеви профила да се вкарат в предвидените гнезда на горната част на горната част на изсмукувателя и да се закрепят с винтове.



- Съединителния маркуч да се подвърже на главата на четката и горната част на изсмукувателя.
- Свързващия кабел с щепсел да се пъхне в контакта на горната част на изсмукувателя (трябва да се чуе фиксирането на щепсела).

Обслужване

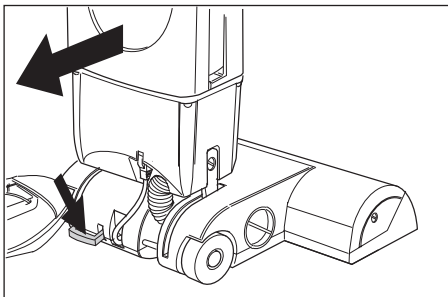
Съхранение и сваляне на кабела

- Мрежовия кабел на уреда да се завие между горния и долния държател за кабела.
- Целия мрежови кабел да се свали посредством завъртане на долния държател за кабела.

Положение на работа/ на покой

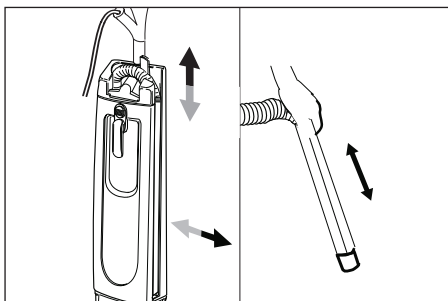
⚠ Предупреждение

Опасност от повреда! Не преминавайте с въртящите се четки върху хранящия кабел. При преминаване на стълби и високи прагове пренасяйте уреда. Главата на четката притежава шарнирен фиксатор, който задържа уреда във вертикално положение на покой.



- За работа натиснете педала на ограничителя и наклонете уреда назад.

Работа с ръчна тръба



- Да се включи уредът.

Указание

Четката се включва автоматично, когато ръчната тръба е захваната здраво на корпуса на мотора. Моля проверете!

- Издърпайте ръчната тръба от корпуса на мотора. Четката се изключва автоматично.

- Поставете дюзата за фуги или меки мебели на ръчната тръба.
- Изпълнете дейностите по почистване с ръчната тръба.

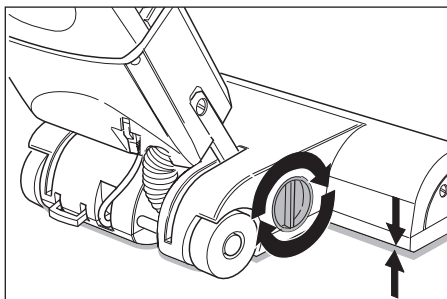
Указание

Без поставена дюза за фуги или за меки мебели да не се работи с ръчната тръба (износването на ръчната тръба води до повреди, виж Помощ при повреди).

- След приключване на работите по почистването, ръчната тръба да се постави в вертикално в корпуса на мотора.

Регулирана четката

Четката може да се настрои според височината на власинките на килима.



- Поставете уреда в работно положение (прибл. 45°).
- Да се избере желаното положение между 1 и 4 с управляващото копче.
 - Положение 1: ниски власинки
 - Положение 4: високи власинки

Указание

В положение на покой на уреда не може да се извърши настройка.

Електронен контрол на четката

Електронният контрол на четката непрекъснато контролира работата на четката.

- **Няма светлина**
Четката работи съобразно с изискванията.
- **Свети оранжева светлина**
Управляващото копче за височината на власинките да се настрои за ниска височина.
- **Оранжевата светлина светва при ниска степен**
Да се смени ивицата с четки.

Контролна лампа

Ако контролната лампа светва червено, моля проверете:

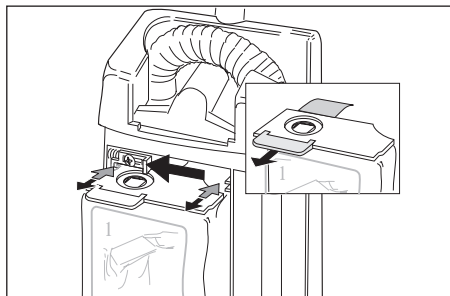
- А Пълна ли е филтърната торбичка?
 - В Запушен ли е смукателният или свързващият маркуч?
- Сменете филтърната торбичка или отстранете запушванията.

Указание

Няма повреда, ако при изсмукване със смукателния маркуч се затвори ръчната тръба и при това светне контролната лампа.

Грижи и поддръжка

Сменете филтърната торбичка



- Натиснете затварянето на капака и свалете капака.

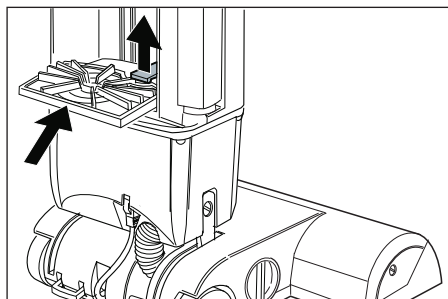
- Избутайте наляво предпазителя на филтърната торбичка, докато филтърната торбичка може да се извади от накрайника.
- Вкарайте държачия картон на новата филтърна торбичка с тясната страна отдясно в държача.
- Избутайте наляво предпазителя на филтърната торбичка и вкарайте държачия картон нагоре над гърловината докато се фиксира.
- Поставете капака.

Указание

Ако капакът не се затваря, проверете дали филтърната торбичка е поставена правилно.

Сменете обезопасителния филтър

След около 20 смени на филтърната торбичка трябва да се смени обезопасителния филтър.



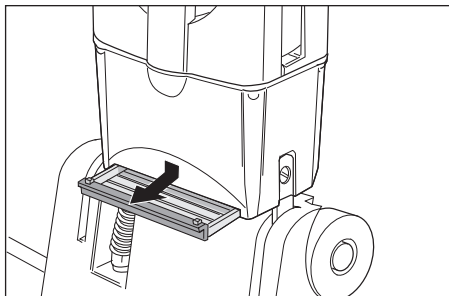
- Натиснете затварянето на капака и свалете капака.
- Повдигнете червения ограничител и свалете обезопасителния филтър.
- Пъхнете новия обезопасителен филтър.

Указание

Ако капакът не се затваря, проверете дали обезопасителният филтър е поставен правилно.

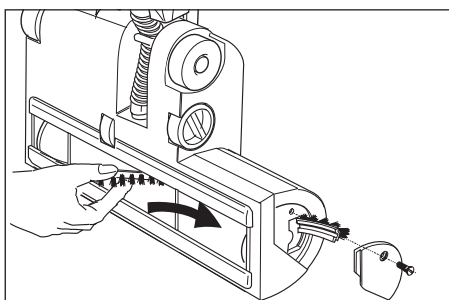
Сменете издухващия филтър

След около 20 смени на филтърната торбичка трябва да се смени издухващия филтър.



- Издухващия филтър да се притисне за освобождаване и да се извади.
- Да се постави нов издухващ филтър.

Да се смени ивицата с четки



- Да се развие капака на главата на четката.
- Четката да се завърти така, че ивицата с четки да може да се избута респ. извади през отвора.
- Новата ивица с четки да се вкара до край.
- Да се завие капака.

Помощ при проблеми

Електрониката е изключила мотора на четките и за изсмукване.

Четката е блокирана

- Издърпайте щепсела.
- Четката да се провери за замърсявания и при необходимост да се отстранят блокиращите предмети.
- Да се включи уредът.

Смукателната турбина е изключила, главата на четка още функционира

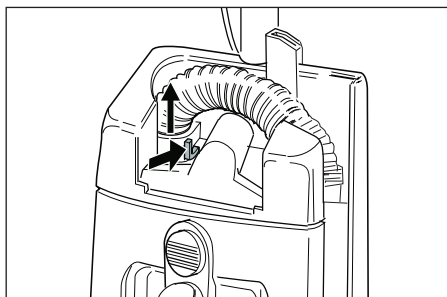
Терморелето е изключило поради прегряване

- Издърпайте щепсела.
- Да се смени запушения филтър ири да се отстрани замърсяването на смукателния маркуч. След около 20 минути уредът е готов за работа.

Смукателният маркуч е запушен

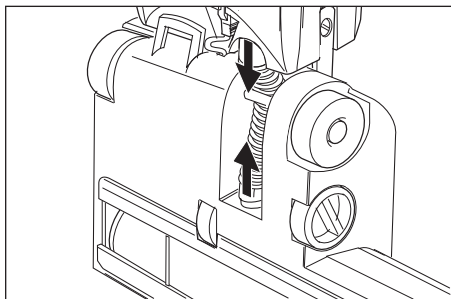
- Изключете уреда.
- Смукателния маркуч да се свали от корпуса и да се издърпа на право.
- Запушването в маркуча да се освободи с дълъг предмет.

Ако запушването все още не може да се отстрани, постъпете по следния начин:



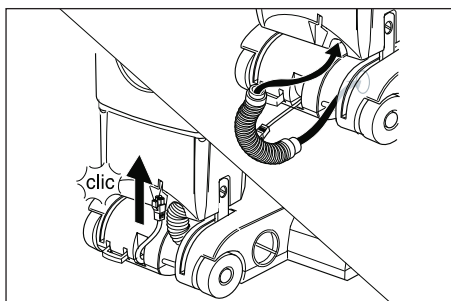
- Посредством натискане на блокиращия лост смукателния маркуч да се раздели от уреда.
- Смукателния маркуч да се развие от частта с резба на ръчната тръба.

Съединителният маркуч е запушен



- Съединителния маркуч да се свали посредством изваждане на двата края.
- Да се отстрани запушването.

Свързващият кабел не е правилно фиксиран



- Свържете горната част на изсмукателя с главата на четката.
- Съединителния маркуч да се подвърже на главата на четката и горната част на изсмукателя.
- Свързващия кабел с щепсел да се пъхне в контакта на горната част на изсмукателя (трябва да се чуе фиксирането на щепсела).

Четките в главата на четката не се въртят, смукателната турбина работи

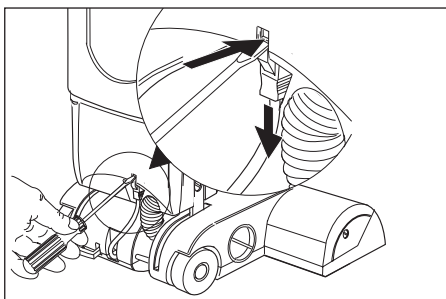
Ръчната тръба не стои точно в корпуса на мотора или е износена

- Пъхнете ръчната тръба в корпуса на мотора.

При износен край на тръбата (работа без поставена дюза за фуги или меки мебели) крайният изключвател вече не се задейства, четките не се въртят.

- Сменете ръчната тръба.

Разделете главата на четките от горната част на изключвателя



- Деблокирайте щепсела посредством натискане с остър предмет (напр. отвертка).
- Освобождаване на свързващия кабел.
- Съединителния маркуч да се свали посредством изваждане на двата края.
- Развийте двата винта отстрани на горната част на изсмукателя.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В

гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

Принадлежности и резервни части

- Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиначните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.
- Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация.
- Други информации относно резервните части можете да получите на www.kaercher.com в област Сервиз.

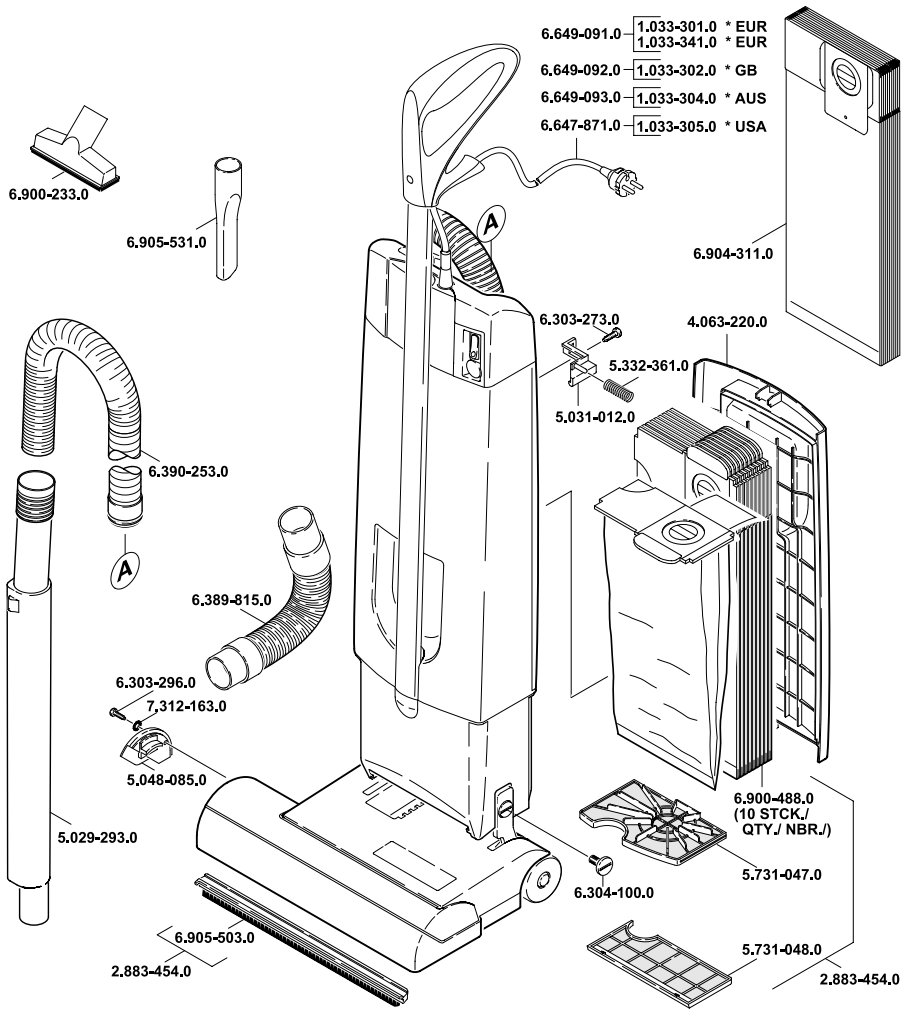
Елементи от специалната окомплектовка

	CV 36/2	CV 46/2	
Дюза за почистване на fugи	6.905-531	6.905-531	
Дюза за почистване на тапицерии	6.900-233	6.900-233	
Ивица с четки, черна	6.905-503	6.905-691	
Ивица с четки, червена (твърда)	6.905-596	6.905-861	x
Комплект изтривачи се части	2.883-454	2.883-478	x
Хартиени филтърни торбички (10 броя)	6.900-488	6.900-488	x
Попивателен филтър	6.904-311	6.904-311	
Обезопасителен филтър	5.731-047	5.731-047	
Приставка микрофилтър	6.904-127	6.904-127	x
Микрофилтър (5 броя)	6.904-138	6.904-138	x

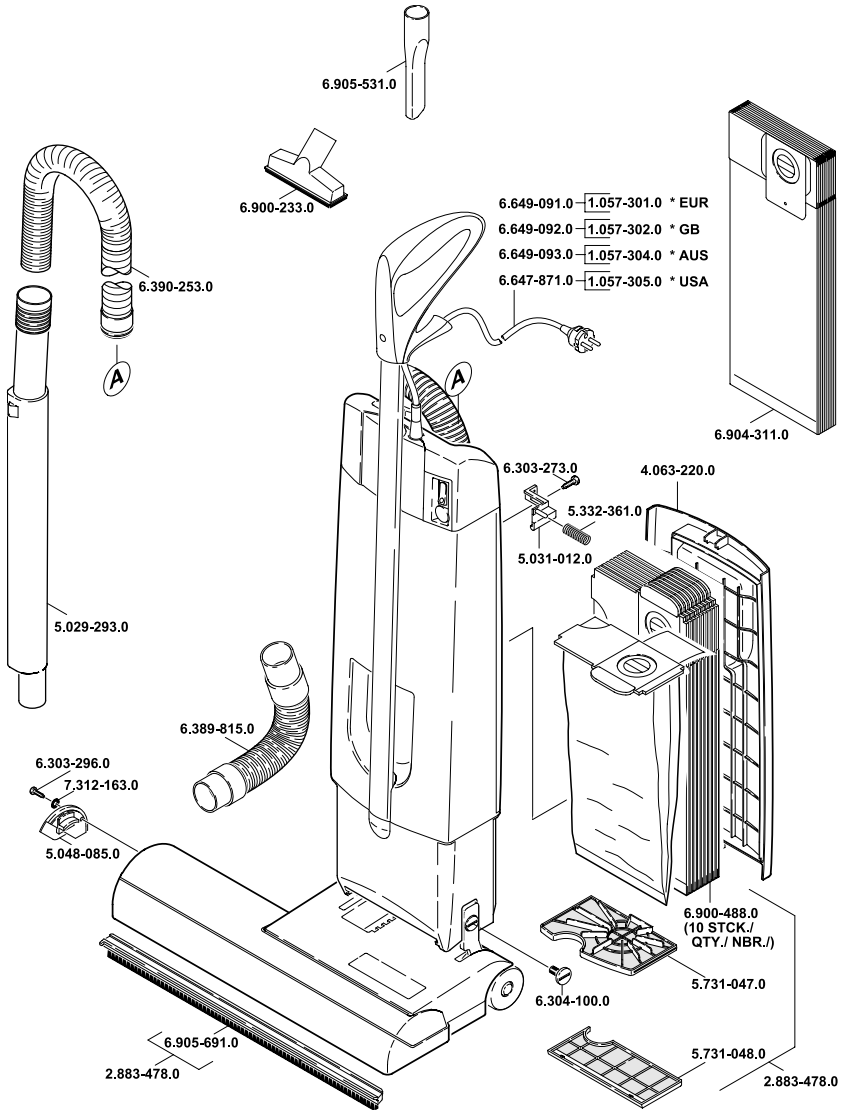
x = не е в обема на доставка

Технически данни

		CV 36/2	CV 46/2
Електрическо захранване			
Напрежение, EC	V	230-240	230-240
Напрежение, RA	V	220	220
Честота	Hz	50/60	50/60
Данни за въздуховдвухвателя			
Мощност	W	850	850
Мощност макс.	W	1000	1000
Вакуум	kPa (mbar)	18 (180)	18 (180)
Количество на въздуха	л/сек	44	44
Четка			
Мощност	W	150	200
Задвижване		Зъбчат ремък	Зъбчат ремък
Широчина на четката	мм	335	425
Мерки и тегла			
Височина	мм	1250	1250
Широчина	мм	370	460
Тегло	кг	9,0	9,5
Допустимо ниво на шум (EN 60704-2-1)	dB(A)	66	66
Захранващ кабел	H05VV-F 2x1 мм ²		
EC: 6.649-091	м	12	12
RA: 6.648-623	м	10	10



5.961-282.0 11.03.2004



5.961-282.0 15.03.2004

A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS

Kärcher Pty Ltd
40 Koornang Road
Scoresby Vic 3179
Victoria, Australia
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher NV
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ (03) 340 07 11

BR

Kärcher Ind. e Com. Ltda.
Prof. Benedito Montenegro, 419
CEP 13.140-000 - Paulinia - SP
☎ 0800 17 61 11

CDN

Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road, Unit 2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ (905) 672 98 23

CH

Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol.s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 -Stodůlky
☎ 0235 521 665

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ 07195 / 903 20 65

DK

Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhøvegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Dr. Trueta, 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ (93) 846 44 47

F

Kärcher S.A.
5, avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil/ Marne Cedex
☎ 01 / 43 99 67 70

FIN

Kärcher Oy
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ (09) 879 191

GB

Kärcher (UK) Ltd.
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury, Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 / 752000; 09066 / 800632

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara str. &
Konstantinoupoleos str.
136 71 Acharnes
☎ 210 - 23 16 153

H

Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut. 2.
2501 Biatorbagy
☎ 23 / 530-640

HK

Kärcher Ltd.
Unit 10, 17/F., APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road,
Kwun Tong, Kowloon
☎ 2357 5863

I

Kärcher S.p.A.
Via Elvezia 4
21050 Cantello (VA)
☎ 03 32 / 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ 01 / 409 77 77

J

Kärcher (Japan) Co., Ltd.
Irene Kärcher Building
No.2, Matsusaka-Daira 3-chome
Taiwa-cho, Kurokawa-gun
Miyagi, 981-3408
☎ 022 / 344 3140

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
8 Jalan Serindit2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ 5882 1148

MEX

Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
C.P. 53000
Municipio de Naucalpan, Edo. de México
☎ 01-800-024-13-13

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24/177 700

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0499 / 37 54 45

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ 09 / 274 46 03

P

Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ 21 / 395 0040

PL

Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ 012 / 639 72 22

PRC

BKC Equipment Co., Ltd.
No 16, Honda Beilu
Beijing Economic and Technological Area
Beijing 100176
☎ 010 / 67 88 16 53

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ 031 - 57 73 00

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte Ltd
30 Toh Guan Road Singapore
#07-05 ODC Building
Singapore 608840
☎ 6897 1811

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ 0232 / 252 07 08

TWN

Kärcher Taiwan Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Taipei County, Taiwan R.O.C
☎ 2 2299 9626

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ 04 / 8836 776

USA

Alfred Kärcher, Inc
2170 Satellite Blvd, Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

ZA

Kärcher (Pty) Ltd.
P.O. Box 11818
Vorna Valley 1686
☎ 011 / 466 24 34



KÄRCHER

www.kaercher.com

07/03